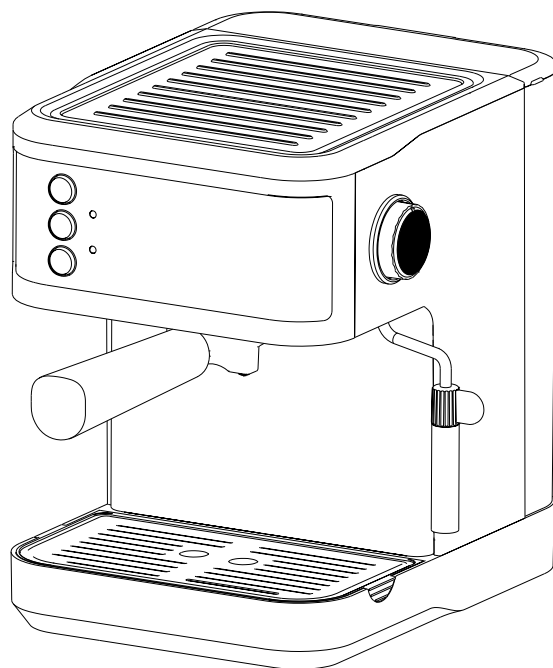


TASTE CLASSIC D20 INOX (CE4420)
TASTE CLASSIC D20 DIGITAL (CE4421)



- ES. Consejos y advertencias de seguridad
EN. Safety advice and warnings
FR. Conseils et avertissements de sécurité
PT. Conselhos e advertências de segurança
IT. Consigli e avvertimenti di sicurezza
CA. Consells i advertències de seguretat
DE. Ratschläge und sicherheitshinweise
NL. Veiligheidsadvies en waarschuwingen
RO. Recomandări siguranță și avertizări
PL. Wskazówki i ostrzeżenia bezpieczeństwa
BG. Съвети и предупреждения за безопасност
EL. Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας
RU. Советы по безопасности и предупреждения
DA. Sikkerhetsråd og advarsler
NO. Sikkerhetsråd og advarsler
SV. Säkerhetsråd och varningar
FI. Urvallisuusohjeet ja varoitukset
TR. Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar
AR. تحذيرات وإرشادات الأمان

CAFETERA ESPRESSO
CE4420, CE4421

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con agua o café, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.

- Este aparato no debe ser sumergido en agua o cualquier otro líquido.
- Evite derrames sobre el conector.
- La superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso.
- **PRECAUCIÓN:** El uso indebido de este aparato puede causar heridas. Es necesario tener cuidado durante la limpieza.
- La cafetera no debe colocarse en un armario cuando esté en uso.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas de campo;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - habitaciones de huéspedes.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles

de daños, o si existe fuga.

- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- No colocar el aparato sobre superficies calientes tales como placas de cocción, quemadores de gas, hornos o similares.
- Tomar las medidas necesarias para evitar la puesta en marcha no intencionada del aparato.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

SERVICIO:

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

- Información relativa al Reglamento (UE) 2023/826 sobre los requisitos de diseño ecológico para el consumo de energía en modo desactivado y preparado.

- La cafetera CE4420 tiene un consumo de energía de 0 W en modo desactivado (off) y de 0,16 W en modo preparado (standby).

- La cafetera CE4421 tiene un consumo de energía de 0,28 W en modo preparado (standby).

- Información relativa a las sustancias extremadamente preocupantes (SVHC) según el Reglamento 1907/2006/CE (REACH). Este producto contiene plomo, Número CAS: 7439-92-1
- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía

ESPRESSO COFFEE MAKER
CE4420, CE4421

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Clean all the parts of the product that will be in contact with water or coffee, as indicated in the cleaning section, before use.
- This appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- Avoid spillage on the connector.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- **WARNING:** Misuse of this appliance can lead to potential injury. Care shall be taken during cleaning.
- The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a mains socket rated at least 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.
- Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the supply cord around the appliance.
- Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.
- If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not touch the plug with wet hands.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as cooking plates, gas burners, ovens or similar.
- Take care to avoid starting the appliance involuntarily.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

SERVICE:

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

- Information relating to Regulation (EU) 2023/826 on ecodesign requirements for energy consumption in off mode and standby mode.
 - The Coffee Maker CE4420 has a power consumption of 0 W in off mode and 0.16 W in standby mode.
 - The Coffee Maker CE4421 has a power consumption of 0.28 W in standby mode.
- Information regarding substances of very high concern (SVHC) according to the Regulation 1907/2006/EC (REACH). This product contains Lead, CAS Number: 7439-92-1
- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

CAFETIÈRE ESPRESSO
CE4420, CE4421

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient supervisés. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec de l'eau ou le café comme indiqué à la section nettoyage
- Cet appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Des précautions doivent être prises pour éviter tout débordement sur le connecteur.
- La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- MISE EN GARDE: Il y a des risques de blessure en cas de mauvaise utilisation de cet appareil. Des précautions doivent être prises lors du nettoyage.
- La cafetière ne doit pas être placée dans un meuble lorsqu'elle est utilisée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques et analogues telles que:
 - cuisine des employés dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
 - fermes;
 - par des clients d'hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - environnements de type chambres d'hôtes.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.

- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes, plaques de cuisson, cuisinières à gaz, fours ou similaires.
- Prendre les précautions nécessaires pour éviter de mettre en marche involontairement l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.

GARANTIE:

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

- Informations relatives au règlement (UE) 2023/826 concernant les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'énergie en mode arrêt et en mode veille.
 - Le cafetière CE4420 consomme 0 W en mode arrêt (off) et 0,16 W en mode veille (standby).
 - Le cafetière CE4421 consomme 0,28 W en mode veille (standby).
- Informations concernant les substances extrêmement préoccupantes (SVHC) conformément au règlement 1907/2006/CE (REACH): Ce produit contient du plomb, numéro CAS: 7439-92-1
- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO
CE4420, CE4421

Caro cliente,

Muito obrigado por ter optado por adquirir um produto da marca SOLAC.

Graças à sua tecnologia, conceção e funcionamento, bem como ao facto de ultrapassar as mais rigorosas normas de qualidade, é possível garantir uma utilização totalmente satisfatória e uma longa vida útil do produto.

CONSELHOS E AVISOS DE SEGURANÇA

- Leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho e guardê-as para referência futura. O não cumprimento destas instruções pode provocar um acidente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Limpe todas as partes do produto que estarão em contacto com a água ou

o café, como indicado na secção de limpeza, antes de o utilizar.

- Este aparelho não deve ser mergulhado em água ou em qualquer outro líquido.
- Evitar derrames no conetor.
- A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a um calor residual após a utilização.
- AVISO: A utilização incorrecta deste aparelho pode provocar ferimentos. É necessário ter cuidado durante a limpeza.
- A máquina de café não deve ser colocada num armário quando estiver a ser utilizada.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar riscos.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - - casas de campo;
 - - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - - ambientes do tipo “bed and breakfast”
- Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de características corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Ligar o aparelho a uma tomada de corrente com uma potência mínima de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve encaixar corretamente na tomada de corrente. Não alterar a ficha. Não utilizar adaptadores de ficha.
- Não utilizar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Não puxar pelo cabo de alimentação. Nunca utilizar o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da tomada.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Verificar o estado do cabo de alimentação. Se estiver danificado, aumenta o risco de choque eléctrico.

- Se a caixa do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de um choque eléctrico.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não tocar na ficha com as mãos molhadas.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
- Não colocar o aparelho sobre superfícies quentes, tais como placas de cozedura, queimadores a gás, fornos ou similares.
- Evitar o arranque involuntário do aparelho.
- Não deixar o aparelho à chuva ou exposto à humidade. Se entrar água no aparelho, aumenta o risco de choque eléctrico.

SERVIÇO:

- Qualquer utilização incorrecta ou inobservância das instruções de utilização anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de problemas, levar o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado. Não tentar desmontar ou reparar o aparelho sem assistência, pois pode ser perigoso.

PARA VERSÕES DE PRODUTOS DA UE E/OU NO CASO DE SER SOLICITADO NO SEU PAÍS: ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar desfazer-se deles, utilize os contentores públicos adequados a cada tipo de material.
- O produto não contém concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que, caso pretenda eliminar o produto após o fim da sua vida útil, deve levá-lo a um agente de resíduos autorizado para a recolha selectiva de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

- Informação relativa ao Regulamento (UE) 2023/826 relativo aos requisitos de conceção ecológica para o consumo de energia nos estados de desativação e de

vigília.

- - A máquina de café CE4420 tem um consumo de energia de 0 W no modo desligado e de 0,16 W no modo de espera.
- - A máquina de café CE4421 tem um consumo de energia de 0,28 W em modo de espera.
- Informações relativas a substâncias que suscitem elevada preocupação (SVHC) de acordo com o Regulamento 1907/2006/CE (REACH). Este produto contém chumbo, número CAS: 7439-92-1
- Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/UE relativa a baixa tensão, a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética, a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica dos produtos relacionados com o consumo de energia.

MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO
CE4420, CE4421

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto di acquistare un prodotto a marchio SOLAC.

Grazie alla sua tecnologia, al suo design, al suo funzionamento e al fatto che supera i più severi standard di qualità, è possibile garantire un utilizzo pienamente soddisfacente e una lunga durata del prodotto.

AVVERTENZE E CONSIGLI DI SICUREZZA

- Prima di accendere l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per eventuali riferimenti futuri. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare incidenti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, a condizione che siano stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini se non hanno più di 8 anni e se non sono sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Prima dell'uso, pulire tutte le parti del prodotto che verranno a contatto con l'acqua o il caffè, come indicato nella

sezione dedicata alla pulizia.

- L'apparecchio non deve essere immerso in acqua o in altri liquidi.
- Evitare che il connettore si rovesci.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- **AVVERTENZA:** L'uso improprio di questo apparecchio può provocare potenziali lesioni. Prestare attenzione durante la pulizia.
- La caffettiera non deve essere collocata in un mobile quando è in uso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo analogo, al fine di evitare un pericolo.
- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali:
 - - aree di cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - - case coloniche;
 - - dai clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali;
 - - ambienti di tipo bed and breakfast
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente di almeno 10 ampere.
- La spina dell'apparecchio deve essere inserita correttamente nella presa di corrente. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori di spina.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione. Se è danneggiato, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.

- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e collocato su una superficie piana e stabile.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde, come piastre di cottura, bruciatori a gas, forni o simili.
- Fare attenzione a non avviare involontariamente l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o esposto all'umidità. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, aumenta il rischio di scosse elettriche.

SERVIZIO:

- Qualsiasi uso improprio o la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso rende nulla la garanzia e la responsabilità del produttore.

ANOMALIE E RIPARAZIONE

- In caso di problemi, rivolgersi a un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio senza assistenza, perché potrebbe essere pericoloso.

PER LE VERSIONI DEI PRODOTTI UE E/O NEL CASO IN CUI SIA RICHIESTO NEL VOSTRO PAESE:

ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

- I materiali di cui è composto l'imballaggio di questo apparecchio sono inseriti in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se si desidera smaltirli, utilizzare gli appositi contenitori pubblici per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze che possano essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, nel caso in cui si desideri smaltire il prodotto una volta terminato il suo ciclo di vita, è necessario portarlo presso un centro di raccolta autorizzato per la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Informazioni relative al Regolamento (UE) 2023/826 sui requisiti di progettazione ecocompatibile per il consumo di energia in modalità off e standby.
- - La caffettiera CE4420 ha un consumo energetico di 0 W in modalità off e di 0,16 W in modalità standby.
- - La caffettiera CE4421 ha un consumo energetico di 0,28

W in modalità standby.

- Informazioni sulle sostanze estremamente problematiche (SVHC) secondo il regolamento 1907/2006/CE (REACH). Questo prodotto contiene piombo, Numero CAS: 7439-92-1
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla bassa tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sulle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.

CAFETERA ESPRESSO
CE4420, CE4421

Benvolgut client,

Moltes gràcies per triar comprar un producte de la marca SOLAC.

Gràcies a la seva tecnologia, disseny i funcionament i al fet que supera els estàndards de qualitat més estrictes, es pot assegurar un ús totalment satisfactori i una llarga vida útil del producte.

CONSELLS I ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

- Llegiu atentament aquestes instruccions abans d'encendre l'aparell i guardeu-les per a futures consultes. El no seguir i observar aquestes instruccions pot provocar un accident.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens a partir de 8 anys si han rebut una supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i si entenen els perills que comporta. La neteja i el manteniment dels usuaris no els han de fer els nens tret que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i si entenen els perills que comporta.
- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- Netegeu totes les parts del producte que estaran en contacte amb aigua o cafè, tal com s'indica a l'apartat de neteja, abans del seu ús.
- Aquest aparell no s'ha de submergir

en aigua o cap altre líquid.

- Eviteu vessar al connector.
- La superfície de l'element de calefacció està subjecta a la calor residual després de l'ús.
- **ADVERTÈNCIA:** El mal ús d'aquest aparell pot provocar lesions potencials. S'ha de tenir cura durant la neteja.
- La cafetera no s'ha de col·locar en un armari quan estigui en ús.
- Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades de manera similar per evitar un perill.

Aquest aparell està pensat per ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars, com ara:

- zones de cuina del personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
- masies;
- per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
- entorns tipus bed and breakfast

- Assegureu-vos que la tensió indicada a l'etiqueta de característiques coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Connecteu l'aparell a una presa de corrent amb una potència mínima de 10 amperes.
- L'endoll de l'aparell ha d'encaixar correctament a la presa de corrent. No altereu l'endoll. No utilitzeu adaptadors d'endoll.
- No utilitzeu l'aparell si el cable d'alimentació o l'endoll està danyat.
- No estireu del cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desconectar l'aparell.
- No emboliqueu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell.
- Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Si està danyat augmentarà el risc de descàrrega elèctrica.
- Si la carcassa de l'aparell es trenca, desconnecteu immediatament l'aparell de la xarxa per evitar la possibilitat d'una descàrrega elèctrica.
- No utilitzeu l'aparell si s'ha caigut, si hi ha signes visibles de dany o si té una fuita.
- No toqueu l'endoll amb les mans mullades.

- L'aparell s'ha d'utilitzar i col·locar sobre una superfície plana i estable.
- No col·loqueu l'aparell sobre superfícies calentes, com ara plaques de cocció, cremadors de gas, forns o similars.
- Tingueu cura d'evitar engegar l'aparell involuntàriament.
- No deixeu l'aparell fora de la pluja o exposat a la humitat. Si l'aigua entra a l'aparell, augmentarà el risc de descàrrega elèctrica.

SERVEI:

- Qualsevol mal ús o incompliment de les instruccions d'ús anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- Si hi ha problemes, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar o reparar sense ajuda, ja que això pot ser perillós.

PER A VERSIONS DE PRODUCTES DE LA UE I/O EN EL CAS QUE ES DEMANA AL TEU PAÍS:

ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials dels quals consta l'embalatge d'aquest aparell estan inclosos en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. En cas de voler disposar-ne, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- El producte no conté concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que en cas que es vulgui disposar del producte un cop finalitzada la seva vida útil, s'ha de portar a un agent de residus autoritzat per a la recollida selectiva de residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE).

- Informació relativa al Reglament (UE) 2023/826 sobre requisits de disseny ecològic per al consum d'energia en mode apagat i en mode espera.
- - La cafetera CE4420 té un consum d'energia de 0 W en mode apagat i 0,16 W en mode d'espera.
- - La cafetera CE4421 té un consum d'energia de 0,28 W en mode d'espera.
- Informació sobre substàncies de gran preocupació (SVHC) segons el Reglament 1907/2006/CE (REACH). Aquest producte conté plom, número CAS: 7439-92-1

- Aquest aparell compleix la Directiva 2014/35/UE sobre baixa tensió, la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilitat electromagnètica, la Directiva 2011/65/UE sobre restriccions d'ús de determinades substàncies perilloses en equips elèctrics i electrònics i la Directiva 2009/125/CE sobre els requisits de disseny ecològic per a productes relacionats amb l'energia.

ESPRESSO-KAFFEEMASCHINE
CE4420, CE4421

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke SOLAC entschieden haben.

Dank seiner Technologie, Konstruktion und Funktionsweise sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsnormen übertrifft, kann eine völlig zufriedenstellende Nutzung und eine lange Lebensdauer des Produkts gewährleistet werden.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Lesen Sie diese Anleitung vor dem Einschalten des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu einem Unfall führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigen Sie alle Teile des Geräts, die mit Wasser oder Kaffee in Berührung kommen, wie im Abschnitt "Reinigung" angegeben, bevor Sie es benutzen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
- Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf den Anschluss.
- Die Oberfläche des Heizelements unterliegt nach dem Gebrauch einer Restwärme.
- **WARNUNG:** Die falsche Verwendung dieses Geräts kann zu Verletzungen führen. Gehen Sie bei der Reinigung vorsichtig vor.
- Die Kaffeemaschine darf nicht in einen Schrank gestellt werden, wenn sie in Betrieb ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.:
 - - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
 - - in Bauernhäusern;
 - - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
 - - Bed-and-Breakfast-Umgebungen
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an, die mindestens 10 Ampere Stromstärke hat.
- Der Stecker des Geräts muss richtig in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Ziehen Sie nicht an der Zuleitung. Benutzen Sie das Netzkabel niemals, um das Gerät anzuheben, zu tragen oder den Stecker herauszuziehen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Wenn es beschädigt ist, besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Wenn das Gehäuse des Geräts beschädigt ist, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Oberfläche verwendet und aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen, wie z. B. Kochplatten, Gasbrenner, Öfen oder ähnliches.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht versehentlich eingeschaltet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Regen stehen und setzen Sie es nicht der Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

SERVICE:

- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung erlischt die Garantie und die Haftung des Herstellers.

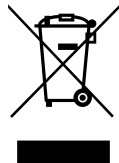
ANOMALIEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst, wenn Probleme auftreten. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER FÜR DEN FALL, DASS SIE IN IHREM LAND VERLANGT WIRD:

ÖKOLOGIE UND WIEDERVERWERTBARKEIT DES PRODUKTS

- Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in ein Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem eingebunden. Wenn Sie sie entsorgen möchten, verwenden Sie bitte die für die jeweilige Materialart vorgesehenen öffentlichen Behälter.
- Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden könnten.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer bei einer zugelassenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) abgeben müssen, wenn Sie es entsorgen möchten.

- Information relating to Regulation (EU) 2023/826 on ecodesign requirements for energy consumption in off mode and standby mode.
 - The Coffee Maker CE4420 has a power consumption of 0 W in off mode and 0.16 W in standby mode.
 - The Coffee Maker CE4421 has a power consumption of 0.28 W in standby mode.
- Information regarding substances of very high concern (SVHC) according to the Regulation 1907/2006/EC (REACH). This product contains Lead, CAS Number: 7439-92-1
- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

ESPRESSO-KAFFEEMASCHINE
CE4420, CE4421

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke SOLAC entschieden haben.

Dank seiner Technologie, Konstruktion und Funktionsweise sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsnormen übertrifft, kann eine völlig zufriedenstellende Nutzung und eine lange Lebensdauer des Produkts gewährleistet werden.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu einem Unfall führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigen Sie alle Teile des Geräts, die mit Wasser oder Kaffee in Berührung

kommen, wie im Abschnitt "Reinigung" angegeben, bevor Sie es benutzen.

- Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
- Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf den Anschluss.
- Die Oberfläche des Heizelements unterliegt nach dem Gebrauch einer Restwärme.
- **WARNUNG:** Die falsche Verwendung dieses Geräts kann zu Verletzungen führen. Gehen Sie bei der Reinigung vorsichtig vor.
- Die Kaffeemaschine darf nicht in einen Schrank gestellt werden, wenn sie in Betrieb ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.:
 - - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
 - - in Bauernhäusern;
 - - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
 - - Bed-and-Breakfast-Umgebungen
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an, die mindestens 10 Ampere Stromstärke hat.
- Der Stecker des Geräts muss richtig in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Ziehen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Benutzen Sie das Netzkabel niemals, um das Gerät anzuheben, zu tragen oder den Stecker herauszuziehen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Wenn es beschädigt ist, besteht die Gefahr eines Stromschlags.

- Wenn das Gehäuse des Geräts beschädigt ist, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Das Gerät muss auf einer flachen, stabilen Oberfläche verwendet und aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen, wie z. B. Kochplatten, Gasbrenner, Öfen oder ähnliches.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht versehentlich eingeschaltet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Regen stehen und setzen Sie es nicht der Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

SERVICE:

- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung erlischt die Garantie und die Haftung des Herstellers.

ANOMALIEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst, wenn Probleme auftreten. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER FÜR DEN FALL, DASS SIE IN IHREM LAND VERLANGT WIRD: ÖKOLOGIE UND WIEDERVERWERTBARKEIT DES PRODUKTS

- Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in ein Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem eingebunden. Wenn Sie sie entsorgen möchten, verwenden Sie bitte die für die jeweilige Materialart vorgesehenen öffentlichen Behälter.
- Das Produkt enthält keine Substanzen, die als umweltschädlich angesehen werden könnten.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer bei einer zugelassenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) abgeben müssen, wenn Sie es entsorgen möchten.

- Informationen im Zusammenhang mit der Verordnung (EU) 2023/826 über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung des Energieverbrauchs im Aus-Zustand und im Standby-Modus.
- - Die Kaffeemaschine CE4420 hat eine Leistungsaufnahme von 0 W im Aus-Zustand und 0,16 W im Standby-Modus.
- - Die Kaffeemaschine CE4421 hat eine Leistungsaufnahme von 0,28 W im Standby-Modus.
- Informationen zu besonders besorgniserregenden Stoffen (SVHC) gemäß der Verordnung 1907/2006/EC (REACH). Dieses Produkt enthält Blei, CAS-Nummer: 7439-92-1
- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und der Richtlinie 2009/125/EG über die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von energieverbrauchsrelevanten Produkten.

FILTRU DE CAFEA ESPRESSO
CE4420, CE4421

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales să achiziționați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei, designului și funcționării sale și a faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate asigura o utilizare pe deplin satisfăcătoare și o durată lungă de viață a produsului.

SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Nerespectarea și nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la un accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Înainte de utilizare, curățați toate părțile produsului care vor intra în contact cu apa sau cafeaua, după cum se indică în secțiunea de curățare.
- Acest aparat nu trebuie scufundat în apă sau în orice alt lichid.
- Evitați vărsarea pe conector.
- Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- **AVERTISMENT:** Utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat poate duce la posibile vătămări. Trebuie să se acorde atenție în timpul curățării.
- Aparatul de făcut cafea nu trebuie amplasat într-un dulap atunci când este utilizat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodării și aplicații similare, cum ar fi:
 - - zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - - ferme;
 - - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - - medii de tip pat și mic dejun.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta nominală corespunde tensiunii rețelei.
- Conectați aparatul la o priză de rețea de cel puțin 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească corect în priza de rețea. Nu modificați fișa. Nu utilizați adaptoare de priză.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate.
- Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau scoate aparatul din priză.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Dacă acesta este deteriorat, va crește riscul de electrocutare.
- Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.

- Aparatul trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plană, stabilă.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți, cum ar fi plăci de gătit, arzătoare cu gaz, cuptoare sau altele similare.
- Aveți grijă să evitați pornirea involuntară a aparatului.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. Dacă apa pătrunde în aparat, acest lucru va crește riscul de electrocutare.

SERVICE:

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare anulează garanția și răspunderea producătorului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat dacă apar probleme. Nu încercați să demontați sau să reparați fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE SOLICITAT ÎN ȚARA DUMNEAVOASTRĂ:

ECOLOGIA ȘI RECICLABILITATEA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui aparat sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, utilizați containerele publice adecvate pentru fiecare tip de material.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care ar putea fi considerate nocive pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să vă debarasați de produs după încheierea duratei sale de viață, duceți-l la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

- Informații referitoare la Regulamentul (UE) 2023/826 privind cerințele de proiectare ecologică pentru consumul de energie în modul oprit și în modul de așteptare.
- - Cafetiera CE4420 are un consum de energie de 0 W în modul oprit și de 0,16 W în modul de așteptare.
- - Cafetiera CE4421 are un consum de energie de 0,28 W în modul de așteptare.
- Informații privind substanțele care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC) în conformitate cu

Regulamentul 1907/2006/CE (REACH). Acest produs conține plumb, număr CAS: 7439-92-1

- Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic.

EKSPRES DO KAWY ESPRESSO
CE4420, CE4421

Szanowny kliencie,

Dziękujemy za wybranie produktu marki SOLAC.

Dzięki zastosowanym technologiom, konstrukcji i działaniu, a także dzięki temu, że przekracza on najsurowsze normy jakościowe, można zapewnić w pełni satysfakcjonujące użytkowanie i długą żywotność produktu.

PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed włączeniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Przed użyciem należy wyczyścić wszystkie części produktu, które będą miały kontakt z wodą lub kawą, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części dotyczącej czyszczenia.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach.
- Należy unikać rozlania płynu na złącze.
- Powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu.
- **OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała. Podczas czyszczenia należy zachować ostrożność.
- Ekspres do kawy nie może być umieszczony w szafce, gdy jest używany.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - - kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
 - - gospodarstwa rolne;
 - - przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
 - - hotele i pensjonaty
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Podłącz urządzenie do gniazda sieciowego o natężeniu co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia musi prawidłowo pasować do gniazda sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie używaj adapterów wtyczki.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Sprawdź stan przewodu zasilającego. Jego uszkodzenie zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku pęknięcia obudowy urządzenia należy

natychmiast odłączyć je od zasilania, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.

- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Urządzenie musi być używane i ustawione na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak płyty kuchenne, palniki gazowe, piekarniki itp.
- Należy uważać, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia na deszczu lub w miejscu narażonym na działanie wilgoci. Jeśli do urządzenia dostanie się woda, zwiększy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

SERWIS:

- Jakiegokolwiek niewłaściwe użycie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi powoduje unieważnienie gwarancji i odpowiedzialności producenta.

NIEPRAWIDŁOŚCI I NAPRAWY

- W przypadku wystąpienia problemów należy przekazać urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy podejmować prób demontażu lub naprawy bez pomocy, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA WERSJI PRODUKTÓW EU I/LUB W PRZYPADKU, GDY JEST TO WYMAGANE W DANYM KRAJU: EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

- Materiały, z których składa się opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, klasyfikacji i recyklingu. W celu ich utylizacji należy użyć odpowiednich pojemników publicznych dla każdego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera substancji, które mogłyby zostać uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że w przypadku chęci pozbycia się produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania, należy oddać go do autoryzowanego punktu selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

- Informacje dotyczące rozporządzenia (UE) 2023/826 w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla zużycia energii w trybie wyłączenia i czuwania.
- - Ekspres do kawy CE4420 zużywa 0 W energii w trybie wyłączenia i 0,16 W w trybie czuwania.
- - Ekspres do kawy CE4421 zużywa 0,28 W energii w trybie gotowości.
- Informacje dotyczące substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC) zgodnie z rozporządzeniem 1907/2006/WE (REACH). Ten produkt zawiera ołów, numer CAS: 7439-92-1.
- To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

КАФЕМАШИНА ЗА ЕСПРЕСО

CE4420, CE4421

Уважаеми клиенти,

Благодаря ви, че избрахте да закупите продукт с марка SOLAC.

Благодарение на технологията, дизайна и начина на работа, както и на факта, че надхвърлят най-строгите стандарти за качество, може да се гарантира напълно задоволителна употреба и дълъг живот на продукта.

СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно тези инструкции, преди да включите уреда, и ги запазете за бъдещи справки. Неспазването на тези инструкции може да доведе до злополука.
- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с него опасности. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и не са под надзор. Съхранявайте уреда и неговия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с него опасности.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Преди употреба почистете всички части на продукта, които ще бъдат в контакт с вода или кафе, както е посочено в раздела за почистване.
- Този уред не трябва да се потапя във вода или друга течност.
- Избягвайте разливането на вода върху конектора.
- Повърхността на нагревателния елемент е подложена на остатъчна топлина след употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправилната употреба на този уред може да доведе до потенциални наранявания. По време на почистването трябва да се внимава.
- Кафемашината не трябва да се поставя в шкаф, когато се използва.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Този уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като например:
 - - кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни помещения;
 - - ферми;
 - - от клиенти в хотели, мотели и други жилищни помещения;
 - - места за настаняване и закуска
- Уверете се, че напрежението, посочено на етикета, съответства на мрежовото напрежение, преди да включите уреда.
- Свържете уреда към мрежов контакт с номинално напрежение най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда трябва да пасва правилно в мрежовия контакт. Не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсел.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени.
- Не дърпайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да повдигате, пренасяте или изключвате уреда от контакта.
- Не увивайте захранващия кабел около уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако

той е повреден, това ще увеличи риска от токов удар.

- Ако корпусът на уреда се счупи, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, за да предотвратите възможността за токов удар.
- Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат, ако има видими признаци на повреда или ако има теч.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Уредът трябва да се използва и да се поставя върху равна, стабилна повърхност.
- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности, като например плочи за готвене, газови горелки, фурни или други подобни.
- Внимавайте да не стартирате уреда по невнимание.
- Не оставяйте уреда на дъжд или изложен на влага. Ако в уреда попадне вода, това ще увеличи риска от токов удар.

СЛУЖБА:

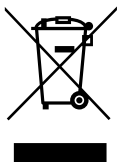
- Всяка неправилна употреба или неспазване на инструкциите за употреба води до отпадане на гаранцията и отговорността на производителя.

АНОМАЛИИ И РЕМОНТ

- При възникване на проблеми отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническа поддръжка. Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате без помощ, тъй като това може да бъде опасно.

ЗА ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА ЗА ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА: ЕКОЛОГИЧНОСТ И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА ПРОДУКТА

- Материалите, от които се състои опаковката на този уред, са включени в система за събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да ги изхвърлите, използвайте подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.
- Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които биха могли да се считат за вредни за околната среда.



Този символ означава, че в случай че желаете да изхвърлите продукта след изтичане на експлоатационния му срок, трябва да го предадете на оторизиран агент за селективно събиране на отпадъци от електрическо и

електронно оборудване (OEEO).

- Информация във връзка с Регламент (ЕС) 2023/826 относно изискванията за екопроектиране по отношение на потреблението на енергия в режим на изключване и в режим на готовност.
- - Кафемашината CE4420 има консумация на енергия от 0 W в режим на изключване и 0,16 W в режим на готовност.
- - Кафемашината CE4421 има консумация на енергия от 0,28 W в режим на готовност.
- Информация относно вещества, поражащи сериозно безпокойство (SVHC), съгласно Регламент 1907/2006/EO (REACH). Този продукт съдържа олово, CAS номер: 7439-92-1
- Този уред е в съответствие с Директива 2014/35/EC относно ниското напрежение, Директива 2014/30/EC относно електромагнитната съвместимост, Директива 2011/65/EC относно ограниченията за използването на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване и Директива 2009/125/EO относно изискванията за екодизайн към продукти, свързани с енергопотреблението.

ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΕΣΠΡΕΣΟ

CE4420, CE4421

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας SOLAC.

Χάρη στην τεχνολογία, το σχεδιασμό και τη λειτουργία του και το γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, μπορεί να διασφαλιστεί μια πλήρως ικανοποιητική χρήση και μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Εάν δεν ακολουθήσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που ελλοχεύουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος που θα έρθουν σε επαφή με νερό ή καφέ, όπως υποδεικνύεται στην ενότητα καθαρισμού, πριν από τη χρήση.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Αποφύγετε τη διαρροή υγρών πάνω στον σύνδεσμο.
- Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου υπόκειται σε υπολειμματική θερμότητα μετά τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η κακή χρήση αυτής της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε πιθανό τραυματισμό. Κατά τον καθαρισμό πρέπει να δίνεται προσοχή.
- Η καφετιέρα δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - - χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - - αγροτικές κατοικίες,
 - - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιακού τύπου,
 - - σε περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα δικτύου με ονομαστική τάση τουλάχιστον 10 αμπερ.
- Το φις της συσκευής πρέπει να εφαρμόζει σωστά στην πρίζα του δικτύου. Μην τροποποιείτε το φις. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις έχει υποστεί ζημιά.

- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο παροχής για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν έχει υποστεί ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Εάν το περίβλημα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή.
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτές επιφάνειες, όπως πλάκες μαγειρέματος, καυστήρες αερίου, φούρνους ή παρόμοια.
- Προσέξτε να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση της συσκευής.
- Μην αφήνετε τη συσκευή έξω στη βροχή ή εκτεθειμένη σε υγρασία. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, αυτό θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ:

- Τυχόν κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης καθιστά την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή άκυρη.

ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Αν προκύψουν προβλήματα, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης. Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ Ή/ΚΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΖΗΤΗΘΕΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής περιλαμβάνονται σε ένα σύστημα συλλογής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να τα απορρίψετε, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους δημόσιους περιέκτες για κάθε τύπο υλικού.

- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που θα μπορούσαν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι σε περίπτωση που θέλετε να απορρίψετε το προϊόν μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, παραδώστε το σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο αποβλήτων για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για την κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης και αναμονής.
- - Η καφετιέρα CE4420 έχει κατανάλωση ενέργειας 0 W σε κατάσταση απενεργοποίησης και 0,16 W σε κατάσταση αναμονής.
- - Η καφετιέρα CE4421 έχει κατανάλωση ενέργειας 0,28 W σε κατάσταση αναμονής.
- Πληροφορίες σχετικά με τις ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/ΕΚ (REACH). Αυτό το προϊόν περιέχει μόλυβδο, αριθμός CAS: 7439-92-1
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την οδηγία 2011/65/ΕΕ για τους περιορισμούς της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

КОФЕВАРКА ЭСПРЕССО

CE4420, CE4421

Уважаемый покупатель,

Большое спасибо за то, что вы решили приобрести продукцию марки SOLAC.

Благодаря технологии, дизайну и эксплуатации, а также тому, что они превосходят самые строгие стандарты качества, можно гарантировать полностью удовлетворительное использование и долгий срок службы изделия.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед включением прибора внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования. Несоблюдение этих инструкций может привести к несчастному случаю.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и если они понимают связанные с ним опасности. Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей в возрасте до 8 лет месте.
- Данным прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и если они понимают связанные с ним опасности.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с

прибором.

- Перед использованием очистите все части прибора, которые будут контактировать с водой или кофе, как указано в разделе "Очистка".
- Прибор нельзя погружать в воду или любую другую жидкость.
- Избегайте попадания жидкости на разъем.
- Поверхность нагревательного элемента после использования подвержена остаточному нагреву.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправильное использование данного прибора может привести к травмам. При чистке следует соблюдать осторожность.
- Во время использования кофеварку нельзя ставить в шкаф.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным специалистом.
- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как:
 - - кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - - фермерские дома;
 - - для клиентов в гостиницах, отелях и других жилых помещениях;
 - - в гостиницах и отелях
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что напряжение, указанное на табличке с техническими характеристиками, соответствует напряжению в сети.
- Подключите прибор к сетевой розетке с номинальным током не менее 10 ампер.
- Вилка прибора должна быть правильно вставлена в сетевую розетку. Не изменяйте вилку. Не используйте адаптеры для вилки.
- Не пользуйтесь прибором, если шнур питания или вилка повреждены.
- Не тяните за сетевой шнур. Никогда не используйте сетевой шнур для поднятия, переноски или

отключения прибора от сети.

- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Проверьте состояние сетевого шнура. Если он поврежден, это увеличивает риск поражения электрическим током.
- Если корпус прибора сломался, немедленно отключите прибор от сети, чтобы предотвратить возможность поражения электрическим током.
- Не используйте прибор, если его уронили, если на нем есть видимые признаки повреждения или если он протекает.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Прибор следует использовать и ставить на ровную, устойчивую поверхность.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как варочные панели, газовые горелки, духовки и т. п.
- Следите за тем, чтобы избежать самопроизвольного включения прибора.
- Не оставляйте прибор под дождем или под воздействием влаги. Если в прибор попадет вода, это увеличит риск поражения электрическим током.

СЕРВИС:

- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций по эксплуатации делает гарантию и ответственность производителя недействительными.

АНОМАЛИИ И РЕМОНТ

- При возникновении проблем отнесите прибор в авторизованную службу технической поддержки. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать прибор без посторонней помощи, так как это может быть опасно.

ДЛЯ ВЕРСИЙ ПРОДУКТОВ ДЛЯ ЕС И/ЛИ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ТРЕБУЕТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ВОЗМОЖНОСТЬ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ ПРОДУКТА

- Материалы, из которых состоит упаковка этого прибора, включены в систему сбора, классификации и переработки. Если вы хотите их утилизировать, используйте соответствующие общественные контейнеры для каждого типа материалов.
- Изделие не содержит концентраций веществ, которые могут быть признаны вредными для окружающей среды.



Этот символ означает, что если вы хотите утилизировать изделие после окончания срока службы, сдайте его уполномоченному агенту по селективному сбору отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

- Информация, касающаяся Постановления (ЕС) 2023/826 о требованиях экодизайна к потреблению энергии в выключенном и резервном режимах.
- - Кофеварка CE4420 потребляет 0 Вт в выключенном состоянии и 0,16 Вт в режиме ожидания.
- - Кофеварка CE4421 потребляет 0,28 Вт в режиме ожидания.
- Информация о веществах, представляющих повышенную опасность (SVHC), в соответствии с Постановлением 1907/2006/EC (REACH). Данный продукт содержит свинец, CAS-номер: 7439-92-1
- Данный прибор соответствует Директиве 2014/35/EU по низковольтному оборудованию, Директиве 2014/30/EU по электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/EU по ограничению использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125/EC по требованиям экодизайна для продуктов, связанных с энергией.

ESPRESSOMASKINE
CE4420, CE4421

Kære kunde,

Mange tak, fordi du har valgt at købe et produkt af mærket SOLAC.

Takket være dets teknologi, design og drift og det faktum, at det overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan man være sikker på en fuldt tilfredsstillende brug og lang produktlevetid.

SIKKERHEDSANVISNINGER OG ADVARSLER

- Læs disse instruktioner omhyggeligt, før du tænder for apparatet, og gem dem til senere brug. Hvis du ikke følger og overholder disse instruktioner, kan det føre til en ulykke.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de involverede farer. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de involverede farer.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengør alle de dele af produktet, der kommer i kontakt med vand eller kaffe, som angivet i afsnittet om rengøring, før brug.
- Dette apparat må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Undgå spild på stikket.
- Varmeelementets overflade er udsat

for restvarme efter brug.

- **ADVARSEL:** Misbrug af dette apparat kan føre til potentiel personskade. Der skal udvises forsigtighed under rengøringen.
- Kaffemaskinen må ikke placeres i et skab, når den er i brug.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende, f.eks:
 - - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - - på gårde;
 - - af kunder på hoteller, moteller og andre boligområder;
 - - miljøer af typen bed and breakfast
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt med en nominal spænding på mindst 10 ampere.
- Apparatets stik skal passe korrekt ind i stikkontakten. Der må ikke ændres på stikket. Brug ikke stikadaptere.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- Træk ikke i ledningen. Brug aldrig ledningen til at løfte, bære eller trække stikket ud af apparatet.
- Vikl ikke ledningen rundt om apparatet.
- Kontrollér forsyningskablets tilstand. Hvis den er beskadiget, vil det øge risikoen for elektrisk stød.
- Hvis apparatets kabinet går i stykker, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten for at forhindre risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Apparatet skal bruges og placeres på en flad, stabil overflade.
- Anbring ikke apparatet på varme overflader som f.eks. kogeplader, gasbrændere, ovne eller lignende.
- Sørg for at undgå at starte apparatet ufrivilligt.
- Lad ikke apparatet stå ude i regnen eller være udsat for fugt. Hvis der kommer vand ind i apparatet, vil det øge risikoen for elektrisk stød.

SERVICE:

- Enhver forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen gør garantien og producentens ansvar ugyldigt.

AFVIGELSER OG REPARATION

- Tag apparatet med til en autoriseret teknisk service, hvis der opstår problemer. Forsøg ikke at afmontere eller reparere uden hjælp, da det kan være farligt.

FOR EU-PRODUKTVERSIONER OG/ELLER I TILFÆLDE AF, AT DET KRÆVES I DIT LAND: PRODUKTETS ØKOLOGI OG GENANVENDELIGHED

- De materialer, som emballagen til dette apparat består af, er omfattet af et indsamlings-, klassificerings- og genbrugssystem. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, skal du bruge de relevante offentlige containere til hver type materiale.
- Produktet indeholder ikke koncentrationer af stoffer, der kan anses for at være skadelige for miljøet.



Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det til en autoriseret affaldsagent for selektiv indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

- Oplysninger vedrørende forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvenligt design for energiforbrug i slukket tilstand og standbytilstand.
- - Kaffemaskinen CE4420 har et strømforbrug på 0 W i slukket tilstand og 0,16 W i standbytilstand.
- - Kaffemaskinen CE4421 har et strømforbrug på 0,28 W i standbytilstand.
- Oplysninger om særligt problematiske stoffer (SVHC) i henhold til forordning 1907/2006/EF (REACH). Dette produkt indeholder bly, CAS-nummer: 7439-92-1
- Dette apparat er i overensstemmelse med direktiv 2014/35/EU om lavspænding, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design af energirelaterede produkter.

NO

Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

ESPRESSOMASKIN
CE4420, CE4421

Kjære kunde,

Tusen takk for at du valgte å kjøpe et SOLAC-
merkevareprodukt.Takket være teknologi, design og drift og det faktum at det
overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være
sikker på en fullt tilfredsstillende bruk og lang produktlevetid.

SIKKERHETSRÅD OG ADVARSLER

- Les disse instruksjonene nøye før du slår på apparatet, og ta vare på dem for senere bruk. Hvis du ikke følger og overholder disse instruksjonene, kan det føre til ulykker.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte, og hvis de forstår farene som er forbundet med bruken. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under oppsyn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjon i hvordan apparatet brukes på en sikker måte, og hvis de forstår farene som er involvert.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjør alle deler av produktet som kommer i kontakt med vann eller kaffe, som angitt i avsnittet om rengjøring, før bruk.
- Apparatet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Unngå søl på kontakten.
- Varmeelementets overflate er utsatt for restvarme etter bruk.
- **ADVARSEL:** Feil bruk av dette apparatet kan føre til potensielle personskader. Vær forsiktig under rengjøring.
- Kaffetrakteren skal ikke plasseres i et skap når den er i bruk.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende, som f.eks:
 - - personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - - på gårdsbruk;
 - - av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
 - - bed and breakfast-miljøer
- Kontroller at spenningen som er angitt på merkeskiltet, stemmer overens med nettspenningen før du kobler til apparatet.
- Koble apparatet til en stikkontakt med en nominell spenning på minst 10 ampere.
- Apparatets støpsel må passe ordentlig inn i stikkontakten. Ikke gjør endringer på støpselet. Ikke bruk pluggadaptore.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet.
- Ikke trekk i strømledningen. Bruk aldri ledningen til å løfte opp, bære eller trekke ut støpselet.
- Ikke vikle ledningen rundt apparatet.
- Kontroller tilstanden til strømledningen. Hvis den er skadet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis apparatets kapsling går i stykker, må du umiddelbart koble apparatet fra strømmettet for å unngå fare for elektrisk støt.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt i gulvet, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det har en lekkasje.
- Ikke berør støpselet med våte hender.
- Apparatet må brukes og plasseres på en flat, stabil overflate.
- Ikke plasser apparatet på varme overflater, som kokeplater, gassbrennere, ovner eller lignende.
- Pass på at du ikke starter apparatet ufrivillig.
- Ikke la apparatet stå ute i regnvær eller utsettes for fuktighet. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for elektrisk støt.

TJENESTE:

- Ved feil bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen bortfaller garantien og produsentens ansvar.

UREGELMESSIGHETER OG REPARASJON

- Ta med apparatet til en autorisert teknisk kundeservice hvis det oppstår problemer. Ikke prøv å demontere eller reparere apparatet uten hjelp, da dette kan være farlig.

FOR EU-PRODUKTVERSJONER OG/ELLER I TILFELLE DET ER PÅKREVD I DITT LAND: PRODUKTETS ØKOLOGI OG RESIRKULERBARHET

- Materialene som emballasjen til dette apparatet består av, inngår i et system for innsamling, klassifisering og resirkulering. Hvis du ønsker å kaste dem, må du bruke de offentlige beholderne som er beregnet for hver type materiale.
- Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å kaste produktet etter endt levetid, må du levere det til en autorisert avfallsmottaker for selektiv innsamling av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

- Informasjon om forordning (EU) 2023/826 om krav til økodesign for energiforbruk i av-modus og standby-modus.
- - Kaffetrakter CE4420 har et strømforbruk på 0 W i av-modus og 0,16 W i standby-modus.
- - Kaffetrakter CE4421 har et strømforbruk på 0,28 W i standby-modus.
- Informasjon om stoffer som gir grunn til bekymring (SVHC) i henhold til forordning 1907/2006/EF (REACH). Dette produktet inneholder bly, CAS-nummer: 7439-92-1
- Dette apparatet er i samsvar med direktiv 2014/35/EU om lavspenning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensning av bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til økodesign for energirelaterte produkter.

ESPRESSOKAHVINKEITIN
CE4420, CE4421

En bra kund,

Tack för att du har valt en SOLAC-produkt.

Dess teknik, design och prestanda, samt det faktum att den överträffar de strängaste kvalitetskraven, garanterar en fullt tillfredsställande användning och en lång livslängd.

SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du startar apparaten och spara dem för framtida bruk. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till en olycka.
- Denna apparat får användas av barn som är 8 år eller äldre om de har övervakats eller fått instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte utföra rengöring eller användarunderhåll om de inte är över 8 år och övervakas. Förvara apparaten och dess kablar utom räckhåll för barn under 8 år.
- Denna apparat får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar tillräcklig erfarenhet eller kunskap, om de har övervakats eller fått instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med den.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med utrustningen.
- Före användning ska alla delar av produkten som kommer i kontakt med vatten eller kaffe rengöras enligt anvisningarna i avsnittet Rengöring.
- Apparaten får inte sänkas ned i vatten eller andra vätskor.
- Undvik att stänka på kontakten.
- Värmeelementets yta kommer att utsättas för kvarvarande värme efter användning.
- **VARNING: Felaktig användning av denna apparat kan leda till personskador. Var försiktig vid rengöring.**
- Placera inte kaffebryggaren i ett skåp när den används.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika fara.
- Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande, t.ex:
 - - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
 - - lantbruksbyggnader;
 - - gäster på hotell, motell och i andra bostadsmiljöer;
 - - miljöer av typen bed and breakfast
- Innan du ansluter apparaten ska du kontrollera att den spänning som anges på märkskylten motsvarar nätspänningen.
- Anslut apparaten till ett uttag med en märkspänning på minst 10 ampere.
- Apparatsens stickpropp måste sitta ordentligt i vägguttaget. Byt inte ut stickkontakten. Använd inte stickproppsadapterar.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller stickkontakten är skadad.
- Dra inte i nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att lyfta, bära eller koppla ur apparaten.
- Vira inte nätsladden runt apparaten.
- Kontrollera nätsladdens skick. Om den är skadad ökar risken för elektriska stötar.
- Om apparatsens hölje går sönder ska du omedelbart koppla bort apparaten från elnätet för att undvika risken för elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om den har tappats, visar synliga tecken på skador eller läcker.
- Rör inte stickkontakten med våta händer.
- Apparaten måste användas och placeras på en plan, stabil yta.
- Placera inte apparaten på heta ytor, t.ex. kokplattor, gasbrännare, ugnar eller liknande.
- Var försiktig så att du inte startar apparaten oavsiktligt.
- Lämna inte apparaten utomhus i regn eller utsatt för fukt.

Om vatten tränger in i apparaten ökar risken för elektriska stötar.

TJÄNST:

- Felaktig användning eller underlåtenhet att följa anvisningarna gör garantin och tillverkarens ansvar ogiltigt.

AVVIKELSER OCH REPARATION

Lämna in apparaten till en auktoriserad teknisk serviceverkstad om du stöter på problem. Försök inte att demontera eller reparera apparaten utan hjälp, eftersom detta kan vara farligt.

FÖR EU-PRODUKTVERSIONER OCH/ELLER OM SÅ BEGÄRS I DITT LAND: PRODUKTENS EKOLOGISKA OCH ÅTERVINNINGSBARA EGENSKAPER

- De material som ingår i förpackningen till denna apparat omfattas av ett system för insamling, klassificering och återvinning. Om du vill göra dig av med dem ska du använda de offentliga behållare som är lämpliga för varje typ av material.
- Produkten innehåller inte koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.



Denna symbol betyder att om du vill göra dig av med produkten när den är uttjänt ska du lämna den till en auktoriserad insamlingsplats för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE).

- Information relaterad till förordning (EU) 2023/826 om krav på ekodesign för energiförbrukning i frånläge och standby-läge.
- - Kaffebryggaren CE4420 har en energiförbrukning på 0 W i frånläge och 0,16 W i standbyläge.
- - Kaffebryggaren CE4421 har en energiförbrukning på 0,28 W i standbyläge.
- Information om ämnen som inger mycket stora betänkligheter (SVHC) enligt förordning 1907/2006/EG (REACH). Denna produkt innehåller bly, CAS-nummer: 7439-92-1.
- Den här enheten uppfyller kraven i lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktivet 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter och direktivet 2009/125/EG om krav på ekodesign för energirelaterade produkter.

ESPRESSOKAHVINKEITIN
CE4420, CE4421

Hyvä asiakas,

Kiitokset siitä, että olet valinnut SOLAC-tuotteen.

Sen tekniikan, suunnittelun ja toiminnan sekä sen ansiosta, että se ylittää tiukimmat laatuvaatimukset, voidaan taata täysin tyydyttävä käyttö ja pitkä käyttöikää.

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen ja noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Puhdista ennen käyttöä kaikki tuotteen osat, jotka joutuvat kosketuksiin veden tai kahvin kanssa, kuten kohdassa Puhdistus on ilmoitettu.
- Tätä laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Vältä roiskeita liittimeen.
- Lämmityselementin pintaan kohdistuu jäännöslämpöä käytön jälkeen.

- **VAROITUS:** Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa mahdollisia vammoja. Puhdistuksessa on noudatettava varovaisuutta.
- Kahvinkeitintä ei saa sijoittaa kaappiin, kun se on käytössä.
- Jos syöttöjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavalla tavalla pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa sovelluksissa, kuten esim:
 - - henkilökunnan keittiötilat kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
 - - maatalojen taloissa;
 - - asiakkaat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
 - - bed and breakfast -tyyppisissä ympäristöissä
- Varmista, että arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä ennen laitteen kytkemistä.
- Kytke laite pistorasiaan, jonka nimellisjännite on vähintään 10 ampeeria.
- Laitteen pistokkeen on sovittava kunnolla pistorasiaan. Älä muuta pistoketta. Älä käytä pistokesovittimia.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä vedä syöttöjohdosta. Älä koskaan käytä syöttöjohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai irrottamiseen.
- Älä kierrä syöttöjohtoa laitteen ympärille.
- Tarkista syöttöjohdon kunto. Jos se on vaurioitunut, se lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen kotelo rikkoutuu, irrota laite välittömästi sähköverkosta sähköiskun vaaran välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai jos siinä on vuoto.
- Älä koske pistokkeeseen mällä käsillä.
- Laitetta on käytettävä ja asetettava tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten keittotasaille, kaasupolttimille, uuneille tai vastaaville.
- Varo, ettei laite käynnisty tahattomasti.
- Älä jätä laitetta ulos sateeseen tai allttiiksi kosteudelle. Jos laitteeseen pääsee vettä, se lisää sähköiskun vaaraa.

PALVELU:

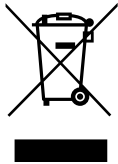
- Väärinkäyttö tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.

POIKKEAVUUDET JA KORJAUS

- Vie laite valtuutettuun tekniseen tukipalveluun, jos ongelmia ilmenee. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta ilman apua, sillä se voi olla vaarallista.

EU-TUOTEVERSIOIDEN OSALTA JA/TAI JOS SITÄ PYYDETÄÄN MAASSASI: TUOTTEEN EKOLOGISUUS JA KIERRÄTETTÄVYYS

- Materiaalit, joista tämän laitteen pakkaus koostuu, kuuluvat keräys-, luokitus- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, käytä kullekin materiaalityypille sopivia julkisia astioita.
- Tuote ei sisällä pitoisuuksia aineita, joita voitaisiin pitää ympäristölle haitallisina.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, vie se valtuutetulle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) valikoivaan keräykseen.

- Tietoja, jotka liittyvät asetukseen (EU) 2023/826 ekosuunnitteluvaatimuksista, jotka koskevat energiankulutusta pois päältä -tilassa ja valmiustilassa.
- - Kahvinkeitin CE4420:n energiankulutus on 0 W pois päältä -tilassa ja 0,16 W valmiustilassa.
- - Kahvinkeitin CE4421 virrankulutus on 0,28 W valmiustilassa.
- Tietoja erityistä huolta aiheuttavista aineista (SVHC) asetuksen 1907/2006/EY (REACH) mukaisesti. Tämä tuote sisältää lyijyä, CAS-numero: 7439-92-1.
- Tämä laite noudattaa pienjännitedirektiiviä 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevaa direktiiviä 2014/30/EU, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annettua direktiiviä 2011/65/EU ja energiaan liittyvien tuotteiden ekologista suunnittelua koskevista vaatimuksista annettua direktiiviä 2009/125/EY.

TK

Turkin (Orijinal talimatlardan çevrilmiştir)

ESPRESSO KAHVE MAKİNESİ
CE4420, CE4421

Sayın müşterimiz,

SOLAC marka bir ürün satın almayı tercih ettiğiniz için çok teşekkürler.

Teknolojisi, tasarımı ve çalışması ve en katı kalite standartlarını aşması sayesinde, tamamen tatmin edici bir kullanım ve uzun ürün ömrü garantisi edilebilir.

GÜVENLİK TAVSİYELERİ VE UYARILARI

- Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Bu talimatlara uyulmaması ve bunlara riayet edilmemesi bir kazaya yol açabilir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablolarını 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Ürünün su veya kahve ile temas edecek tüm parçalarını kullanmadan önce temizlik bölümünde belirtildiği gibi temizleyin.
- Bu cihaz suya veya başka bir sıvıya daldırılmamalıdır.
- Konektör üzerine dökülmesini önleyin.
- Isıtma elemanı yüzeyi kullanımdan sonra artık ısıya maruz kalır.
- UYARI: Bu cihazın yanlış kullanımı potansiyel yaralanmalara yol açabilir. Temizlik sırasında dikkatli olunmalıdır.
- Kahve makinesi kullanımdayken bir dolap içine yerleştirilmemelidir.
- Besleme kablosu hasar görürse, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz ev tipi ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
- - mağazalardaki, ofislerdeki ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
- - çiftlik evleri;
- - otel, motel ve diğer konut tipi ortamlardaki müşteriler tarafından;
- - yatak ve kahvaltı tipi ortamlar
- Cihazın fişini prize takmadan önce, etiket üzerinde belirtilen voltajın şebeke voltajına uygun olduğundan emin olun.
- Cihazı en az 10 amperlik bir şebeke prize bağlayın.
- Cihazın fişi elektrik prizine düzgün bir şekilde oturmalıdır. Fiş üzerinde değişiklik yapmayın. Fiş adaptörü kullanmayın.
- Besleme kablosu veya fiş hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- Besleme kablolarını çekmeyin. Besleme kablolarını asla cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için kullanmayın.
- Besleme kablolarını cihazın etrafına sarmayın.
- Besleme kablolarının durumunu kontrol edin. Hasar görmüşse elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Cihaz muhafazası kırılırsa, elektrik çarpması olasılığını önlemek için cihazın elektrik bağlantısını derhal kesin.
- Düşürülmüşse, görünür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa cihazı kullanmayın.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihaz düz ve sabit bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve yerleştirilmelidir.
- Cihazı pişirme plakaları, gaz brülörleri, fırınlar veya benzerleri gibi sıcak yüzeylerin üzerine koymayın.
- Cihazın istem dışı çalışmasını önlemek için dikkatli olun.
- Cihazı yağmur altında veya neme maruz bırakmayın.

Cihazın içine su girerse, bu elektrik çarpması riskini artıracaktır.

SERVİS:

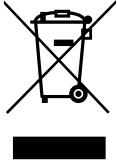
- Herhangi bir yanlış kullanım veya kullanım talimatlarına uyulmaması garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

ANOMALİLER VE ONARIM

- Sorun çıkması halinde cihazı yetkili bir teknik destek servisine götürün. Tehlikeli olabileceğinden, yardım almadan sökmeye veya onarmaya çalışmayın.

AB ÜRÜN VERSİYONLARI İÇİN VE/VEYA ÜLKENİZDE TALEP EDİLMESİ DURUMUNDA: ÜRÜNÜN EKOLOJİSİ VE GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİĞİ

- Bu cihazın ambalajının içerdiği malzemeler bir toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahildir. Bunları imha etmek isterseniz, her malzeme türü için uygun kamusal konteynerleri kullanın.
- Ürün, çevreye zararlı olarak kabul edilebilecek madde konsantrasyonları içermez.



Bu sembol, ürünü çalışma ömrü sona erdikten sonra imha etmek istemeniz durumunda, atık elektrikli ve elektronik ekipmanların (WEEE) seçici olarak toplanması için yetkili bir atık acentesine götürmeniz gerektiği anlamına gelir.

- Kapalı modda ve bekleme modunda enerji tüketimi için eko-tasarım gerekliliklerine ilişkin 2023/826 sayılı Yönetmelik (AB) ile ilgili bilgiler.
- Kahve Makinesi CE4420, kapalı modda 0 W ve bekleme modunda 0,16 W güç tüketimine sahiptir.
- Kahve Makinesi CE4421, bekleme modunda 0,28 W güç tüketimine sahiptir.
- 1907/2006/EC (REACH) Yönetmeliğine göre çok yüksek önem arz eden maddelere (SVHC) ilişkin bilgiler. Bu ürün Kurşun içerir, CAS Numarası: 7439-92-1
- Bu cihaz, 2014/35/EU sayılı Alçak Gerilim Direktifi, 2014/30/EU sayılı Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, 2011/65/EU sayılı elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin Direktif ve 2009/125/EC sayılı enerji ile ilgili ürünler için ekotasarım gerekliliklerine ilişkin Direktif ile uyumludur.

لإصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو في حالة طلبها في بلدك: بيئة المنتج وإمكانية إعادة تدويره

يتم تضمين المواد التي تتكون منها عيوب هذا الجهاز في نظام التجميع والتصنيف وإعادة التدوير. إذا كنت ترغب في التخلص منها، استخدم الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.

لا يحتوي المنتج على تركيزات من المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة. هذا الرمز يعني أنه في حالة رغبتك في التخلص من المنتج بعد انتهاء عمره التشغيلي، خذه إلى وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (EEEW).



المعلومات المتعلقة باللائحة (الاتحاد الأوروبي) ٦٢٨/٢٢٠٢ بشأن متطلبات التصميم البيئي لاستهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل ووضع الاستعداد.

- يبلغ استهلاك الطاقة في ماكينة تحضير القهوة EC ٠٠٢٤٤ واط في وضع إيقاف التشغيل و ٦١,٠ واط في وضع الاستعداد.
- يبلغ استهلاك صناعة القهوة EC ١٢٤٤ للطاقة ٨٢,٠ واط في وضع الاستعداد.

معلومات تتعلق بالمواد التي تثير قلقًا كبيرًا جدًا (CHVS) وفقًا لللائحة (HCAER) CE/٦٠٠٢/٧٠٩١. هذا المنتج يحتوي على الرصاص، الرقم في سجل دائرة المستخلصات الكيميائية: ٩٣٤٧-٢٩-١ يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه UE/٥٣/٤١٠٢ بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه UE/٠٣/٤١٠٢ بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه UE/٥٦/١١٠٢ بشأن القيود المفروضة على استخدام مواد خطرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية والتوجيه CE/٥٢١/٩٠٠٢ بشأن متطلبات التصميم البيئي للمنتجات المتعلقة بالطاقة.

صانعة قهوة الإسبريسو
CE4420, CE4421

عزيزي العميل

شكراً جزيلاً على اختيارك شراء منتج من ماركة CALOS. بفضل تقنياتها وتصميمها وتشغيلها وحقيقة أنها تتجاوز معايير الجودة الأكثر صرامة، يمكن ضمان استخدام مريض تماماً وعمر طويل للمنتج.

نصائح وتحذيرات السلامة

اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات ومراجعتها إلى وقوع حادث.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من سن ٨ سنوات فما فوق إذا تم الإشراف عليهم أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز أن يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات وتحت إشرافهم. يُحفظ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر التي ينطوي عليها. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

يجب تنظيف جميع أجزاء المنتج التي ستلامس مع الماء أو القهوة، كما هو موضح في قسم التنظيف، قبل الاستخدام. يجب عدم غمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

تجنبني انسكاب السوائل على الموصل. يتعرض سطح عنصر التسخين للحرارة المتبقية بعد الاستخدام.

تحذير: قد يؤدي سوء استخدام هذا الجهاز إلى إصابة محتملة. يجب توخي الحذر أثناء التنظيف.

يجب عدم وضع صانعة القهوة في خزانة عند الاستخدام.

- في حالة تلف سلك الإمداد، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أشخاص مؤهلين بالمثل لتجنب الخطر.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في الاستخدامات المنزلية وما شابهها مثل:
- مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى;
- بيوت المزارع;
- من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى;
- بيئات المبيت والإفطار

تأكد من أن الجهد الموضح على ملصق التصنيف يتطابق مع جهد التيار الكهربائي قبل توصيل الجهاز.

قم بتوصيل الجهاز بمقبس التيار الكهربائي بقوة ١٠ أمبير على الأقل. يجب أن يكون قابس الجهاز مناسباً لمقبس التيار الكهربائي بشكل صحيح. لا تغير القابس. لا تستخدم محولات القابس.

لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الإمداد أو القابس. لا تسحب السلك الكهربائي. لا تستخدم أبداً سلك التيار الكهربائي لرفع الجهاز أو حمله أو فصله.

لا تقومي بلف سلك التزويد حول الجهاز. تحقق من حالة سلك الإمداد. في حالة تلفه سيزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

إذا انكسر غلاف الجهاز، افصلوا الجهاز عن التيار الكهربائي على الفور لمنع احتمال حدوث صدمة كهربائية.

لا تستخدم الجهاز في حالة سقوطه، إذا كانت هناك علامات تلف واضحة أو إذا كان به تسريب.

لا تلمس القابس بيدين مبتلئين.

يجب استخدام الجهاز ووضعه على سطح مستو وثابت.

لا تضعي الجهاز على أسطح ساخنة، مثل ألواح الطهي، شعلات الغاز، الأفران أو ما شابه ذلك.

يجب الحرص على تجنب تشغيل الجهاز بشكل لا إرادي.

لا تترك الجهاز في المطر أو معرضاً للرطوبة. إذا دخلت المياه إلى الجهاز، سيزيد ذلك من خطر حدوث صدمة كهربائية.

الخدمة:

أي سوء استخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام يجعل الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة لاغية وباطلة.

الحالات الشاذة والإصلاح

اصطحب الجهاز إلى خدمة دعم فني معتمدة في حال ظهور مشاكل. لا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه بدون مساعدة، فقد يكون ذلك خطيراً.

ESPAÑOL

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com/>
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

ENGLISH

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com/>
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

FRANÇAIS

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com/>
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com/>

PORTUGUÊS

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com/>
- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com/>

ITALIANO

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com/>
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com/>

CATALÀ

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com/>
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://solac.com>

DEUTSCH

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com/>
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com/>

NEDERLANDS

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievooraanwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com/>

ROMÂNĂ

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuiu dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://solac.com/>

POLSKI

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://solac.com/>

БЪЛГАРСКИ

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

- Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com/>
- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на ръчника).
- Ръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com/>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://solac.com/>
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://solac.com/>

РУССКИЙ

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.
- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: <http://solac.com/>.
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.
- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу <http://solac.com>.

DANSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.
- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: <http://solac.com/>

- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.
- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på <http://solac.com>.

NORSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettside: <http://solac.com/>
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på <http://solac.com>

SVENSKA

GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: <http://solac.com/>
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på <http://solac.com>.

SUOMALAINEN

TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: <http://solac.com/>.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta <http://solac.com>.

TÜRK

GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatlerinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçmelisiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: <http://solac.com/>
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini <http://solac.com> adresinden indirebilirsiniz.

עברית

אחריות וסיוע טכני

- מוצר זה נהנה מהכרה והגנה של הערכות המשפטיות בהתאם לחקיקה הנוכחית. כדי לאכוף את הזכויות או האינטרסים שלך, עליך לפנות לכל אחד משירותי הסיוע הטכני הרשמיים שלנו.
- אתה יכול למצוא את הקרוב ביותר על ידי גישה לקישור <http://solac.com/> האינטרנט הבא:
- אתה יכול גם לבקש מידע קשור על ידי יצירת קשר עם מספר הטלפון המופיע בסוף מדריך זה.
- אתה יכול להוריד מדריך הוראות זה ואת העדכונים שלו בכתובת <http://solac.com>

عرب

الضمان والمساعدة الفنية

- يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.
- يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي: <http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)
- كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.
- ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://solac.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
ARGENTINA SOUTH AMERICA	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY) Vicente López (Pcia.Buenos Aires)	541153685223
BULGARIA EUROPE	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766 SOFIA	35929211120
ARGELIA AFRICA	46, Ave MAX MARCHAND Oran	213041532020
ESPAÑA EUROPE	Avda. Barcelona s/n 25790 Oliana (Lleida)	945 55 12 43 atencioncliente@solac.com
FRANCIA EUROPE	ZA Les Bas Musats, 18, Les Bas Musats 89100 Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
HUNGRÍA EUROPE	Késmárk utca 11-13 1158 BUDAPEST	+36 1 370 4519
INDIA ASIA	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301Delhi	(+91) 120 4016200
LÍBANO MIDDLE EAST	Imasdounian Building 701064 Zalka, Beirut	961 1 887 501
LITUANIA EUROPE	Strazdo g. 70A LT-48460 Kaunas	8-37 759025
MARRUECOS AFRICA	4 Rue Lot Smara Oulfa Casablanca (+212) 522 89 40 21	
MONTENEGRO EUROPE	Rastovac bb, 81400 Niksic	+382 40 217 055
MEXICO AMERICA	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc Ciudad de México	(+52) 55 55468162
HOLANDA EUROPE	Wartelstraat 2, 8223 EH Lelystad	0320-237930
PERU	Av. Javier Prado Este N°560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima	(511) 421 6047
PORTUGAL EUROPE	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa	+351 210966324
SOUTHAFRICA AFRICA	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619 Johannesburg	(+27) 011 392 5652

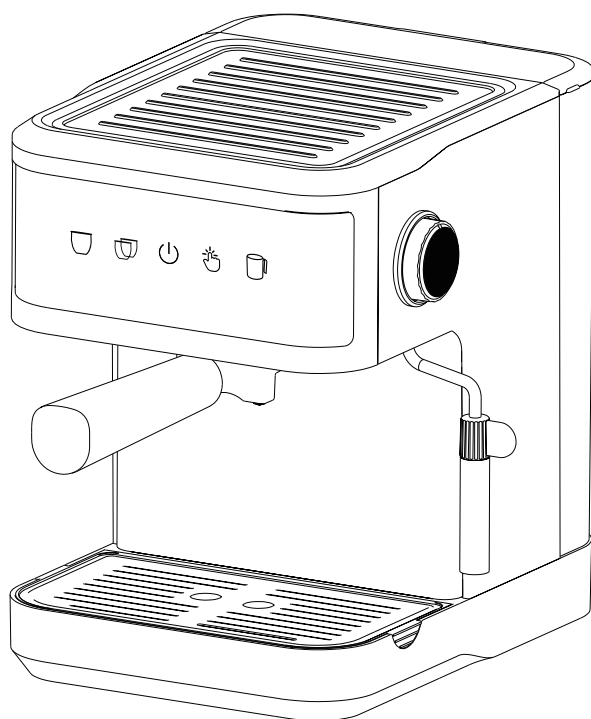
solac

www.solac.com



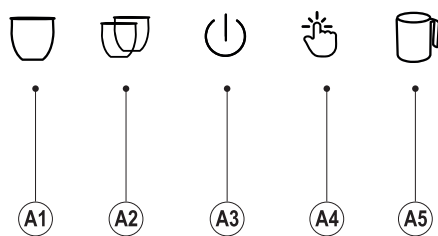
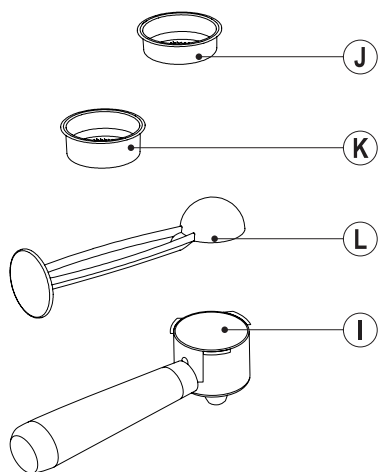
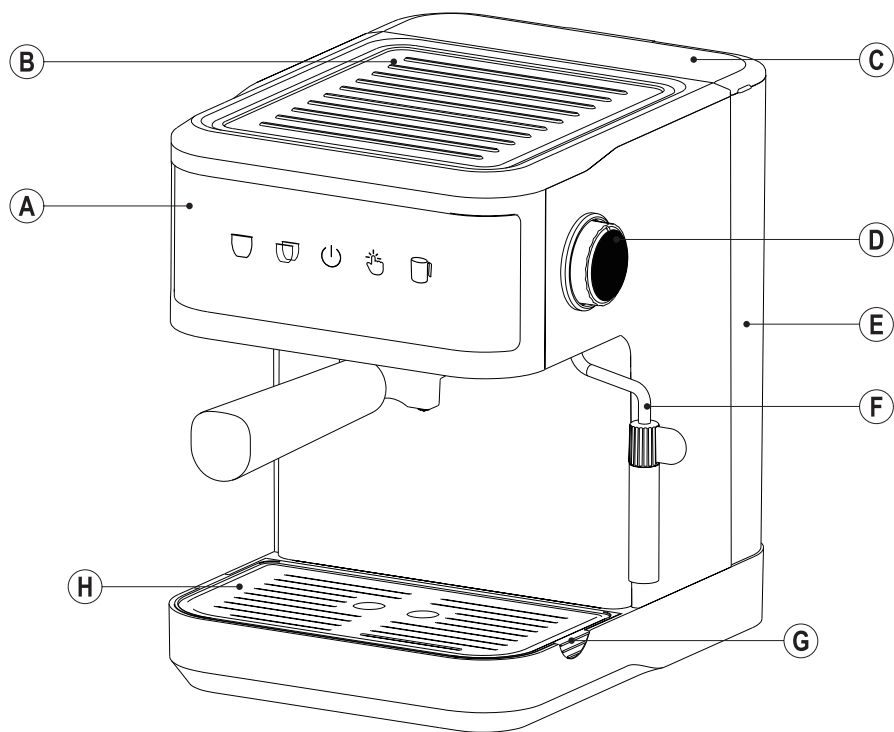
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

TASTE CLASSIC D20 DIGITAL CE4421



ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitung
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi

BG. Инструкция за употреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
AR. تعليمات الاستخدام



ES

Español (Traducido de instrucciones originales)

CAFETERA ESPRESSO
CE4421

DESCRIPCIÓN

- A. Panel de control
- B. Placa caliente vasos
- C. Tapa del depósito de agua
- D. Mando vapor / agua caliente
- E. Depósito de agua
- F. Tubo de vapor
- G. Bandeja recogegotas
- H. Rejilla de la bandeja recogegotas
- I. Portafiltro
- J. Filtro de 1 taza
- K. Filtro para 2 tazas
- L. Cuchara medidora / prensador

PANEL DE CONTROL

- A1. Botón de 1 taza
- A2. Botón de 2 tazas
- A3. Botón On/Off
- A4. Función manual
- A5. Botón de vapor

USO Y MANTENIMIENTO:

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No utilice el aparato si las piezas o accesorios no están correctamente instalados o son defectuosos.
- No encienda el aparato sin agua.
- No utilice el aparato si el botón de encendido/apagado no funciona.
- No mueva el aparato mientras esté en uso.
- Respete los niveles MAX y MIN.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de rellenar el depósito de agua.
- No guarde el aparato si aún está caliente.
- Utilice sólo agua con el aparato.
- Nunca deje el aparato conectado y desatendido si no está en uso. Así ahorrará energía y prolongará la vida útil del aparato.

- No retire el portafiltro durante la preparación del café, ya que se encuentra bajo presión.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE USAR:

- Asegúrese de haber retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto "Consejos de seguridad y advertencias" antes de utilizar el producto por primera vez.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, le recomendamos que lo haga funcionar sólo con agua.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie las piezas que vayan a entrar en contacto con el café y el agua de la forma descrita en la sección de limpieza.

LLENADO CON AGUA:

- El depósito de agua debe estar lleno antes de encender el aparato.
- Abra la tapa.
- Llene el depósito de agua teniendo cuidado de respetar el nivel MAX.
- Cierre la tapa.
- Vuelva a colocar el depósito en su alojamiento, asegurándose de que quede bien encajado.

NOTA: no es obligatorio desmontar el depósito de agua para llenarlo. Aún así, es aconsejable desconectar el aparato de la red eléctrica y asegurarse de que el depósito de agua está colocado correctamente antes de llenarlo.

RELLENO CON CAFÉ:

- Retire el portafiltro.
- Introduzca el filtro de café molido elegido (1 ó 2 tazas) en el portafiltro.
- Rellene el filtro extraíble con café molido (6-7 g por taza a preparar).
- Recomendamos no utilizar café molido demasiado basto o demasiado fino, ya que puede afectar al funcionamiento de la máquina.
- Si desea preparar 1 café, utilice el filtro de 1 taza y llene el cacillo (1 cucharada).
- Para 2 cafés aplique la última indicación utilizando el filtro de 2 tazas y ponga 2 cucharadas.
- A continuación, presione ligeramente el café molido con el prensador.

- Vuelva a colocar el portafiltro en el aparato introduciendo el conjunto en su alojamiento y girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

CEBADO DEL CIRCUITO

- Esta sencilla operación garantiza una dispensación óptima y debe realizarse
 - En la primera puesta en marcha.
 - Cuando la máquina ha estado fuera de uso durante mucho tiempo (1 ó 2 semanas).
 - Después de hacer vapor.
 - Cuando el depósito se haya quedado sin agua
- Llene el depósito de agua respetando el nivel MAX.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Pulse el botón de encendido/apagado. El panel de control se encenderá.
- No es necesario esperar a que la máquina se caliente para realizar esta operación.
- Sin montar el portafiltro (o estando montado pero sin café) coloque un recipiente debajo del tubo de vapor.
- Abra el mando de vapor girando en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Pulse el botón de café.
- El agua saldrá por el tubo de vapor. Espere hasta que haya salido aproximadamente una taza.
- Vuelva a colocar el botón de café en la posición OFF (pulsándolo de nuevo) y cierre el mando de vapor en el sentido de las agujas del reloj.
- Esto completará la operación de cebado.

ATENCIÓN: Al bombear agua por primera vez, es posible que oiga un ruido. Esto es perfectamente normal, ya que el aparato está expulsando el aire que había en su interior. El ruido desaparecerá al cabo de unos segundos.

USO:

- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Encienda el aparato con el botón de encendido/apagado.
- Las luces del botón comenzarán a parpadear.
- Espere hasta que las luces dejen de parpadear, esto indicará que el producto se ha calentado y está listo para preparar su café.
- Coloque 1 ó 2 tazas debajo del portafiltro.
- Pulse el botón de café.
- El café comenzará a salir. Cuando haya obtenido la cantidad deseada de café espresso, pulse de nuevo el botón de café.
- Espere unos segundos y retire las tazas de café.

- Retire el portafiltro y vacíe los posos del mismo.
- Limpie el portafiltro con agua corriente y séquelo correctamente.

RECOMENDACIONES PARA PREPARAR UN BUEN ESPRESSO ITALIANO

- Presione ligeramente el café en el filtro. La intensidad del espresso depende de lo molido que esté el café, de la cantidad de café en el filtro y del nivel de presión aplicado. El café sólo tarda unos segundos en salir. Si tarda más, significa que el café se ha molido demasiado fino o que el café molido se ha prensado demasiado.

OBTENCIÓN DE AGUA CALIENTE

- Encienda el aparato con el botón de encendido/apagado.
- Se encenderá el panel de control.
- Espere a que se encienda también el piloto del botón de café, que indica que el agua ha alcanzado la temperatura adecuada.
- Coloque un recipiente debajo del tubo de vapor.
- Pulse el botón de café para accionar la bomba.
- Abra el botón de vapor girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- El agua caliente empieza a salir por el tubo de vapor.
- Cuando haya obtenido la cantidad de agua caliente deseada, cierre el mando de vapor girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

OBTENCIÓN DE VAPOR

- Encienda el aparato con el botón de encendido/apagado.
- Pulse el botón de vapor.
- Espere hasta que la luz del botón de vapor deje de parpadear para indicar que se ha alcanzado la temperatura de vapor.
- Coloque un recipiente debajo del tubo de vapor.
- Abra el botón de vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Comenzará a salir vapor.
- Cuando tenga suficiente, cierre el botón de vapor y retire el recipiente.
- A continuación, vuelva a pulsar el botón de vapor hasta la posición de apagado.

FUNCIÓN DE ESPERA:

- Para ahorrar energía, el aparato pasa al modo de espera después de 40 minutos si el usuario no lo utiliza.
- Para volver al funcionamiento normal basta con pulsar el botón de encendido/apagado del aparato.

CUANDO HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO:

- Apague el aparato con el botón de encendido/apagado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Saque el agua del depósito.
- Deje que se enfríe.
- Limpie el aparato.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:

- El aparato dispone de un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga y no vuelve a encenderse, desconéctelo de la red eléctrica y espere unos 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si el aparato no vuelve a encenderse, solicite asistencia técnica autorizada.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el aparato con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y séquelo a continuación.
- No utilice disolventes, ni productos con pH ácido o básico como lejía, ni productos abrasivos, para limpiar el aparato.
- No deje que entre agua o cualquier otro líquido en las rejillas de ventilación para evitar daños en las partes internas del aparato.
- Las siguientes piezas pueden lavarse en el lavavajillas (utilizando un programa de limpieza suave) o en agua caliente jabonosa:
 - Filtros de café
 - Cuchara medidora
 - Bandeja recoge gotas
 - Rejilla de la bandeja recoge gotas
 - Depósito de agua
- Después del lavado, seque todas las piezas antes de su montaje y almacenamiento.

CÓMO TRATAR LAS INCRUSTACIONES DE CAL:

- Para que el aparato funcione correctamente debe mantenerse libre de incrustaciones de cal o magnesio causadas por el uso de agua dura.
- Para evitar este tipo de problemas, recomendamos el uso de agua con baja mineralización de cal o magnesio.
- No obstante, si no es posible utilizar el tipo de agua recomendado anteriormente, deberá eliminar periódicamente la cal del aparato:

- Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".
- Cada 12 semanas si el agua es "dura".
- En este tipo de aparatos se debe utilizar un producto antical específico.
- No se recomiendan soluciones caseras en la descalcificación de este aparato, como el uso de vinagre.

EN

English (Original Instructions)

ESPRESSO COFFEE MAKER
CE4421

DESCRIPTION

- A. Control panel
- B. Cup warming plate
- C. Water tank lid
- D. Steam / Hot water knob
- E. Water tank
- F. Steam pipe
- G. Drip tray
- H. Drip tray grill
- I. Filter holder
- J. 1 cup filter
- K. 2 cups filter
- L. Measuring spoon / tamper

CONTROL PANEL

- A1. 1 Cup button
- A2. 2 Cups button
- A3. On/Off button
- A4. Manual Function
- A5. Steam button

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted or are defective.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off button does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Respect the MAX and MIN levels.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Only use water with the appliance.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

- Do not remove the filter holder when coffee is being made as it is then under pressure.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use
- Before using the product for the first time, we recommend running it just with water.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with coffee and water in the manner described in the cleaning section.

FILLING WITH WATER:

- The water tank must be filled before turning the appliance on.
- Open the lid.
- Fill the water tank taking care to observe the MAX level.
- Close the lid
- Replace the tank in its housing, ensuring that it is well fitted.
- NOTE: it is not mandatory to remove the water tank to fill it. Even so, it is advisable to disconnect the device from the mains and make sure the water tank is positioned correctly before filling

FILLING WITH COFFEE:

- Remove the filter holder.
- Insert the chosen ground coffee filter (1 or 2 cups) into the filter holder.
- Fill the removable filter with ground coffee (6-7 g per cup to be prepared).
- We recommend not to use ground coffee too crude or too fine, as may affect the operation of the machine.
- If you wish to make 1 coffee, use the 1 cup filter and fill the ladle (1 spoonful).
- For 2 coffees apply the last indication using the 2 cups filter and put in 2 spoonfuls.
- Next, lightly press down the ground coffee with the tamper.
- Replace the filter holder in the appliance by inserting the assembly in its housing and turning it counterclockwise.

PRIMING THE CIRCUIT

- This simple operation ensures optimum dispensing and must be carried out:
 - When first starting.
 - When the machine has been out of use for a long time (1 or 2 weeks).
 - After making steam.
 - When the tank has run out of water
- Fill the water tank taking care to observe the MAX level.
- Connect the appliance to the mains.
- Press the On/Off button. The control panel will come on.
- You do not have to wait for the machine to heat up for this operation.
- Without fitting the filter holder (or being fitted but without coffee) place a recipient under the steam pipe.
- Open the steam knob by turning counterclockwise.
- Press the coffee button.
- Water will exit through the steam pipe. Wait until approximately one cupful has exited.
- Back coffee button to OFF position (By pressing again) and close the steam knob clockwise.
- This will complete the priming operation.

PLEASE NOTE: When pumping water for the first time, you may hear a noise. This is perfectly normal, as the appliance is expelling air which was inside it. The noise will disappear after a few seconds.

USE:

- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- The button lights will start to blink.
- Wait until the lights stop blinking, it will indicate that the product is heated up and ready to make your coffee.
- Place 1 or 2 cups under the filter holder.
- Press the coffee button.
- The coffee will begin to exit. When you have obtained the desired quantity of espresso coffee, press again the coffee button.
- Wait few seconds and remove the cups of coffee.
- Remove the filter holder and empty the grounds from it.
- Clean the filter holder with running water and dry it properly.

RECOMMENDATIONS TO PREPARE A GOOD ITALIAN ESPRESSO

- Lightly press down the coffee in the filter. The intensity of the espresso depends on how much the coffee has been

ground, the quantity of coffee in the filter and the level of pressure applied. It only takes a few seconds for the coffee to come out. If it takes longer, this means that the coffee has been grounded too finely or that the grounded coffee has been pressed too much.

OBTAINING HOT WATER

- Turn the appliance on using the on/off button.
- The control panel will come on.
- Wait until the coffee button light also comes on, indicating that the water has reached the right temperature.
- Place a recipient under the steam pipe.
- Press the coffee button to operate the pump.
- Open the steam knob by turning it counterclockwise.
- The hot water begins to pour out through the steam pipe.
- Once you have obtained the desired amount of hot water, close the steam knob by turning it clockwise.

OBTAINING STEAM

- Turn the appliance on using the on/off button.
- Press the steam button.
- Wait until the steam button light stop to blink indicate that the steam temperature has been reached.
- Place a recipient under the steam pipe.
- Open the steam knob counterclockwise.
- Steam will begin to exit.
- When you have enough, close the steam knob and remove the recipient.
- Then press back the steam button to the off position.

STAND-BY FUNCTION:

- In order to save energy, the appliance passes to stand-by after 40 minutes if the user does not use it.
- To return to normal operation simply press the appliance's on/off button.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the water from the water tank.
- Allow to cool.
- Clean the appliance.

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- The following pieces may be washed in a dishwasher (using a soft cleaning program) or soapy hot water:
 - Coffee filters
 - Measuring spoon
 - Drip tray grill
 - Drip tray
 - Water tank
- After washing, dry all parts before its assembly and storage.

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCRUSTATIONS:

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralisation.
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the limescale from the appliance:
- Every 6 weeks if the water is "very hard".
- Every 12 weeks if the water is "hard".
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Homemade solutions are not recommended in the decaling of this appliance, such as the use of vinegar.

CAFETIÈRE EXPRESSO
CE4421

DESCRIPTION

- A. Panneau de commande
- B. Plaque chauffante pour tasses
- C. Couvercle du réservoir d'eau
- D. Bouton vapeur / eau chaude
- E. Réservoir d'eau
- F. Tuyau de vapeur
- G. Plateau d'égouttage
- H. Grille du bac de récupération
- I. Porte-filtre
- J. Filtre 1 tasse
- K. Filtre 2 tasses
- L. Cuillère à mesurer / tamper

PANNEAU DE CONTRÔLE

- A1. 1 bouton Cup
- A2. Bouton 2 tasses
- A3. Bouton On/Off
- A4. Fonction manuelle
- A5. Bouton vapeur

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Déployez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si les pièces ou les accessoires ne sont pas correctement montés ou s'ils sont défectueux.
- Ne pas mettre l'appareil en marche sans eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas déplacer l'appareil en cours d'utilisation.
- Respecter les niveaux MAX et MIN.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage.
- Débranchez l'appareil avant de remplir le réservoir d'eau.
- Ne rangez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- N'utilisez que de l'eau avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.

- Ne retirez pas le porte-filtre pendant la préparation du café, car il est alors sous pression.

MODE D'EMPLOI

AVANT L'UTILISATION :

- Assurez-vous que tous les emballages du produit ont été retirés.
- Lisez attentivement le livret "Conseils de sécurité et avertissements" avant la première utilisation.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, il est recommandé de le rincer à l'eau.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez les parties qui entreront en contact avec le café et l'eau de la manière décrite dans la section consacrée au nettoyage.

REPLISSAGE AVEC DE L'EAU :

- Le réservoir d'eau doit être rempli avant de mettre l'appareil en marche.
- Ouvrez le couvercle.
- Remplissez le réservoir d'eau en veillant à respecter le niveau MAX.
- Fermez le couvercle
- Remplacez le réservoir dans son logement en veillant à ce qu'il soit bien ajusté.

- NOTE : il n'est pas obligatoire d'enlever le réservoir d'eau pour le remplir. Toutefois, il est conseillé de débrancher l'appareil et de s'assurer que le réservoir d'eau est correctement positionné avant de le remplir.

REPLISSAGE AVEC DU CAFÉ :

- Retirez le porte-filtre.
- Insérer le filtre à café moulu choisi (1 ou 2 tasses) dans le porte-filtre.
- Remplir le filtre amovible de café moulu (6-7 g par tasse à préparer).
- Il est recommandé de ne pas utiliser de café moulu trop grossier ou trop fin, car cela pourrait affecter le fonctionnement de la machine.
- Si vous souhaitez préparer 1 café, utilisez le filtre 1 tasse et remplissez la louche (1 cuillère).
- Pour 2 cafés, appliquez la dernière indication en utilisant le filtre 2 tasses et mettez 2 cuillères.
- Ensuite, appuyez légèrement sur le café moulu à l'aide du tamper.

- Remplacez le porte-filtre dans l'appareil en insérant l'ensemble dans son logement et en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

AMORÇAGE DU CIRCUIT

- Cette opération simple assure une distribution optimale et doit être effectuée :
 - Lors de la première mise en route.
 - Lorsque la machine est restée inutilisée pendant une longue période (1 ou 2 semaines).
 - Après avoir produit de la vapeur.
 - Lorsque le réservoir n'a plus d'eau
- Remplir le réservoir d'eau en veillant à respecter le niveau MAX.
- Branchez l'appareil sur le réseau électrique.
- Appuyez sur le bouton On/Off. Le panneau de commande s'allume.
- Il n'est pas nécessaire d'attendre que la machine chauffe pour cette opération.
- Sans monter le porte-filtre (ou en le montant mais sans café), placez un récipient sous le tuyau de vapeur.
- Ouvrez le bouton vapeur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Appuyez sur le bouton café.
- L'eau s'écoule par le tuyau de vapeur. Attendez qu'environ une tasse soit sortie.
- Remettre le bouton café en position OFF (en appuyant à nouveau) et fermer le bouton vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- L'opération d'amorçage est ainsi terminée.

REMARQUE : Lorsque vous pompez de l'eau pour la première fois, il se peut que vous entendiez un bruit. C'est tout à fait normal, car l'appareil expulse l'air qui se trouvait à l'intérieur. Le bruit disparaît après quelques secondes.

UTILISER :

- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Les voyants du bouton commencent à clignoter.
- Attendez que les voyants cessent de clignoter, cela indique que le produit est chauffé et prêt à préparer votre café.
- Placez 1 ou 2 tasses sous le porte-filtre.
- Appuyez sur le bouton café.
- Le café commence à sortir. Lorsque vous avez obtenu la quantité désirée de café expresso, appuyez à nouveau sur le bouton café.

- Attendez quelques secondes et retirez les tasses de café.
- Retirez le porte-filtre et videz le marc de café qui s'y trouve.
- Nettoyez le porte-filtre à l'eau courante et séchez-le correctement.

RECOMMANDATIONS POUR LA PRÉPARATION D'UN BON ESPRESSO ITALIEN

- Pressez légèrement le café dans le filtre. L'intensité de l'espresso dépend de la quantité de café moulu, de la quantité de café dans le filtre et de la pression exercée. Il suffit de quelques secondes pour que le café sorte. S'il prend plus de temps, cela signifie que le café a été moulu trop finement ou que le café moulu a été trop pressé.

OBTENIR DE L'EAU CHAUDE

- Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Le panneau de commande s'allume.
- Attendez que le voyant de la touche café s'allume également, indiquant que l'eau a atteint la bonne température.
- Placez un récipient sous le tuyau de vapeur.
- Appuyez sur le bouton café pour faire fonctionner la pompe.
- Ouvrez le bouton vapeur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- L'eau chaude commence à s'écouler par le tuyau à vapeur.
- Lorsque vous avez obtenu la quantité d'eau chaude souhaitée, fermez le bouton vapeur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

OBTENTION DE VAPEUR

- Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Appuyez sur la touche vapeur.
- Attendez que le voyant de la touche vapeur cesse de clignoter pour indiquer que la température de la vapeur est atteinte.
- Placez un récipient sous le tuyau de vapeur.
- Ouvrez le bouton vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- La vapeur commence à sortir.
- Lorsque vous en avez assez, fermez le bouton vapeur et retirez le récipient.
- Appuyez ensuite sur le bouton vapeur pour le remettre en position d'arrêt.

FONCTION DE VEILLE :

- Afin d'économiser de l'énergie, l'appareil se met en veille après 40 minutes si l'utilisateur ne l'utilise pas.
- Pour revenir au fonctionnement normal, il suffit d'appuyer sur le bouton marche/arrêt de l'appareil.

UNE FOIS L'UTILISATION DE L'APPAREIL TERMINÉE :

- Eteindre l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique.
- Retirez l'eau du réservoir.
- Laisser refroidir.
- Nettoyez l'appareil.

PROTECTION THERMIQUE DE SÉCURITÉ :

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.
- Si l'appareil s'éteint et ne se rallume pas, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. Si l'appareil ne redémarre pas, demandez une assistance technique agréée.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide additionné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- Ne pas utiliser de solvants, de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne laissez pas l'eau ou tout autre liquide pénétrer dans les orifices d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.
- Les pièces suivantes peuvent être lavées au lave-vaisselle (en utilisant un programme de nettoyage doux) ou à l'eau chaude savonneuse :
 - Filtres à café
 - Cuillère à mesurer
 - Grille d'égouttage
 - Plateau d'égouttage
 - Réservoir d'eau
- Après le lavage, séchez toutes les pièces avant de les assembler et de les ranger.

COMMENT TRAITER LES INCRUSTATIONS DE CALCAIRE :

- Pour que l'appareil fonctionne correctement, il doit être exempt d'incrustations de calcaire ou de magnésium dues à l'utilisation d'eau dure.

- Pour éviter ce type de problème, il est recommandé d'utiliser une eau faiblement minéralisée en calcaire ou en magnésium.
- Toutefois, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé ci-dessus, il convient d'éliminer périodiquement le calcaire de l'appareil :
 - Toutes les 6 semaines si l'eau est "très dure".
 - Toutes les 12 semaines si l'eau est "dure".
- Un produit anticalcaire spécifique doit être utilisé sur ce type d'appareil.
- Les solutions maison sont déconseillées dans le détartrage de cet appareil, comme l'utilisation de vinaigre.

**MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO
CE4421****DESCRIÇÃO**

- A. Painel de controlo
- B. Placa de aquecimento para chávenas
- C. Tampa do depósito de água
- D. Botão vapor / água quente
- E. Depósito de água
- F. Tubo de vapor
- G. Tabuleiro de recolha de água
- H. Grelha do tabuleiro de recolha de água
- I. Suporte do filtro
- J. Filtro de 1 chávena
- K. Filtro de 2 chávenas
- L. Colher de medição / tamper

PAINEL DE CONTROLO

- A1. Botão de 1 chávena
- A2. Botão 2 chávenas
- A3. Botão Ligar/Desligar
- A4. Função manual
- A5. Botão de vapor

UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO:

- Estender completamente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.
- Não utilizar o aparelho se as peças ou os acessórios não estiverem corretamente montados ou se estiverem defeituosos.
- Não ligar o aparelho sem água.
- Não utilizar o aparelho se o botão de ligar/desligar não funcionar.
- Não deslocar o aparelho durante a sua utilização.
- Respeitar os níveis MAX e MIN.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de proceder a qualquer limpeza.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de encher o depósito de água.
- Não guardar o aparelho ainda quente.
- Utilizar apenas água com o aparelho.
- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância quando não estiver a ser utilizado. Isto permite poupar energia e prolongar a vida útil do aparelho.

- Não retirar o porta-filtro durante a preparação do café, pois o café está sob pressão.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**ANTES DA UTILIZAÇÃO:**

- Certificar-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Ler atentamente o folheto "Conselhos e avisos de segurança" antes da primeira utilização
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, recomendamos que o lave apenas com água.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as peças que vão entrar em contacto com o café e a água da forma descrita na secção de limpeza.

ENCHIMENTO COM ÁGUA:

- O reservatório de água deve ser enchido antes de ligar o aparelho.
- Abrir a tampa.
- Encher o reservatório de água tendo o cuidado de respeitar o nível MAX.
- Fechar a tampa
- Voltar a colocar o reservatório no seu alojamento, certificando-se de que está bem encaixado.

- **NOTA:** não é obrigatório retirar o depósito de água para o encher. Mesmo assim, é aconselhável desligar o aparelho da rede eléctrica e certificar-se de que o reservatório de água está corretamente posicionado antes de o encher

ENCHIMENTO COM CAFÉ:

- Retirar o suporte do filtro.
- Introduzir o filtro de café moído escolhido (1 ou 2 chávenas) no suporte do filtro.
- Encher o filtro amovível com café moído (6-7 g por chávena a preparar).
- Recomendamos que não utilize café moído demasiado grosso ou demasiado fino, pois pode afetar o funcionamento da máquina.
- Se desejar preparar 1 café, utilize o filtro de 1 chávena e encha a concha (1 colher).
- Para 2 cafés, aplique a última indicação utilizando o filtro de 2 chávenas e coloque 2 colheres.
- De seguida, pressione ligeiramente o café moído com o tampão.

- Voltar a colocar o porta-filtro no aparelho, inserindo o conjunto no seu alojamento e rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

PREPARAÇÃO DO CIRCUITO

- Esta operação simples garante uma distribuição ótima e deve ser efectuada:
 - Aquando do primeiro arranque.
 - Quando a máquina não é utilizada durante um longo período de tempo (1 ou 2 semanas).
 - Depois de fazer vapor.
 - Quando o reservatório fica sem água
- Encher o reservatório de água tendo o cuidado de observar o nível MAX.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Premir o botão On/Off. O painel de controlo acende-se.
- Não é necessário esperar que a máquina aqueça para efectuar esta operação.
- Sem o porta-filtro (ou com ele, mas sem café), colocar um recipiente por baixo do tubo de vapor.
- Abra o botão de vapor rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Prima o botão café.
- A água sairá pelo tubo de vapor. Aguarde até que tenha saído aproximadamente uma chávena de água.
- Voltar a colocar o botão café na posição OFF (premindo novamente) e fechar o botão de vapor no sentido dos ponteiros do relógio.
- Isto completará a operação de escorvamento

ATENÇÃO: Durante a primeira bombagem de água, pode ouvir-se um ruído. Isto é perfeitamente normal, pois o aparelho está a expelir o ar que se encontrava no seu interior. O ruído desaparece após alguns segundos.

UTILIZAR:

- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Ligar o aparelho, utilizando o botão on/off.
- As luzes do botão começam a piscar.
- Aguarde até que as luzes deixem de piscar, o que indica que o produto está aquecido e pronto para fazer o seu café.
- Coloque 1 ou 2 chávenas sob o suporte do filtro.
- Prima o botão de café.
- O café começará a sair. Quando tiver obtido a quantidade desejada de café expresso, prima novamente o botão café.
- Aguarde alguns segundos e retire as chávenas de café.

- Retire o porta-filtro e esvazie as borras.
- Limpe o porta-filtro com água corrente e seque-o bem.

RECOMENDAÇÕES PARA PREPARAR UM BOM EXPRESSO ITALIANO

- Pressionar ligeiramente o café no filtro. A intensidade do expresso depende do grau de moagem do café, da quantidade de café no filtro e do nível de pressão aplicado. São necessários apenas alguns segundos para que o café saia. Se demorar mais tempo, isso significa que o café foi moído demasiado finamente ou que o café moído foi demasiado pressionado.

OBTENÇÃO DE ÁGUA QUENTE

- Ligar o aparelho com a tecla on/off.
- O painel de controlo acende-se.
- Aguarde até que a luz do botão de café também se acenda, indicando que a água atingiu a temperatura correta.
- Colocar um recipiente debaixo do tubo de vapor.
- Prima o botão de café para acionar a bomba.
- Abra o botão de vapor rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- A água quente começa a sair pelo tubo de vapor.
- Quando tiver obtido a quantidade de água quente desejada, feche o botão de vapor rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.

OBTENÇÃO DE VAPOR

- Ligar o aparelho com o botão on/off.
- Premir o botão de vapor.
- Aguarde até que a luz do botão de vapor deixe de piscar para indicar que a temperatura do vapor foi atingida.
- Colocar um recipiente debaixo do tubo de vapor.
- Abra o botão de vapor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- O vapor começará a sair.
- Quando for suficiente, feche o botão de vapor e retire o recipiente.
- Em seguida, volte a premir o botão de vapor para a posição de desligado.

FUNÇÃO STAND-BY:

- Para poupar energia, o aparelho passa para o modo de espera após 40 minutos se o utilizador não o utilizar.
- Para voltar ao funcionamento normal, basta premir o botão on/off do aparelho.

QUANDO TIVER TERMINADO DE UTILIZAR O

APARELHO:

- Desligar o aparelho com o botão on/off.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Retirar a água do reservatório de água.
- Deixar arrefecer.
- Limpar o aparelho.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho dispõe de um dispositivo de segurança que protege o aparelho contra o sobreaquecimento.
- Se o aparelho se desligar e não se voltar a ligar, desligue-o da rede eléctrica e aguarde cerca de 15 minutos antes de o voltar a ligar. Se o aparelho não voltar a arrancar, procure assistência técnica autorizada.

LIMPEZA

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de proceder a qualquer limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secar em seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Não deixar entrar água ou qualquer outro líquido nas aberturas de ventilação para evitar danificar as partes internas do aparelho.
- As peças seguintes podem ser lavadas na máquina de lavar louça (utilizando um programa de limpeza suave) ou em água quente com sabão:
 - Filtros de café
 - Colher de medição
 - Grelha do tabuleiro de recolha de água
 - Tabuleiro de recolha de água
 - Depósito de água
- Após a lavagem, secar todas as peças antes da sua montagem e armazenamento.

COMO LIDAR COM AS INCRUSTAÇÕES DE

CALCÁRIO:

- Para que o aparelho funcione corretamente, deve ser mantido livre de incrustações de calcário ou de magnésio causadas pela utilização de água dura.
- Para evitar este tipo de problemas, recomendamos a utilização de água com baixa mineralização de calcário ou magnésio.
- No entanto, se não for possível utilizar o tipo de água recomendado acima, deve remover periodicamente o calcário do aparelho:

- De 6 em 6 semanas se a água for "muito dura".
- De 12 em 12 semanas se a água for "dura".
- Para este tipo de produto, deve ser utilizado um produto anti-calcário específico.
- Não são recomendadas soluções caseiras para a descalcificação deste aparelho, como por exemplo a utilização de vinagre.

**MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO
CE4421****DESCRIZIONE**

- A. Pannello di controllo
- B. Piastra scalda tazze
- C. Coperchio del serbatoio dell'acqua
- D. Manopola vapore/acqua calda
- E. Serbatoio dell'acqua
- F. Tubo del vapore
- G. Vaschetta di raccolta
- H. Griglia del gocciolatoio
- I. Portafiltro
- J. Filtro da 1 tazza
- K. Filtro a 2 tazze
- L. Cucchiaino di misurazione / tamper

PANNELLO DI CONTROLLO

- A1. 1 pulsante per la tazza
- A2. Pulsante 2 tazze
- A3. Pulsante On/Off
- A4. Funzione manuale
- A5. Pulsante vapore

USO E CURA:

- Estendere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio se le parti o gli accessori non sono montati correttamente o sono difettosi.
- Non accendere l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il pulsante di accensione/spengimento non funziona.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Rispettare i livelli MAX e MIN.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di riempire il serbatoio dell'acqua.
- Non riporre l'apparecchio se è ancora caldo.
- Utilizzare solo acqua con l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato e incustodito se non viene utilizzato. In questo modo si risparmia energia e si prolunga la vita dell'apparecchio.

- Non rimuovere il portafiltro durante l'erogazione del caffè, perché in quel momento è sotto pressione.

ISTRUZIONI PER L'USO**PRIMA DELL'USO:**

- Assicurarsi che tutti gli imballaggi del prodotto siano stati rimossi.
- Prima del primo utilizzo, leggere attentamente l'opuscolo "Consigli e avvertenze di sicurezza".
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, si consiglia di farlo funzionare solo con acqua.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire le parti che verranno a contatto con il caffè e l'acqua secondo le modalità descritte nella sezione dedicata alla pulizia.

ENCHIMENTO COM ÁGUA:

- Il serbatoio dell'acqua deve essere riempito prima di accendere l'apparecchio.
- Aprire il coperchio.
- Riempire il serbatoio dell'acqua facendo attenzione al livello MAX.
- Chiudere il coperchio
- Riposizionare il serbatoio nel suo alloggiamento, assicurandosi che sia ben inserito.
- NOTA: non è obbligatorio rimuovere il serbatoio dell'acqua per riempirlo. Tuttavia, è consigliabile scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente prima del riempimento.

RIEMPIRE CON IL CAFFÈ:

- Rimuovere il portafiltro.
- Inserire il filtro del caffè macinato scelto (1 o 2 tazze) nel portafiltro.
- Riempire il filtro estraibile con il caffè macinato (6-7 g per ogni tazza da preparare).
- Si consiglia di non utilizzare caffè macinato troppo grezzo o troppo fine, poiché potrebbe compromettere il funzionamento della macchina.
- Se si desidera preparare 1 caffè, utilizzare il filtro da 1 tazza e riempire il mestolo (1 cucchiaino).
- Per 2 caffè, applicare l'ultima indicazione utilizzando il filtro da 2 tazze e inserire 2 cucchiaini.
- Successivamente, premere leggermente il caffè macinato con il tamper.

- Riposizionare il portafiltro nell'apparecchio inserendo il gruppo nella sua sede e ruotandolo in senso antiorario.

ADESCAMENTO DEL CIRCUITO

- Questa semplice operazione assicura un'erogazione ottimale e deve essere effettuata:
 - Al primo avvio.
 - Quando la macchina non è stata utilizzata per molto tempo (1 o 2 settimane).
 - Dopo la produzione di vapore.
 - Quando il serbatoio si è esaurito
- Riempire il serbatoio dell'acqua facendo attenzione al livello MAX.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Premere il pulsante On/Off. Il pannello di controllo si accende.
- Per questa operazione non è necessario attendere il riscaldamento della macchina.
- Senza montare il portafiltro (o montandolo ma senza caffè), posizionare un recipiente sotto il tubo del vapore.
- Aprire la manopola vapore ruotandola in senso antiorario.
- Premere il pulsante del caffè.
- L'acqua esce dal tubo del vapore. Attendere fino a quando non è uscita circa una tazza.
- Riportare il pulsante del caffè in posizione OFF (premendolo nuovamente) e chiudere la manopola del vapore in senso orario.
- In questo modo si completa l'operazione di adescamento.

NOTA BENE: quando si pompa l'acqua per la prima volta, si può sentire un rumore. Questo è perfettamente normale, in quanto l'apparecchio sta espellendo l'aria che si trovava al suo interno. Il rumore scomparirà dopo pochi secondi.

UTILIZZO:

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Accendere l'apparecchio utilizzando il pulsante di accensione/spengimento.
- Le luci del pulsante inizieranno a lampeggiare.
- Attendere che le spie smettano di lampeggiare: ciò indica che il prodotto è riscaldato e pronto per la preparazione del caffè.
- Posizionare 1 o 2 tazze sotto il portafiltro.
- Premere il pulsante del caffè.

- Il caffè inizia a uscire. Quando si è ottenuta la quantità desiderata di caffè espresso, premere nuovamente il pulsante del caffè.
- Attendere qualche secondo e rimuovere le tazze di caffè.
- Rimuovere il portafiltro e svuotare i fondi di caffè.
- Pulire il portafiltro con acqua corrente e asciugarlo bene.

CONSIGLI PER PREPARARE UN BUON ESPRESSO ITALIANO

- Premere leggermente il caffè nel filtro. L'intensità dell'espresso dipende dalla quantità di caffè macinato, dalla quantità di caffè nel filtro e dal livello di pressione esercitato. La fuoriuscita del caffè richiede solo pochi secondi. Se ci vuole più tempo, significa che il caffè è stato macinato troppo finemente o che il caffè macinato è stato pressato troppo.

OTTENERE ACQUA CALDA

- Accendere l'apparecchio utilizzando il pulsante di accensione/spengimento.
- Il pannello di controllo si accende.
- Attendere che si accenda anche la spia del tasto caffè, che indica che l'acqua ha raggiunto la giusta temperatura.
- Posizionare un recipiente sotto il tubo del vapore.
- Premere il pulsante del caffè per azionare la pompa.
- Aprire la manopola del vapore ruotandola in senso antiorario.
- L'acqua calda inizia a fuoriuscire attraverso il tubo del vapore.
- Una volta ottenuta la quantità di acqua calda desiderata, chiudere la manopola del vapore ruotandola in senso orario.

OTTENERE VAPORE

- Accendere l'apparecchio con il pulsante di accensione/spengimento.
- Premere il pulsante del vapore.
- Attendere che la spia del pulsante vapore smetta di lampeggiare per indicare il raggiungimento della temperatura del vapore.
- Posizionare un recipiente sotto il tubo del vapore.
- Aprire la manopola del vapore in senso antiorario.
- Il vapore inizierà a uscire.
- Quando è sufficiente, chiudere la manopola del vapore e rimuovere il recipiente.
- Quindi premere nuovamente il pulsante del vapore in posizione off.

FUNZIONE DI STAND-BY:

- Per risparmiare energia, l'apparecchio passa in stand-by dopo 40 minuti se l'utente non lo utilizza.
- Per tornare al funzionamento normale è sufficiente premere il pulsante di accensione/spegnimento dell'apparecchio.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio con il pulsante di accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Rimuovere l'acqua dal serbatoio dell'acqua.
- Lasciare raffreddare.
- Pulire l'apparecchio.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si spegne e non si riaccende, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di ricollegarlo. Se l'apparecchio non si riaccende, rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido e qualche goccia di detersivo per piatti e poi asciugare.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare solventi, prodotti con pH acido o basico come la candeggina o prodotti abrasivi.
- Per evitare di danneggiare le parti interne dell'apparecchio, non far entrare acqua o altri liquidi nelle bocchette di aerazione.
- I seguenti pezzi possono essere lavati in lavastoviglie (utilizzando un programma di lavaggio delicato) o in acqua calda e sapone:
 - Filtri per caffè
 - Cucchiaino dosatore
 - Griglia del gocciolatoio
 - Vassoio di raccolta
 - Serbatoio dell'acqua
- Dopo il lavaggio, asciugare tutte le parti prima del montaggio e dello stoccaggio.

COME AFFRONTARE LE INCROSTAZIONI DI CALCARE:

- Affinché l'apparecchio funzioni correttamente, deve essere mantenuto privo di incrostazioni di calcare o magnesio causate dall'uso di acqua dura.
- Per evitare questo tipo di problemi, si consiglia di utilizzare acqua a bassa mineralizzazione di calcare o magnesio.
- Tuttavia, se non è possibile utilizzare il tipo di acqua consigliato sopra, è necessario rimuovere periodicamente il calcare dall'apparecchio:
- Ogni 6 settimane se l'acqua è "molto dura".
- Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura".
- Per questo tipo di prodotto è necessario utilizzare un prodotto anticalcare specifico.
- Per la decalcificazione di questo apparecchio non sono consigliate soluzioni fatte in casa, come l'uso di aceto.

CAFETERA ESPRESSO
CE4421

DESCRIPCIÓ

- A. Panell de control
- B. Plat escalfador de tasses
- C. Tapa del dipòsit d'aigua
- D. Maneta de vapor / aigua calenta
- E. Dipòsit d'aigua
- F. Tub de vapor
- G. Safata de goteig
- H. Reixeta de la safata de goteig
- I. Portafiltre
- J. Filtre 1 tassa
- K. Filtre 2 tasses
- L. Cullera mesuradora / Prensador

PANEL DE CONTROL

- A1. Botó 1 tassa
- A2. Botó 2 tasses
- A3. Botó On/Off
- A4. Funció manual
- A5. Botó de vapor

ÚS I CURA:

- Esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No utilitzeu l'aparell si les peces o accessoris no estan ben col·locats o estan defectuosos.
- No engegueu l'aparell sense aigua.
- No utilitzeu l'aparell si el botó d'encesa/apagat no funciona.
- No moveu l'aparell mentre estigui en ús.
- Respecteu els nivells MAX i MIN.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no s'utilitzi i abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.
- Desendollegeu l'aparell de la xarxa elèctrica abans d'omplir el dipòsit d'aigua.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- Utilitzeu només aigua amb l'aparell.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància si no s'utilitza. Això estalvia energia i allarga la vida útil de l'aparell.

- No traieu el suport del filtre quan s'està fent cafè, ja que es troba sota pressió.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DEL SEU ÚS:

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
- Si us plau, llegiu atentament el fullet "Consells i advertències de seguretat" abans del primer ús
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, recomanem fer-lo funcionar només amb aigua.
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, netegeu les parts que entraran en contacte amb el cafè i l'aigua de la manera descrita a l'apartat de neteja.

OMPLIR D'AIGUA:

- El dipòsit d'aigua s'ha d'omplir abans d'encendre l'aparell.
- Obriu la tapa.
- Ompliu el dipòsit d'aigua tenint cura d'observar el nivell MAX.
- Tanqueu la tapa
- Torneu a col·locar el dipòsit al seu lloc, assegurant-vos que estigui ben ajustat.

- **NOTA:** no és obligatori treure el dipòsit d'aigua per omplir-lo. Tot i així, s'aconsella desconnectar l'aparell de la xarxa elèctrica i assegurar-se que el dipòsit d'aigua estigui ben posicionat abans d'omplir-lo.

FARCIMENT DE CAFÈ:

- Traieu el suport del filtre.
- Introduïu el filtre de cafè molt escollit (1 o 2 tasses) al suport del filtre.
- Ompliu el filtre extraïble amb cafè molt (6-7 g per tassa a preparar).
- Recomanem no utilitzar cafè molt massa bast o massa fi, ja que pot afectar el funcionament de la màquina.
- Si voleu fer 1 cafè, utilitzeu el filtre d'1 tassa i ompliu el cullerot (1 cullerada).
- Per a 2 cafès aplicar l'última indicació amb el filtre de 2 tasses i posar-hi 2 cullerades.
- A continuació, premeu lleugerament el cafè molt amb el prensador.

- Torneu a col·locar el suport del filtre a l'aparell introduint el conjunt a la seva carcassa i girant-lo en sentit contrari a les agulles del rellotge.

ENCEBAMENT DEL CIRCUIT

- Aquesta senzilla operació garanteix una dispensació òptima i s'ha de dur a terme:
 - En començar per primera vegada.
 - Quan la màquina ha estat fora d'ús durant molt de temps (1 o 2 setmanes).
 - Després de fer vapor.
 - Quan el dipòsit s'ha quedat sense aigua
- Ompliu el dipòsit d'aigua tenint cura d'observar el nivell MAX.
- Connecteu l'aparell a la xarxa.
- Premeu el botó On/Off. El panell de control s'activarà.
- No cal esperar que la màquina s'escalfi per a aquesta operació.
- Sense col·locar el suport del filtre (o instal·lat però sense cafè) col·loqueu un recipient sota el tub de vapor.
- Obriu el comandament de vapor girant en sentit contrari a les agulles del rellotge.
- Premeu el botó de cafè.
- L'aigua sortirà per la canonada de vapor. Espereu fins que surti aproximadament una tassa.
- Torneu el botó de cafè a la posició APAGAT (Premeu de nou) i tanqueu el comandament de vapor en sentit horari.
- Això completarà l'operació de cebament.

ATENCIÓ: en bombejar aigua per primera vegada, és possible que sentiu un soroll. Això és perfectament normal, ja que l'aparell està expulsant l'aire que hi havia dins. El soroll desapareixerà al cap d'uns segons.

ÚS:

- Connecteu l'aparell a la xarxa.
- Enceneu l'aparell mitjançant el botó d'encesa/apagada.
- Els llums dels botons començaran a parpellejar.
- Espereu fins que els llums deixin de parpellejar, us indicarà que el producte està escalfat i llest per fer el vostre cafè.
- Col·loqueu 1 o 2 tasses sota el suport del filtre.
- Premeu el botó de cafè.
- El cafè començarà a sortir. Quan hagueu obtingut la quantitat desitjada de cafè exprés, premeu de nou el botó de cafè.
- Espereu uns segons i traieu les tasses de cafè.

- Traieu el suport del filtre i buideu-ne els pòsits.
- Netegeu el suport del filtre amb aigua corrent i assequeu-lo correctament.

RECOMANACIONS PER PREPARAR UN BON ESPRESSO ITALIÀ

- Premeu lleugerament el cafè al filtre. La intensitat de l'espresso depèn de la quantitat de cafè molt, de la quantitat de cafè al filtre i del nivell de pressió aplicat. Només triga uns segons a sortir el cafè. Si triga més, vol dir que el cafè s'ha molt massa fi o que s'ha premsat massa.

OBTENCIÓ AIGUA CALENT

- Enceneu l'aparell amb el botó d'encesa/apagada.
- El panell de control s'activarà.
- Espereu fins que el llum del botó de cafè s'encengui, indicant que l'aigua ha arribat a la temperatura adequada.
- Col·loqueu un recipient sota el tub de vapor.
- Premeu el botó de cafè per accionar la bomba.
- Obriu el comandament de vapor girant-lo en sentit contrari a les agulles del rellotge.
- L'aigua calenta comença a sortir per la canonada de vapor.
- Un cop obtingueu la quantitat d'aigua calenta desitjada, tanqueu el comandament del vapor girant-lo en el sentit de les agulles del rellotge.

OBTENCIÓ DE VAPOR

- Enceneu l'aparell amb el botó d'encesa/apagada.
- Premeu el botó de vapor.
- Espereu fins que la llum del botó de vapor pari de parpellejar i indiqui que s'ha arribat a la temperatura del vapor.
- Col·loqueu un recipient sota el tub de vapor.
- Obriu el comandament de vapor en sentit contrari a les agulles del rellotge.
- El vapor començarà a sortir.
- Quan en tingueu prou, tanqueu el comandament del vapor i traieu el recipient.
- A continuació, retorneu el botó de vapor a la posició apagada.

FUNCIÓ D'ESPERA:

- Per tal d'estalviar energia, l'aparell passa a l'espera al cap de 40 minuts si l'usuari no l'utilitza.

- Per tornar al funcionament normal, només cal prémer el botó d'encesa/apagada de l'aparell.

UN COP HÀGIU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL:

- Apagueu l'aparell amb el botó d'encesa/apagada.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Traieu l'aigua del dipòsit d'aigua.
- Deixeu refredar.
- Netegeu l'aparell.

- Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".

- En aquest tipus de producte s'ha d'utilitzar un producte anticalç específic.

- No es recomanen solucions casolanes en el decalcat d'aquest aparell, com ara l'ús de vinagre.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT:

- L'aparell té un dispositiu de seguretat, que protegeix l'aparell del sobreescalfament.
- Si l'aparell s'apaga i no es torna a engegar, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica i espereu uns 15 minuts abans de tornar-lo a connectar. Si la màquina no engega de nou, busqueu assistència tècnica autoritzada.

NETEJA

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'equip amb un drap humit amb unes gotes de detergent per rentar i després assequeu-lo.
- No utilitzeu dissolvents, ni productes amb un pH àcid o base, com ara lleixiu, ni productes abrasius, per netejar l'aparell.
- No deixeu que l'aigua o cap altre líquid entri a les sortides d'aire per evitar danys a les parts interiors de l'aparell.
- Les peces següents es poden rentar en un rentavaixelles (mitjançant un programa de neteja suau) o amb aigua calenta i sabó:
 - Filtres de cafè
 - Cullera mesuradora
 - Reixeta de la safata de goteig
 - Safata de goteig
 - Dipòsit d'aigua
- Després del rentat, assequeu totes les peces abans del seu muntatge i emmagatzematge.

COM FER FRONT A LES INCRUSTACIONS DE CAL:

- Perquè l'aparell funcioni correctament s'ha de mantenir lliure de calç o incrustacions de magnesi provocades per l'ús d'aigua dura.
- Per evitar aquest tipus de problemes, recomanem l'ús d'aigua amb poca mineralització de calç o magnesi.
- Tanmateix, si no és possible utilitzar el tipus d'aigua recomanat anteriorment, heu d'eliminar periòdicament la calç de l'aparell:
- Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".

ESPRESSO-KAFFEEMASCHINE
CE4421

BESCHREIBUNG

- A. Bedienfeld
- B. Warmhalteplatte für Tassen
- C. Wassertank-Deckel
- D. Drehknopf Dampf/Heißwasser
- E. Wassertank
- F. Dampfrohr
- G. Tropfschale
- H. Gitter der Tropfschale
- I. Filterhalter
- J. Filter für 1 Tasse
- K. 2-Tassen-Filter
- L. Messlöffel/Stampfer

BEDIENFELD

- A1. 1 Tassentaste
- A2. 2 Tassen-Taste
- A3. Ein/Aus-Taste
- A4. Manuelle Funktion
- A5. Taste "Dampf"

VERWENDUNG UND PFLEGE:

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig heraus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Teile oder das Zubehör nicht richtig montiert oder defekt sind.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Ein-/Ausschalttaste nicht funktioniert.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Halten Sie die MAX- und MIN-Stufen ein.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie eine Reinigung vornehmen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Wassertank nachfüllen.
- Lagern Sie das Gerät nicht, wenn es noch heiß ist.
- Verwenden Sie nur Wasser mit dem Gerät.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Dies

spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.

- Nehmen Sie den Filterhalter während der Kaffeezubereitung nicht heraus, da er dann unter Druck steht.

ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

VOR DEM GEBRAUCH:

- Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungen des Produkts entfernt worden sind.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre "Sicherheitshinweise und Warnungen" sorgfältig durch.
- Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, empfehlen wir, es nur mit Wasser laufen zu lassen.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Teile, die mit Kaffee und Wasser in Berührung kommen, wie im Abschnitt "Reinigung" beschrieben.

FÜLLEN MIT WASSER:

- Der Wassertank muss vor dem Einschalten des Geräts gefüllt werden.
- Öffnen Sie den Deckel.
- Füllen Sie den Wassertank und achten Sie dabei auf den Füllstand MAX.
- Schließen Sie den Deckel
- Setzen Sie den Tank wieder in sein Gehäuse ein und achten Sie darauf, dass er gut sitzt.
- HINWEIS: Es ist nicht zwingend erforderlich, den Wassertank zum Befüllen auszubauen. Dennoch ist es ratsam, das Gerät vom Stromnetz zu trennen und sich zu vergewissern, dass der Wassertank vor dem Befüllen richtig positioniert ist.

FÜLLEN MIT KAFFEE:

- Entfernen Sie den Filterhalter.
- Setzen Sie den gewählten gemahlene Kaffee (1 oder 2 Tassen) in den Filterhalter ein.
- Füllen Sie den herausnehmbaren Filter mit gemahlene Kaffee (6-7 g pro zuzubereitender Tasse).
- Wir empfehlen, nicht zu grob oder zu fein gemahlene Kaffee zu verwenden, da dies die Funktion des Geräts beeinträchtigen kann.

- Wenn Sie 1 Kaffee zubereiten möchten, verwenden Sie den Filter für 1 Tasse und füllen Sie die Schöpfkelle (1 Esslöffel).
- Für 2 Kaffee verwenden Sie die letzte Angabe mit dem 2-Tassen-Filter und geben 2 Löffel hinein.
- Drücken Sie dann den gemahlene Kaffee mit dem Stopfer leicht an.
- Setzen Sie den Filterhalter wieder in das Gerät ein, indem Sie die Einheit in ihr Gehäuse einsetzen und gegen den Uhrzeigersinn drehen.

VORBEREITEN DES STROMKREISES

- Dieser einfache Vorgang gewährleistet eine optimale Dosierung und muss durchgeführt werden:
 - Beim ersten Start.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde (1 oder 2 Wochen).
 - Nach der Zubereitung von Dampf.
 - Wenn der Tank kein Wasser mehr enthält
- Füllen Sie den Wassertank und achten Sie dabei auf den MAX-Füllstand.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Drücken Sie die Taste On/Off. Das Bedienfeld schaltet sich ein.
- Für diesen Vorgang müssen Sie nicht warten, bis das Gerät aufgeheizt ist.
- Ohne montierten Filterhalter (oder mit montiertem Filter, aber ohne Kaffee) ein Gefäß unter das Dampfrohr stellen.
- Öffnen Sie den Dampfregler durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Drücken Sie die Kaffeetaste.
- Das Wasser tritt durch das Dampfrohr aus. Warten Sie, bis etwa eine Tasse ausgetreten ist.
- Bringen Sie die Kaffeetaste wieder in die Position OFF (durch erneutes Drücken) und schließen Sie den Dampfdruckknopf im Uhrzeigersinn.
- Damit ist der Ansaugvorgang abgeschlossen.

BITTE BEACHTEN SIE: Wenn Sie zum ersten Mal Wasser pumpen, können Sie ein Geräusch hören. Das ist völlig normal, da das Gerät die Luft, die sich in ihm befand, ausstößt. Das Geräusch verschwindet nach ein paar Sekunden.

VERWENDUNG:

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein.
- Die Lichter der Taste beginnen zu blinken.

- Warten Sie, bis die Lichter aufhören zu blinken. Dies zeigt an, dass das Gerät aufgeheizt und bereit für die Zubereitung Ihres Kaffees ist.
- Stellen Sie 1 oder 2 Tassen unter den Filterhalter.
- Drücken Sie die Kaffeetaste.
- Der Kaffee beginnt auszutreten. Wenn Sie die gewünschte Menge an Espresso erhalten haben, drücken Sie erneut die Kaffeetaste.
- Warten Sie einige Sekunden und nehmen Sie die Tassen mit dem Kaffee heraus.
- Entfernen Sie den Filterhalter und leeren Sie den Kaffeesatz aus.
- Reinigen Sie den Filterträger unter fließendem Wasser und trocknen Sie ihn gut ab.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ZUBEREITUNG EINES GUTEN ITALIENISCHEN ESPRESSOS

- Drücken Sie den Kaffee im Filter leicht an. Die Intensität des espressos hängt vom Mahlgrad des Kaffees, der Kaffeemenge im Filter und der Stärke des Drucks ab. Es dauert nur ein paar Sekunden, bis der Kaffee austritt. Wenn es länger dauert, bedeutet dies, dass der Kaffee zu fein gemahlen oder zu stark gepresst wurde.

BESCHAFFUNG VON WARMWASSER

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein.
- Das Bedienfeld leuchtet auf.
- Warten Sie, bis die Lampe auf der Kaffeetaste ebenfalls aufleuchtet, was anzeigt, dass das Wasser die richtige Temperatur erreicht hat.
- Stellen Sie ein Gefäß unter den Dampfauflauf.
- Drücken Sie die Kaffeetaste, um die Pumpe zu starten.
- Öffnen Sie die Dampfaste, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Heißes Wasser beginnt aus dem Dampfschlauch zu fließen.
- Wenn Sie die gewünschte Menge an heißem Wasser erhalten haben, schließen Sie den Dampfknopf, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

DAMPFGewinnung

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein.
- Drücken Sie die Dampfaste.
- Warten Sie, bis die Lampe der Dampfaste aufhört zu blinken, um anzuzeigen, dass die Dampftemperatur erreicht ist.
- Stellen Sie ein Gefäß unter das Dampfrohr.
- Öffnen Sie den Dampfknopf gegen den Uhrzeigersinn.

- Der Dampf beginnt zu entweichen.
- Wenn Sie genug haben, schließen Sie den Dampfknopf und entfernen Sie das Gefäß.
- Drücken Sie dann die Dampftaste zurück in die Aus-Stellung.

STAND-BY-FUNKTION:

- Um Energie zu sparen, schaltet das Gerät nach 40 Minuten in den Stand-by-Modus, wenn der Benutzer es nicht benutzt.
- Um zum normalen Betrieb zurückzukehren, drücken Sie einfach die Ein/Aus-Taste des Geräts.

WENN SIE DAS GERÄT NICHT MEHR BENUTZEN:

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Nehmen Sie das Wasser aus dem Wassertank.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät.

THERMISCHER SICHERHEITSSCHUTZ:

- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die das Gerät vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät ausschaltet und nicht wieder einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Lässt sich das Gerät nicht wieder einschalten, wenden Sie sich an einen Fachmann.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Lüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den Innenteilen des Geräts zu vermeiden.
- Die folgenden Teile können im Geschirrspüler (mit einem sanften Reinigungsprogramm) oder in heißer Seifenlauge gereinigt werden:
 - Kaffeefilter
 - Messlöffel
 - Gitter für Tropfschale
 - Abtropfschale

- Wassertank

- Trocknen Sie alle Teile nach dem Waschen, bevor Sie sie zusammenbauen und lagern.

WIE MAN MIT KALKVERKRUSTUNGEN UMGEHT:

- Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, sollte es frei von Kalk- oder Magnesiumverkrustungen sein, die durch die Verwendung von hartem Wasser entstehen.
- Um diese Art von Problemen zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung von Wasser mit geringer Kalk- oder Magnesiummineralisierung.
- Wenn es jedoch nicht möglich ist, die oben empfohlene Wasserart zu verwenden, sollten Sie das Gerät regelmäßig von Kalkablagerungen befreien:
 - Alle 6 Wochen, wenn das Wasser "sehr hart" ist.
 - Alle 12 Wochen, wenn das Wasser "hart" ist.
- Für diese Art von Geräten sollte ein spezielles Anti-Kalk-Produkt verwendet werden.
- Hausgemachte Lösungen, wie z. B. die Verwendung von Essig, werden für die Entkalkung dieses Geräts nicht empfohlen.

ESPRESSOMACHINE
CE4421

BESCHRIJVING

- A. Bedieningspaneel
- B. Warmhoudplaat voor kopjes
- C. Deksel waterreservoir
- D. Stoom / Heetwaterknop
- E. Waterreservoir
- F. Stoompijpje
- G. Lekbak
- H. Grill lekbak
- I. Filterhouder
- J. 1 kopjes filter
- K. Filter voor 2 kopjes
- L. Maatlepel / knoeier

BEDIENINGSPANEEL

- A1. 1 Kopjesknop
- A2. 2 Cups knop
- A3. Knop Aan/Uit
- A4. Handmatige functie
- A5. Stoomknop

GEBRUIK EN VERZORGING:

- Trek het netsnoer van het apparaat voor elk gebruik volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet als de onderdelen of accessoires niet goed zijn aangebracht of defect zijn.
- Zet het apparaat niet aan zonder water.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-knop niet werkt.
- Verplaats het apparaat niet als het in gebruik is.
- Respecteer de MAX- en MIN-niveaus.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir bijvult.
- Berg het apparaat niet op als het nog heet is.
- Gebruik alleen water met het apparaat.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Verwijder de filterhouder niet als er koffie wordt gezet, omdat deze dan onder druk staat.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR GEBRUIK:

- Zorg ervoor dat alle verpakking van het product verwijderd is.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsadvies en waarschuwingen".
- Voordat je het product voor het eerst gebruikt, raden we aan om het alleen met water te laten lopen.
- Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, reinigt u de onderdelen die in contact komen met koffie en water op de manier zoals beschreven in het hoofdstuk over reiniging.

VULLEN MET WATER:

- Het waterreservoir moet gevuld zijn voordat het apparaat wordt ingeschakeld.
- Open het deksel.
- Vul het waterreservoir en let daarbij op het niveau MAX.
- Sluit het deksel
- Plaats de tank terug in zijn behuizing en zorg ervoor dat hij goed vastzit.
- OPMERKING: het is niet verplicht om het waterreservoir te verwijderen om het te vullen. Toch is het raadzaam om het apparaat los te koppelen van het lichtnet en ervoor te zorgen dat het waterreservoir correct is geplaatst voordat u het vult.

VULLEN MET KOFFIE:

- Verwijder de filterhouder.
- Plaats het gekozen filter voor gemalen koffie (1 of 2 kopjes) in de filterhouder.
- Vul het verwijderbare filter met gemalen koffie (6-7 g per te bereiden kopje).
- We raden aan niet te grof of te fijn gemalen koffie te gebruiken, omdat dit de werking van het apparaat kan beïnvloeden.
- Als je 1 koffie wilt zetten, gebruik dan het filter voor 1 kopje en vul de lepel (1 lepel).
- Voor 2 koffie gebruik je de laatste aanwijzing met het filter voor 2 kopjes en doe je er 2 lepels in.
- Druk vervolgens de gemalen koffie lichtjes aan met de tamper.
- Plaats de filterhouder terug in het apparaat door het geheel in de behuizing te plaatsen en tegen de klok in te draaien.

HET CIRCUIT VULLEN

- Deze eenvoudige handeling zorgt voor een optimale dosering en moet worden uitgevoerd:
 - Bij de eerste keer starten.
 - Als de machine lange tijd niet gebruikt is (1 of 2 weken).
 - Na het maken van stoom.
 - Als het water in de tank op is.
- Vul het waterreservoir en let daarbij op het niveau MAX.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Druk op de aan/uit-knop. Het bedieningspaneel gaat aan.
- U hoeft voor deze handeling niet te wachten tot het apparaat is opgewarmd.
- Plaats zonder filterhouder (of zonder koffie) een recipiënt onder het stoompijpje.
- Open de stoomknop door tegen de klok in te draaien.
- Druk op de koffieknop.
- Er komt water uit het stoompijpje. Wacht tot er ongeveer één kopje uitgelopen is.
- Zet de koffieknop terug in de OFF positie (door nogmaals te drukken) en sluit de stoomknop met de klok mee.
- Hiermee is het voorpompen voltooid.

LET OP: Als je voor de eerste keer water pompt, kun je een geluid horen. Dit is volkomen normaal, omdat het apparaat de lucht uit het apparaat laat ontsnappen. Het geluid verdwijnt na enkele seconden.

GEBRUIKEN:

- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit-knop.
- De lampjes op de knop beginnen te knipperen.
- Wacht tot de lampjes stoppen met knipperen, dit geeft aan dat het product is opgewarmd en klaar is om koffie te zetten.
- Plaats 1 of 2 kopjes onder de filterhouder.
- Druk op de koffieknop.
- De koffie begint te lopen. Wanneer je de gewenste hoeveelheid espressokoffie hebt verkregen, druk je nogmaals op de koffieknop.
- Wacht enkele seconden en verwijder de kopjes koffie.
- Verwijder de filterhouder en verwijder het koffiedik.
- Maak de filterhouder schoon met stromend water en droog hem goed af.

AANBEVELINGEN VOOR DE BEREIDING VAN EEN GOEDE ITALIAANSE ESPRESSO

- Druk de koffie lichtjes aan in het filter. De intensiteit van de espresso hangt af van de hoeveelheid gemalen koffie, de hoeveelheid koffie in het filter en de druk die wordt uitgeoefend. Het duurt maar een paar seconden voordat de koffie eruit komt. Als het langer duurt, betekent dit dat de koffie te fijn is gemalen of dat de gemalen koffie te hard is aangedrukt.

WARM WATER KRIJGEN

- Schakel het apparaat in met de aan/uit-knop.
- Het bedieningspaneel gaat branden.
- Wacht tot ook het lampje op de koffieknop gaat branden, dit geeft aan dat het water de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Plaats een bakje onder het stoompijpje.
- Druk op de koffieknop om de pomp te bedienen.
- Open de stoomknop door deze tegen de klok in te draaien.
- Er begint heet water uit het stoompijpje te stromen.
- Wanneer je de gewenste hoeveelheid heet water hebt verkregen, sluit je de stoomknop door deze met de klok mee te draaien.

VERKRIJGEN VAN STOOM

- Zet het apparaat aan met de aan/uit-knop.
- Druk op de stoomknop.
- Wacht tot het lampje van de stoomknop stopt met knipperen om aan te geven dat de stoomtemperatuur is bereikt.
- Plaats een recipiënt onder de stoompijp.
- Draai de stoomknop tegen de klok in open.
- De stoom zal beginnen te ontsnappen.
- Als je genoeg hebt, sluit je de stoomknop en verwijder je het bakje.
- Druk dan de stoomknop terug naar de uit-stand.

STAND-BY FUNCTIE:

- Om energie te besparen gaat het apparaat na 40 minuten in stand-by als de gebruiker het niet gebruikt.
- Om terug te keren naar de normale werking hoeft u alleen maar op de aan/uit-knop van het apparaat te drukken.

ZODRA U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het water uit het waterreservoir.
- Laat afkoelen.
- Maak het apparaat schoon.

THERMISCHE BEVEILIGING:

- Het apparaat heeft een beveiliging die het apparaat beschermt tegen oververhitting.
- Als het apparaat zichzelf uitschakelt en niet meer inschakelt, haal dan de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 15 minuten voordat u het weer aansluit. Als het apparaat niet opnieuw start, zoek dan technische hulp.

- Voor dit soort producten moet een specifiek antikalkproduct worden gebruikt.
- Zelfgemaakte oplossingen worden afgeraden voor het ontkalken van dit apparaat, zoals het gebruik van azijn.

SCHOONMAKEN

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in de ventilatieopeningen komen om schade aan de binnenkant van het apparaat te voorkomen.
- De volgende onderdelen kunnen in de vaatwasser (met een zacht reinigingsprogramma) of in een sopje van heet water worden afgewassen:
 - Koffiefilters
 - Maatlepel
 - Grill Iekbak
 - Lekbak
 - Waterreservoir
- Droog na het wassen alle onderdelen voordat je ze in elkaar zet en opbergt.

HOE OM TE GAAN MET KALKAANSLAG:

- Voor een goede werking van het apparaat moet het vrij worden gehouden van kalk- of magnesiumaanslag als gevolg van het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen, raden wij aan water te gebruiken met weinig kalk- of magnesiummineralisatie.
- Als het echter niet mogelijk is om het hierboven aanbevolen water te gebruiken, moet u de kalk periodiek uit het apparaat verwijderen:
- Om de 6 weken als het water "zeer hard" is.
- Elke 12 weken als het water "hard" is.

RO

Română (Translat din instrucțiunile originale)

**FILTRU DE CAFEA ESPRESSO
CE4421**

DESCRIERE

- A. Panou de control
- B. Placă de încălzire a paharelor
- C. Capacul rezervorului de apă
- D. Buton abur / apă caldă
- E. Rezervor de apă
- F. Conducta de abur
- G. Tavă de picurare
- H. Grila tăvii de picurare
- I. Suport filtru
- J. Filtru 1 cană
- K. Filtru 2 căni
- L. Lingură de măsurare / tamper

PANOUL DE CONTROL

- A1. 1 buton pentru cană
- A2. Butonul 2 cești
- A3. Buton Pornit/Oprit
- A4. Funcție manuală
- A5. Buton de abur

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Amplasați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă piesele sau accesoriile nu sunt montate corect sau sunt defecte.
- Nu porniți aparatul fără apă.
- Nu utilizați aparatul dacă butonul de pornire/oprire nu funcționează.
- Nu deplasați aparatul în timpul utilizării.
- Respectați nivelurile MAX și MIN.
- Deconectați aparatul de la rețea atunci când nu este utilizat și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Deconectați aparatul de la rețea înainte de a reumple rezervorul de apă.
- Nu depozitați aparatul dacă acesta este încă fierbinte.
- Utilizați numai apă cu aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.

- Nu scoateți suportul filtrului în timpul preparării cafelei, deoarece aceasta se află atunci sub presiune.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, vă recomandăm să îl spălați doar cu apă.
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, curățați părțile care vor intra în contact cu cafeaua și apa în modul descris în secțiunea de curățare.

UMPLEREA CU APĂ:

- Rezervorul de apă trebuie umplut înainte de a porni aparatul.
- Deschideți capacul.
- Umpleți rezervorul de apă având grijă să respectați nivelul MAX.
- Închideți capacul
- Înlocuiți rezervorul în carcasa sa, asigurându-vă că este bine montat.
- NOTĂ: nu este obligatoriu să scoateți rezervorul de apă pentru a-l umple. Chiar și așa, este recomandabil să deconectați dispozitivul de la rețea și să vă asigurați că rezervorul de apă este poziționat corect înainte de umplere

UMPLERE CU CAFEA:

- Scoateți suportul filtrului.
- Introduceți filtrul de cafea măcinată ales (1 sau 2 cești) în suportul filtrului.
- Umpleți filtrul detașabil cu cafea măcinată (6-7 g pentru fiecare ceașcă care urmează să fie preparată).
- Vă recomandăm să nu utilizați cafea măcinată prea crudă sau prea fină, deoarece poate afecta funcționarea aparatului.
- Dacă doriți să preparați 1 cafea, utilizați filtrul pentru 1 cană și umpleți polonicul (1 lingură).
- Pentru 2 cafele, aplicați ultima indicație folosind filtrul de 2 cești și puneți 2 lingurițe.
- Apoi, apăsați ușor cafeaua măcinată cu tamperul.

- Încalziți suportul filtrului în aparat introducând ansamblul în carcasa sa și rotindu-l în sensul invers acelor de ceasornic.

AMORSAREA CIRCUITULUI

- Această operațiune simplă asigură o distribuire optimă și trebuie efectuată:
 - La prima pornire.
 - Când aparatul a fost scos din uz pentru o perioadă lungă de timp (1 sau 2 săptămâni).
 - După prepararea aburului.
 - Când rezervorul a rămas fără apă
- Umpleți rezervorul de apă având grijă să respectați nivelul MAX.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Apăsăți butonul Pornit/Oprit. Panoul de comandă se va aprinde.
- Nu trebuie să așteptați ca aparatul să se încălzească pentru această operațiune.
- Fără a monta suportul pentru filtru (sau fiind montat, dar fără cafea) plasați un recipient sub conducta de abur.
- Deschideți butonul de abur prin rotire în sens invers acelor de ceasornic.
- Apăsăți butonul pentru cafea.
- Apa va ieși prin țeava de abur. Așteptați până când a ieșit aproximativ o cană.
- Întoarceți butonul de cafea în poziția OFF (prin apăsarea din nou) și închideți butonul de abur în sensul acelor de ceasornic.
- Acest lucru va finaliza operațiunea de amorsare.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI: Când pompați apă pentru prima dată, este posibil să auziți un zgomot. Acesta este perfect normal, deoarece aparatul expulzează aerul care se afla în interiorul său. Zgomotul va dispărea după câteva secunde.

UTILIZAȚI:

- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.
- Luminile butonului vor începe să clipească.
- Așteptați până când luminile nu mai clipească, aceasta va indica faptul că produsul este încălzit și gata să vă preparați cafeaua.
- Așezați 1 sau 2 cești sub suportul pentru filtru.
- Apăsăți butonul pentru cafea.

- Cafeaua va începe să iasă. Când ați obținut cantitatea dorită de cafea espresso, apăsați din nou butonul de cafea.
- Așteptați câteva secunde și scoateți ceștile de cafea.
- Scoateți suportul pentru filtru și goliți zațul din acesta.
- Curățați suportul filtrului cu apă curentă și uscați-l corespunzător.

RECOMANDĂRI PENTRU PREPARAREA UNUI ESPRESSO ITALIAN BUN

- Presați ușor cafeaua din filtru. Intensitatea espresso-ului depinde de cât de mult a fost măcinată cafeaua, de cantitatea de cafea din filtru și de nivelul de presiune aplicat. Este nevoie de doar câteva secunde pentru ca cafeaua să iasă. Dacă durează mai mult, înseamnă că cafeaua a fost măcinată prea fin sau că cafeaua măcinată a fost presată prea mult.

PRODUCȚIA DE APĂ CALDĂ

- Porniți aparatul cu butonul on/off.
- Panoul de control se va aprinde.
- Așteptați să se aprindă lumina butonului de cafea, care indică faptul că apa a ajuns la temperatura potrivită.
- Așezați un recipient sub gura de scurgere a aburului.
- Apăsăți butonul de cafea pentru a porni pompa.
- Rotiți butonul de abur în sensul invers acelor de ceasornic.
- Apa caldă începe să curgă din gura de ieșire a aburului.
- Când aveți cantitatea dorită de apă caldă, închideți butonul de abur prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic.

OBȚINEREA ABURULUI

- Porniți aparatul folosind butonul pornit/oprit.
- Apăsăți butonul de abur.
- Așteptați până când lumina butonului de abur încetează să clipească, indicând faptul că temperatura aburului a fost atinsă.
- Așezați un recipient sub țeava de abur.
- Deschideți butonul de abur în sensul invers acelor de ceasornic.
- Aburul va începe să iasă.
- Când este suficient, închideți butonul de abur și scoateți recipientul.
- Apoi apăsați înapoi butonul de abur în poziția oprit.

FUNCȚIE STAND-BY:

- Pentru a economisi energie, aparatul trece în stand-by după 40 de minute dacă utilizatorul nu îl folosește.
- Pentru a reveni la funcționarea normală, este suficient să apăsați butonul on/off al aparatului.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriti aparatul utilizând butonul de pornire/oprire.
- Deconectați aparatul de la rețea.
- Scoateți apa din rezervorul de apă.
- Lăsați să se răcească.
- Curățați aparatul.

PROTECȚIE TERMICĂ DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță, care protejează aparatul de supraîncălzire.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu se pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă aparatul nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a întreprinde orice sarcină de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu lăsați apa sau orice alt lichid să pătrundă în orificiile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interioare ale aparatului.
- Următoarele piese pot fi spălate în mașina de spălat vase (utilizând un program de curățare moale) sau în apă caldă cu săpun:
 - Filtre de cafea
 - Lingură de măsurat
 - Grătar pentru tava de picurare
 - Tava de picurare
 - Rezervor de apă
- După spălare, uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

CUM SĂ TRATAȚI INCRUSTAȚIILE DE CALCAR:

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, acesta trebuie să fie ferit de incrustații de calcar sau magneziu cauzate de utilizarea apei dure.

- Pentru a preveni acest tip de problemă, vă recomandăm să utilizați apă cu mineralizare redusă de calcar sau magneziu.
- Cu toate acestea, dacă nu este posibil să utilizați tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic calcarul din aparat:
 - La fiecare 6 săptămâni dacă apa este "foarte dură".
 - La fiecare 12 săptămâni dacă apa este "dură".
- Un produs anticalcar specific trebuie utilizat pe acest tip de aparat.
- Soluțiile de casă nu sunt recomandate în decalcifierea acestui aparat, cum ar fi utilizarea oțetului.

PO

Polski (Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

EKSPRES DO KAWY ESPRESSO
CE4421

OPIS

- A. Panel sterowania
- B. Płyta do podgrzewania kubków
- C. Pokrywa zbiornika na wodę
- D. Pokrętko pary / gorącej wody
- E. Zbiornik wody
- F. Przewód pary
- G. Tacka ociekowa
- H. Kratka tacy ociekowej
- I. Uchwyt filtra
- J. Filtr na 1 filiżankę
- K. Filtr na 2 filiżanki
- L. Łyżka miarowa / tamper

PANEL STEROWANIA

- A1. 1 przycisk Cup
- A2. Przycisk 2 kubków
- A3. Przycisk włączania/wyłączania
- A4. Funkcja ręczna
- A5. Przycisk pary

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

- **F**Przed każdym użyciem urządzenia należy przedłużyć jego przewód zasilający.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jego części lub akcesoria nie są prawidłowo zamontowane lub są uszkodzone.
- Nie włączać urządzenia bez wody.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przycisk włączania/wyłączania nie działa.
- Nie przesuwaj urządzenia podczas użytkowania.
- Należy przestrzegać poziomów MAX i MIN.
- Nieużywane urządzenie należy odłączyć od sieci elektrycznej przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Przed napełnieniem zbiornika wody należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie przechowuj urządzenia, jeśli jest jeszcze gorące.
- Urządzenie należy napełniać wyłącznie wodą.
- Nigdy nie pozostawiaj podłączonego urządzenia bez nadzoru, jeśli nie jest ono używane. Oszczędza to energię i wydłuża żywotność urządzenia.

- Nie wyjmować uchwytu filtra podczas parzenia kawy, ponieważ znajduje się on wtedy pod ciśnieniem.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM:

- Upewnij się, że opakowanie produktu zostało usunięte.
- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia".
- Przed pierwszym użyciem produktu zalecamy przepłukanie go samą wodą.
- Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić części, które będą miały kontakt z kawą i wodą, w sposób opisany w części dotyczącej czyszczenia.

NAPEŁNIANIE WODĄ:

- Zbiornik wody należy napełnić przed włączeniem urządzenia.
- Otwórz pokrywę.
- Napełnij zbiornik wody, zwracając uwagę na poziom MAX.
- Zamknij pokrywę
- Umieść zbiornik w obudowie, upewniając się, że jest dobrze zamocowany.
- **UWAGA:** nie jest konieczne wyjmowanie zbiornika wody w celu jego napełnienia. Mimo to zaleca się odłączenie urządzenia od zasilania i upewnienie się, że zbiornik na wodę jest prawidłowo umieszczony przed napełnieniem.

NAPEŁNIANIE KAWĄ:

- Wyjmij uchwyt filtra.
- Włóż wybrany filtr kawy mielonej (1 lub 2 filiżanki) do uchwytu filtra.
- Napełnij wyjmowany filtr kawą mieloną (6-7 g na filiżankę).
- Zalecamy, aby nie używać kawy mielonej zbyt grubo lub zbyt drobno, ponieważ może to wpłynąć na działanie urządzenia.
- Jeśli chcesz zaparzyć 1 kawę, użyj filtra na 1 filiżankę i napełnij chochlę (1 łyżka).
- W przypadku 2 kaw należy zastosować ostatnie wskazanie, używając filtra na 2 filiżanki i wsypać 2 łyżki.
- Następnie lekko docisnij zmieloną kawę za pomocą tampera.
- Wymień uchwyt filtra w urządzeniu, wkładając go do obudowy i obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

ZALEWANIE OBWODU

- Ta prosta operacja zapewni optymalne dozowanie i musi zostać wykonana:
 - Przy pierwszym uruchomieniu.
 - Gdy urządzenie nie było używane przez dłuższy czas (1 lub 2 tygodnie).
 - Po wytworzeniu pary.
 - Po wyczerpaniu się wody w zbiorniku
- Napełnić zbiornik wody, zwracając uwagę na poziom MAX.
- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Włączy się panel sterowania.
- Nie trzeba czekać na nagrzanie się urządzenia.
- Bez zamontowanego uchwytu filtra (lub z zamontowanym, ale bez kawy) umieść odbiornik pod rurką pary.
- Otwórz pokrętkę pary, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Naciśnij przycisk kawy.
- Woda zacznie wypływać przez przewód pary. Poczekaj, aż wypłynie około jednej filiżanki.
- Cofnij przycisk kawy do pozycji OFF (naciskając go ponownie) i zamknij pokrętkę pary zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Spowoduje to zakończenie operacji zalewania.

UWAGA: Podczas pierwszego pompowania wody może być słyszalny hałas. Jest to całkowicie normalne, ponieważ urządzenie usuwa powietrze, które znajdowało się w jego wnętrzu. Hałas zniknie po kilku sekundach.

UŻYCIE:

- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Kontrolki przycisku zaczną migać.
- Poczekaj, aż kontrolki przestaną migać, co będzie oznaczać, że produkt jest nagrzany i gotowy do parzenia kawy.
- Umieść 1 lub 2 filiżanki pod uchwytem filtra.
- Naciśnij przycisk kawy.
- Kawa zacznie wypływać. Po uzyskaniu żądanej ilości kawy espresso ponownie naciśnij przycisk kawy.
- Odczekaj kilka sekund i wyjmij filiżanki z kawą.
- Wyjmij uchwyt filtra i opróżnij go z fusów.
- Wyczyść uchwyt filtra pod bieżącą wodą i dokładnie go wysusz.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZYGOTOWANIA

DOBREGO WŁOSKIEGO ESPRESSO

- Lekko dociśnij kawę w filtrze. Intensywność espresso zależy od stopnia zmielenia kawy, ilości kawy w filtrze i siły nacisku. Wypłynięcie kawy zajmuje tylko kilka sekund. Jeśli trwa to dłużej, oznacza to, że kawa została zmielona zbyt drobno lub że zmielona kawa została zbyt mocno dociśnięta.

UZYSKIWANIE CIEPŁEJ WODY

- Włącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Panel sterowania włączy się.
- Poczekaj, aż zapali się kontrolka przycisku kawy, wskazując, że woda osiągnęła prawidłową temperaturę.
- Umieść pojemnik pod przewodem pary.
- Naciśnij przycisk kawy, aby uruchomić pompę.
- Otwórz przycisk pary, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Z przewodu pary zacznie wypływać gorąca woda.
- Gdy uzyskasz żądaną ilość gorącej wody, zamknij pokrętkę pary, obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

UZYSKIWANIE PARY

- Włącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Naciśnij przycisk pary.
- Poczekaj, aż kontrolka przycisku pary przestanie migać, wskazując, że temperatura pary została osiągnięta.
- Umieść odbiornik pod przewodem pary.
- Otwórz pokrętkę pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Para zacznie się wydobywać.
- Gdy będzie jej wystarczająco dużo, zamknij pokrętkę pary i zdejmij słuchawkę.
- Następnie naciśnij z powrotem przycisk pary do pozycji wyłączenia.

FUNKCJA CZUWANIA:

- Aby oszczędzać energię, urządzenie przechodzi w tryb gotowości po 40 minutach, jeśli użytkownik z niego nie korzysta.
- Aby powrócić do normalnej pracy, wystarczy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania urządzenia.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Usuń wodę ze zbiornika.
- Pozostawić do ostygnięcia.
- Wyczyść urządzenie.

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE:

- Urządzenie posiada zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie wyłączy się i nie włączy ponownie, należy odłączyć je od zasilania i odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli urządzenie nie uruchomi się ponownie, należy skorzystać z autoryzowanej pomocy technicznej.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem kilku kropel płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ściernie.
- Nie pozwól, aby woda lub jakikolwiek inny płyn dostał się do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części urządzenia.
- Następujące elementy można myć w zmywarce do naczyń (używając delikatnego programu czyszczenia) lub w gorącej wodzie z mydłem:
 - Filtry do kawy
 - Łyżka miarowa
 - Tacka ociekowa na kratkę
 - Tacka ociekowa
 - Zbiornik na wodę
- Po umyciu należy wysuszyć wszystkie części przed montażem i przechowywaniem.

JAK RADZIĆ SOBIE Z OSADAMI WAPIENNYMI:

- Aby urządzenie działało prawidłowo, powinno być wolne od osadów wapiennych lub magnezowych spowodowanych używaniem twardej wody.
- Aby zapobiec tego rodzaju problemom, zalecamy stosowanie wody o niskiej mineralizacji wapnem lub magnezem.

- Jeśli jednak korzystanie z wody zalecanej powyżej nie jest możliwe, należy okresowo usuwać kamień z urządzenia:
- Co 6 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".
- Co 12 tygodni, jeśli woda jest "twarda".
- W przypadku tego rodzaju produktu należy stosować specjalny produkt zapobiegający osadzaniu się kamienia.
- Nie zaleca się stosowania domowych środków do usuwania kamienia z urządzenia, takich jak ocet.

**КАФЕМАШИНА ЗА ЕСПРЕСО
SE4421****ОПИСАНИЕ**

- A. Контролен панел
- B. Плоча за затопляне на чаши
- C. Капак на резервоара за вода
- D. Ръкохватка за пара / гореща вода
- E. Резервоар за вода
- F. Тръба за пара
- G. Тавичка за оттичане
- H. Решетка на тавата за капчици
- I. Държач на филтъра
- J. Филтър за 1 чаша
- K. Филтър за 2 чаши
- L. Измервателна лъжица / тампон

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- A1. Бутон за 1 чаша
- A2. Бутон за 2 чаши
- A3. Бутон за включване/изключване
- A4. Ръчна функция
- A5. Бутон за пара

УПОТРЕБА И ГРИЖИ:

- Преди всяка употреба издърпайте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, ако частите или аксесоарите не са правилно монтирани или са дефектни.
- Не включвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда, ако бутонът за включване/изключване не работи.
- Не премествайте уреда, докато го използвате.
- Спазвайте нивата MAX и MIN.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да предприемете почистване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да напълните резервоара за вода.
- Не съхранявайте уреда, ако е все още горещ.
- Използвайте само вода с уреда.
- Никога не оставяйте уреда включен и без надзор, ако не се използва. Така се пести енергия и се удължава животът на уреда.

- Не изваждайте държача на филтъра, когато се приготвя кафе, тъй като тогава той е под налягане.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**ПРЕДИ УПОТРЕБА:**

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба
- Преди да използвате продукта за първи път, препоръчваме да го пуснете само с вода.
- Преди да използвате продукта за първи път, почистете частите, които ще влязат в контакт с кафе и вода, по начина, описан в раздела за почистване.

ПЪЛНЕНЕ С ВОДА:

- Резервоарът за вода трябва да се напълни преди включването на уреда.
- Отворете капака.
- Напълнете резервоара за вода, като внимавате да спазвате нивото MAX.
- Затворете капака
- Поставете резервоара в корпуса, като се уверите, че е добре поставен.

- **ЗАБЕЛЕЖКА:** не е задължително да изваждате резервоара за вода, за да го напълните. Въпреки това е препоръчително да изключите устройството от електрическата мрежа и да се уверите, че резервоарът за вода е поставен правилно, преди да го напълните.

ПЪЛНЕНЕ С КАФЕ:

- Извадете държача на филтъра.
- Поставете избрания филтър за смляно кафе (1 или 2 чаши) в държача за филтъра.
- Напълнете подвижния филтър със смляно кафе (6-7 г за всяка приготвена чаша).
- Препоръчваме ви да не използвате твърде сурово или твърде фино смляно кафе, тъй като може да повлияе на работата на машината.
- Ако желаете да пригответе 1 кафе, използвайте филтъра за 1 чаша и напълнете черпака (1 супена лъжица).

- За 2 кафета приложете последната индикация, като използвате филтъра за 2 чаши и поставите 2 лъжички.
- След това леко натиснете смляното кафе с помощта на тампера.
- Заменете държача на филтъра в уреда, като поставите сглобката в корпуса му и я завъртите обратно на часовниковата стрелка.

ЗАХРАНВАНЕ НА ВЕРИГАТА

- Тази проста операция осигурява оптимално дозиране и трябва да бъде извършена:
 - При първото стартиране.
 - Когато машината не е била използвана дълго време (1 или 2 седмици).
 - След приготвяне на пара.
 - Когато водата в резервоара е свършила
- Напълнете резервоара за вода, като следите за нивото MAX.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Натиснете бутона за включване/изключване. Контролният панел ще се включи.
- Не е необходимо да чакате машината да загрее за тази операция.
- Без да монтирате държача за филтър (или без да е монтиран, но без кафе), поставете приемник под тръбата за пара.
- Отворете копчето за пара, като го завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Натиснете бутона за кафе.
- Водата ще излезе през тръбата за пара. Изчакайте, докато излезе приблизително една чаша вода.
- Върнете бутона за кафе в положение OFF (като го натиснете отново) и затворете копчето за пара по посока на часовниковата стрелка.
- Това ще завърши операцията по заливане.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато изпомпвате вода за първи път, може да чуете шум. Това е напълно нормално, тъй като уредът изхвърля въздуха, който е бил вътре в него. Шумът ще изчезне след няколко секунди.

ИЗПОЛЗВАНЕ:

- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Включете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.
- Светлинните индикатори на бутона ще започнат да мигат.

- Изчакайте, докато светлинните престанат да мигат, това ще означава, че продуктът е загрят и е готов да направи кафето ви.
- Поставете 1 или 2 чаши под държача на филтъра.
- Натиснете бутона за кафе.
- Кафето ще започне да излиза. Когато сте получили желаното количество кафе еспreso, натиснете отново бутона за кафе.
- Изчакайте няколко секунди и извадете чашите с кафе.
- Извадете държача на филтъра и изпразнете утайката от него.
- Почистете държача на филтъра с течаща вода и го подсушете добре.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА ДОБРО ИТАЛИАНСКО ЕСПРЕСО

- Леко притиснете кафето във филтъра. Интензивността на еспресото зависи от количеството смляно кафе, от количеството кафе във филтъра и от силата на натиска. Кафето се отделя само за няколко секунди. Ако отнеме повече време, това означава, че кафето е смляно твърде фино или че смляното кафе е било натиснато твърде силно.

ПОЛУЧАВАНЕ НА ТОПЛА ВОДА

- Включете уреда с бутона за включване/изключване.
- Контролният панел ще се включи.
- Изчакайте, докато светне и индикаторът на бутона за кафе, който показва, че водата е достигнала желаната температура.
- Поставете съд под тръбата за пара.
- Натиснете бутона за кафе, за да активирате помпата.
- Отворете бутона за пара, като го завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Горещата вода започва да тече от тръбата за пара.
- Когато получите желаното количество гореща вода, затворете бутона за пара, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.

ПОЛУЧАВАНЕ НА ПАРА

- Включете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.
- Натиснете бутона за пара.
- Изчакайте, докато светлинният индикатор на бутона за пара спре да мига, което означава, че температурата на парата е достигната.
- Поставете приемник под тръбата за пара.

- Отворете копчето за пара по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Парата ще започне да излиза.
- Когато е достатъчно, затворете копчето за пара и извадете приемника.
- След това натиснете обратно бутона за парата в изключено положение.

ФУНКЦИЯ STAND-BY:

- За да се пести енергия, уредът преминава в режим на готовност след 40 минути, ако потребителят не го използва.
- За да се върнете към нормална работа, просто натиснете бутона за включване/изключване на уреда.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА:

- Изключете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Отстранете водата от резервоара за вода.
- Оставете да се охлади.
- Почистете уреда.

ЗАЩИТЕН ТЕРМОЗАЩИТЕН ЕЛЕМЕНТ:

- Уредът е снабден с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.
- Ако уредът се изключи и не се включи отново, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте около 15 минути, преди да го включите отново. Ако машината не се включи отново, потърсете оторизирана техническа помощ.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистване.
- Почистете уреда с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Не позволявайте на вода или друга течност да попадне във вентилационните отвори, за да не се повредят вътрешните части на уреда.
- Следните части могат да се мият в съдомиялна машина (като се използва програма за меко почистване) или в гореща вода със сапун:
 - Филтри за кафе

- Измервателна лъжица
- Решетка за капково покритие
- Тавичка за оттичане
- Резервоар за вода

- След измиване подсушете всички части преди сглобяване и съхранение.

КАК ДА СЕ СПРАВИТЕ С ОБРАЗУВАНЕТО НА ВАРОВИКОВИ ОТЛАГАНИЯ:

- За да работи правилно, уредът трябва да се поддържа без варовикови или магнезиеви отлагания, причинени от използването на твърда вода.
- За да предотвратите подобен проблем, препоръчваме използването на вода с ниска минерализация на варовик или магнезий.
- Въпреки това, ако не е възможно да използвате препоръчания по-горе вид вода, трябва периодично да отстранявате варовика от уреда:
- На всеки 6 седмици, ако водата е "много твърда".
- На всеки 12 седмици, ако водата е "твърда".
- За този вид продукти трябва да се използва специален продукт против варовик.
- Не се препоръчват домашно приготвени разтвори при обезкосмяването на този уред, като например използването на оцет.

**ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΕΣΠΡΕΣΟ
CE4421****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- A. Πίνακας ελέγχου
- B. Πιάτο θέρμανσης φλιτζανιών
- C. Καπάκι δεξαμενής νερού
- D. Κουμπί ατμού / ζεστού νερού
- E. Δεξαμενή νερού
- F. Σωλήνας ατμού
- G. Δίσκος στάγδην
- H. Σχάρα δίσκου στάγδην
- I. Υποδοχή φίλτρου
- J. Φίλτρο 1 φλιτζανιού
- K. Φίλτρο 2 φλιτζανιών
- L. Κουτάλι μέτρησης / τάμπερ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

- A1. 1 κουμπί φλιτζανιού
- A2. Κουμπί 2 φλιτζάνια
- A3. Κουμπί On/Off
- A4. Χειροκίνητη λειτουργία
- A5. Κουμπί ατμού

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα ή τα παρελκόμενα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά ή είναι ελαττωματικά.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Να σέβεστε τα επίπεδα MAX και MIN.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν γεμίσετε ξανά το δοχείο νερού.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο νερό με τη συσκευή.

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επιτήρηση αν δεν είναι σε χρήση. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια και παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην αφαιρείτε τη θήκη του φίλτρου όταν παρασκευάζεται καφές, καθώς τότε βρίσκεται υπό πίεση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:**

- Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί όλη η συσκευασία του προϊόντος.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις" πριν από την πρώτη χρήση
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, συνιστούμε να το τρέξετε μόνο με νερό.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τον καφέ και το νερό με τον τρόπο που περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός".

ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΝΕΡΟ:

- Η δεξαμενή νερού πρέπει να γεμίσει πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής.
- Ανοίξτε το καπάκι.
- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού προσέχοντας τη στάθμη MAX.
- Κλείστε το καπάκι.
- Τοποθετήστε το δοχείο νερού στο περίβλημά του, φροντίζοντας να είναι καλά τοποθετημένο.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: δεν είναι υποχρεωτικό να αφαιρέσετε το δοχείο νερού για να το γεμίσετε. Ακόμα κι έτσι, συνιστάται να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο και να βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού είναι σωστά τοποθετημένη πριν την πλήρωση

ΓΕΜΙΣΜΑ ΜΕ ΚΑΦΕ:

- Αφαιρέστε τη θήκη του φίλτρου.
- Τοποθετήστε το επιλεγμένο φίλτρο αλεσμένου καφέ (1 ή 2 φλιτζάνια) στη θήκη φίλτρου.
- Γεμίστε το αφαιρούμενο φίλτρο με αλεσμένο καφέ (6-7 g ανά φλιτζάνι που πρόκειται να παρασκευαστεί).

- Συνιστούμε να μην χρησιμοποιείτε πολύ χοντροκομμένο ή πολύ λεπτό αλεσμένο καφέ, καθώς μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της μηχανής.
- Αν θέλετε να παρασκευάσετε 1 καφέ, χρησιμοποιήστε το φίλτρο 1 φλιτζανιού και γεμίστε την κουτάλα (1 κουταλιά).
- Για 2 καφέδες εφαρμόστε την τελευταία ένδειξη χρησιμοποιώντας το φίλτρο 2 φλιτζανιών και βάλτε 2 κουταλιές.
- Στη συνέχεια, πιέστε ελαφρά τον αλεσμένο καφέ με το τάμπερ.
- Τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου στη συσκευή, εισάγοντας το συγκρότημα στο περίβλημά του και περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ

- Αυτή η απλή λειτουργία εξασφαλίζει τη βέλτιστη διανομή και πρέπει να εκτελείται:
 - Κατά την πρώτη εκκίνηση.
 - Όταν το μηχάνημα έχει μείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα (1 ή 2 εβδομάδες).
 - Μετά την παραγωγή ατμού.
 - Όταν η δεξαμενή έχει εξαντληθεί από νερό.
- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού προσέχοντας να τηρείτε τη στάθμη MAX.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πατήστε το κουμπί On/Off. Ο πίνακας ελέγχου θα ανάψει.
- Για τη λειτουργία αυτή δεν χρειάζεται να περιμένετε να ζεσταθεί η μηχανή.
- Χωρίς να τοποθετήσετε τη θήκη φίλτρου (ή να είναι τοποθετημένη αλλά χωρίς καφέ) τοποθετήστε έναν αποδέκτη κάτω από το σωλήνα ατμού.
- Ανοίξτε το κουμπί ατμού περιστρέφοντας το αριστερόστροφα.
- Πατήστε το κουμπί του καφέ.
- Το νερό θα εξέλθει από το σωλήνα ατμού. Περιμένετε μέχρι να εξέλθει περίπου μία φλιτζάνι νερό.
- Επαναφέρετε το κουμπί καφέ στη θέση OFF (Πατώντας το ξανά) και κλείστε το κουμπί ατμού δεξιόστροφα.
- Με αυτόν τον τρόπο θα ολοκληρωθεί η λειτουργία προετοιμασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν αντλείτε νερό για πρώτη φορά, μπορεί να ακούσετε έναν θόρυβο. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό, καθώς η συσκευή αποβάλλει τον αέρα που βρισκόταν στο εσωτερικό της. Ο θόρυβος θα εξαφανιστεί μετά από μερικά δευτερόλεπτα.

ΧΡΗΣΗ:

- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Οι φωτεινές ενδείξεις του κουμπιού θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να αναβοσβήνουν οι λυχνίες, αυτό θα υποδηλώνει ότι το προϊόν έχει θερμανθεί και είναι έτοιμο να φτιάξει τον καφέ σας.
- Τοποθετήστε 1 ή 2 φλιτζάνια κάτω από τη θήκη φίλτρου.
- Πατήστε το κουμπί καφέ.
- Ο καφές θα αρχίσει να εξέρχεται. Όταν έχετε λάβει την επιθυμητή ποσότητα καφέ εσπρέσο, πατήστε ξανά το κουμπί καφέ.
- Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και αφαιρέστε τα φλιτζάνια με τον καφέ.
- Αφαιρέστε τη θήκη του φίλτρου και αδειάστε το κατακάθι από αυτήν.
- Καθαρίστε τη θήκη φίλτρου με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε την καλά.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΕΝΟΣ ΚΑΛΟΥ ΙΤΑΛΙΚΟΥ ΕΣΠΡΕΣΟ

- Πιέστε ελαφρά τον καφέ στο φίλτρο. Η ένταση του εσπρέσο εξαρτάται από το πόσο έχει αλεσθεί ο καφές, την ποσότητα του καφέ στο φίλτρο και το επίπεδο πίεσης που ασκείται. Χρειάζονται μόνο λίγα δευτερόλεπτα για να βγει ο καφές. Αν χρειαστεί περισσότερος χρόνος, αυτό σημαίνει ότι ο καφές έχει αλεσθεί πολύ λεπτόκοκκα ή ότι ο αλεσμένος καφές έχει πιεστεί πολύ.

ΛΗΨΗ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί on/off.
- Ο πίνακας ελέγχου θα ανάψει.
- Περιμένετε μέχρι να ανάψει και η λυχνία στο κουμπί καφέ, η οποία υποδεικνύει ότι το νερό έχει φτάσει στη σωστή θερμοκρασία.
- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τον σωλήνα ατμού.
- Πατήστε το κουμπί καφέ για να ξεκινήσει η αντλία.
- Ανοίξτε το κουμπί ατμού περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
- Το ζεστό νερό αρχίζει να εκρέει από τον σωλήνα ατμού.
- Μόλις αποκτήσετε την επιθυμητή ποσότητα ζεστού νερού, κλείστε το κουμπί ατμού περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

ΛΗΨΗ ΑΤΜΟΥ

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Πατήστε το κουμπί ατμού.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η φωτεινή ένδειξη του κουμπιού ατμού που υποδεικνύει ότι έχει επιτευχθεί η θερμοκρασία ατμού.
- Τοποθετήστε έναν παραλήπτη κάτω από το σωλήνα ατμού.
- Ανοίξτε το κουμπί ατμού αριστερόστροφα.
- Ο ατμός θα αρχίσει να εξέρχεται.
- Όταν έχετε αρκετό ατμό, κλείστε το κουμπί ατμού και αφαιρέστε τον αποδέκτη.
- Στη συνέχεια, πατήστε ξανά το κουμπί ατμού στη θέση απενεργοποίησης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ:

- Για εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή περνάει σε κατάσταση αναμονής μετά από 40 λεπτά εάν ο χρήστης δεν τη χρησιμοποιεί.
- Για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία, απλά πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της συσκευής.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφαιρέστε το νερό από τη δεξαμενή νερού.
- Αφήστε το να κρυώσει.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΘΕΡΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας, η οποία προστατεύει τη συσκευή από υπερθέρμανση.
- Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί και δεν ενεργοποιηθεί ξανά, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε. Εάν η συσκευή δεν εκκινήσει ξανά, ζητήστε εξουσιοδοτημένη τεχνική βοήθεια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες υγρό πλύσης και στη συνέχεια στεγνώστε.

- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήνετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό να μπει στους αεραγωγούς για να αποφύγετε ζημιές στα εσωτερικά μέρη της συσκευής.
- Τα παρακάτω κομμάτια μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (χρησιμοποιώντας ένα πρόγραμμα μαλακού καθαρισμού) ή σε ζεστό νερό με σαπούνι:
 - Φίλτρα καφέ
 - Κουτάλι μέτρησης
 - Σχάρα με δίσκο σταγόνων
 - Δίσκος στάγδην
 - Δεξαμενή νερού
- Μετά το πλύσιμο, στεγνώστε όλα τα μέρη πριν από τη συναρμολόγηση και την αποθήκευση..

ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΚΑΘΙΣΕΙΣ ΑΛΑΤΩΝ:

- Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής θα πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένη από άλατα ή επικαθίσεις μαγνησίου που προκαλούνται από τη χρήση σκληρού νερού.
- Για να αποφύγετε αυτού του είδους τα προβλήματα, συνιστούμε τη χρήση νερού με χαμηλή ανοργανοποίηση ασβέστη ή μαγνησίου.
- Ωστόσο, εάν δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιήσετε το είδος του νερού που συνιστάται παραπάνω, θα πρέπει να αφαιρείτε περιοδικά τα άλατα από τη συσκευή:
- Κάθε 6 εβδομάδες εάν το νερό είναι "πολύ σκληρό".
- Κάθε 12 εβδομάδες εάν το νερό είναι "σκληρό".
- Σε αυτό το είδος θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένα ειδικό προϊόν κατά των αλάτων.
- Δεν συνιστώνται αυτοσχέδια διαλύματα για την αφαλάτωση αυτής της συσκευής, όπως η χρήση ξυδιού.

RU

Русский (Перевод оригинальной инструкции)

**КОФЕВАРКА ЭСПРЕССО
CE4421**

ОПИСАНИЕ

- A. Панель управления
- B. Пластина для подогрева чашек
- C. Крышка резервуара для воды
- D. Ручка подачи пара/горячей воды
- E. Резервуар для воды
- F. Трубка подачи пара
- G. Поддон для сбора капель
- H. Решетка поддона для сбора капель
- I. Держатель фильтра
- J. Фильтр на 1 чашку
- K. Фильтр на 2 чашки
- L. Мерная ложка/тампер

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- A1. 1 кнопка для чашки
- A2. Кнопка 2 чашки
- A3. Кнопка включения/выключения
- A4. Ручная функция
- A5. Кнопка подачи пара

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

- Перед каждым использованием полностью вытягивайте сетевой шнур прибора.
- Не используйте прибор, если его детали или принадлежности установлены неправильно или неисправны.
- Не включайте прибор без воды.
- Не используйте прибор, если кнопка включения/выключения не работает.
- Не перемещайте прибор во время использования.
- Соблюдайте уровни MAX и MIN.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, и перед выполнением любых работ по очистке.
- Отключите прибор от сети, прежде чем наполнять резервуар для воды.
- Не убирайте прибор на хранение, если он еще горячий.
- Используйте воду только с прибором.

- Никогда не оставляйте подключенный прибор без присмотра, если он не используется. Это позволяет экономить электроэнергию и продлевает срок службы прибора.
- Не снимайте держатель фильтра во время приготовления кофе, так как он находится под давлением.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь, что с изделия снята вся упаковка.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте буклет "Советы и предупреждения по технике безопасности".
- Перед первым использованием изделия рекомендуется промыть его водой.
- Перед первым использованием прибора очистите детали, которые будут контактировать с кофе и водой, в соответствии с описанием в разделе "Очистка".

НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ:

- Перед включением прибора необходимо заполнить резервуар для воды.
- Откройте крышку.
- Заполните резервуар для воды, следя за уровнем MAX.
- Закройте крышку
- Установите резервуар в корпус, убедившись, что он хорошо закреплен.

- ПРИМЕЧАНИЕ: не обязательно снимать резервуар для воды, чтобы наполнить его. Тем не менее, перед наполнением рекомендуется отключить прибор от сети и убедиться, что резервуар для воды расположен правильно

НАПОЛНЕНИЕ КОФЕ:

- Снимите держатель фильтра.
- Вставьте выбранный фильтр для молотого кофе (1 или 2 чашки) в держатель фильтра.
- Заполните съемный фильтр молотым кофе (6-7 г на каждую готовящуюся чашку).
- Мы не рекомендуем использовать слишком грубый или слишком мелкий молотый кофе, так как это может повлиять на работу машины.

- Если вы хотите приготовить 1 кофе, используйте фильтр на 1 чашку и наполните половник (1 ложка).
- Для приготовления 2 порций кофе воспользуйтесь последним указанием, используя фильтр на 2 чашки, и положите 2 ложки.
- Затем слегка придавите молотый кофе тампером.
- Замените держатель фильтра в приборе, вставив его в корпус и повернув против часовой стрелки.

ЗАПРАВКА КОНТУРА

- Эта простая операция обеспечивает оптимальное дозирование и должна выполняться в обязательном порядке:
 - При первом запуске.
 - Если машина долгое время не использовалась (1 или 2 недели).
 - После приготовления пара.
 - Когда в баке закончилась вода
- Заполните резервуар для воды, следя за уровнем МАХ.
- Подключите прибор к электросети.
- Нажмите кнопку включения/выключения. Включится панель управления.
- Для этой операции не нужно ждать, пока машина нагреется.
- Не устанавливая держатель фильтра (или устанавливая, но без кофе), поместите под паровой шланг подставку.
- Откройте ручку подачи пара, повернув ее против часовой стрелки.
- Нажмите кнопку подачи кофе.
- Вода выйдет через трубку подачи пара. Подождите, пока не выйдет примерно одна чашка.
- Верните кнопку подачи кофе в положение OFF (повторное нажатие) и закройте ручку подачи пара по часовой стрелке.
- Это завершит операцию заправки.

ПРИМЕЧАНИЕ: При первой откачке воды вы можете услышать шум. Это совершенно нормально, так как прибор выпускает воздух, который находился внутри него. Шум исчезнет через несколько секунд.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ:

- Подключите прибор к электросети.
- Включите прибор, используя кнопку включения/выключения.
- Индикаторы кнопки начнут мигать.

- Подождите, пока индикаторы перестанут мигать, это означает, что прибор нагрелся и готов к приготовлению кофе.
- Поместите 1 или 2 чашки под держатель фильтра.
- Нажмите кнопку приготовления кофе.
- Кофе начнет выходить. Когда вы получите желаемое количество кофе эспрессо, снова нажмите кнопку кофе.
- Подождите несколько секунд и уберите чашки с кофе.
- Снимите держатель фильтра и встряхните из него кофейные зерна.
- Промойте держатель фильтра проточной водой и высушите его как следует.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ХОРОШЕГО ИТАЛЬЯНСКОГО ЭСПРЕССО

- Слегка надавите на кофе в фильтре. Интенсивность эспрессо зависит от степени помола кофе, количества кофе в фильтре и степени давления. Для выхода кофе потребуется всего несколько секунд. Если на это требуется больше времени, значит, кофе был смолот слишком мелко или на него было оказано слишком сильное давление.

ПОЛУЧЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

- Включите прибор с помощью кнопки включения/выключения.
- Панель управления загорится.
- Подождите, пока загорится индикатор на кнопке приготовления кофе, указывающий на то, что вода достигла нужной температуры.
- Поместите емкость под паровой носик вспенивателя.
- Нажмите кнопку кофе, чтобы запустить насос.
- Откройте ручку подачи пара, повернув ее против часовой стрелки.
- Горячая вода начнет выливаться через паровую трубку.
- Как только вы получите необходимое количество горячей воды, закройте ручку подачи пара, повернув ее по часовой стрелке.

ПОЛУЧЕНИЕ ПАРА

- Включите прибор с помощью кнопки включения/выключения.
- Нажмите кнопку подачи пара.
- Дождитесь, пока индикатор кнопки подачи пара перестанет мигать, что свидетельствует о достижении температуры пара.

- Поместите под паропроводную трубку подставку.
- Откройте ручку подачи пара против часовой стрелки.
- Пар начнет выходить.
- Когда его будет достаточно, закройте ручку подачи пара и уберите устройство.
- Затем верните кнопку подачи пара в положение "Выкл".

ФУНКЦИЯ ОЖИДАНИЯ:

- В целях экономии электроэнергии прибор переходит в режим ожидания через 40 минут, если пользователь не использует его.
- Чтобы вернуться к нормальной работе, просто нажмите кнопку включения/выключения прибора.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ С ПРИБОРОМ:

- Выключите прибор с помощью кнопки включения/выключения.
- Отключите прибор от электросети.
- Удалите воду из резервуара для воды.
- Дайте остыть.
- Очистите прибор.

ЗАЩИТНЫЙ ТЕРМОПРОТЕКТОР:

- Прибор оснащен предохранительным устройством, которое защищает прибор от перегрева.
- Если прибор выключится и не включится снова, отключите его от сети и подождите примерно 15 минут, прежде чем снова подключать. Если прибор не включается, обратитесь в авторизованную техническую службу.

ОЧИСТКА

- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, прежде чем приступить к чистке.
- Протрите прибор влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора растворители, средства с кислотным или основным pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства.
- Не допускайте попадания воды или любой другой жидкости в вентиляционные отверстия во избежание повреждения внутренних деталей прибора.
- Следующие детали можно мыть в посудомоечной машине (с использованием программы мягкой очистки) или в мыльной горячей воде:
 - Кофейные фильтры
 - Мерная ложка

- Решетка с поддоном для капель
- Поддон для капель
- Емкость для воды

- После мытья высушите все детали перед сборкой и хранением.

КАК БОРОТЬСЯ С ИЗВЕСТКОВЫМИ ОТЛОЖЕНИЯМИ:

- Чтобы прибор работал правильно, на нем не должно быть накипи или магниевых отложений, вызванных использованием жесткой воды.
- Для предотвращения подобных проблем мы рекомендуем использовать воду с низким содержанием извести или магния.
- Однако если использование воды, рекомендованной выше, невозможно, необходимо периодически удалять накипь из прибора:
- Каждые 6 недель, если вода "очень жесткая".
- Каждые 12 недель, если вода "жесткая".
- Для таких изделий следует использовать специальное средство против накипи.
- Не рекомендуется использовать домашние растворы для удаления накипи с этого прибора, например, уксус.

DA

Dansk (Oversættelse af originale instruktioner)

ESPRESSOMASKINE
CE4421

BESKRIVELSE

- A. Kontrolpanel
- B. Varmeplade til kopper
- C. Låg til vandtank
- D. Damp-/varmtvandsknap
- E. Vandtank
- F. Dampprør
- G. Drypbakke
- H. Drypbakke-grill
- I. Filterholder
- J. 1 kop filter
- K. Filter til 2 kopper
- L. Måleske / tamper

KONTROLPANEL

- A1. 1 knap til kop
- A2. 2 kopper-knap
- A3. Tænd/sluk-knap
- A4. Manuel funktion
- A5. Damp-knap

BRUG OG PLEJE:

- Træk apparatets forsyningsledning helt ud før hver brug.
- Brug ikke apparatet, hvis dele eller tilbehør ikke er korrekt monteret eller er defekte.
- Tænd ikke for apparatet uden vand.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Respekter MAX- og MIN-niveauerne.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du begynder på en rengøringsopgave.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før vandtanken fyldes op igen.
- Opbevar ikke apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Brug kun vand sammen med apparatet.
- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, hvis det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Fjern ikke filterholderen, når der laves kaffe, da den så er under tryk.

INSTRUKTIONER TIL BRUG

FØR BRUG:

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs omhyggeligt hæftet "Sikkerhedsråd og advarsler" før første brug.
- Før du bruger produktet første gang, anbefaler vi, at du kun lader det løbe med vand.
- Før du bruger produktet første gang, skal du rengøre de dele, der kommer i kontakt med kaffe og vand, på den måde, der er beskrevet i afsnittet om rengøring.

FYLDES MED VAND:

- Vandtanken skal fyldes, før apparatet tændes.
- Åbn låget.
- Fyld vandtanken, og vær opmærksom på MAX-niveauet.
- Luk låget igen.
- Sæt tanken tilbage i huset, og sørg for, at den sidder godt fast.
- BEMÆRK: Det er ikke nødvendigt at fjerne vandtanken for at fylde den. Alligevel er det tilrådeligt at afbryde enheden fra lysnettet og sørge for, at vandtanken er placeret korrekt, før den fyldes.

FYLDES MED KAFFE:

- Fjern filterholderen.
- Sæt det valgte maledede kaffefilter (1 eller 2 kopper) i filterholderen.
- Fyld det aftagelige filter med malet kaffe (6-7 g pr. kop, der skal tilberedes).
- Vi anbefaler ikke at bruge for grov eller for finmalet kaffe, da det kan påvirke maskinens funktion.
- Hvis du ønsker at lave 1 kop kaffe, skal du bruge filteret til 1 kop og fylde øsen (1 skefuld).
- Hvis du vil lave 2 kopper kaffe, skal du bruge den sidste indikation med 2 koppers filteret og fylde 2 skefulde i.
- Tryk derefter den maledede kaffe let ned med tamperen.
- Sæt filterholderen tilbage i apparatet ved at sætte den ind i huset og dreje den mod uret.

FORBEREDER KREDSLØBET

- Denne enkle handling sikrer optimal dosering og skal udføres:
 - Ved første opstart.
 - Når maskinen ikke har været i brug i længere tid (1 eller 2 uger).
 - Efter at have lavet damp.

- Når tanken er løbet tør for vand

- Fyld vandtanken, og vær opmærksom på MAX-niveauet.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Tryk på On/Off-knappen. Kontrolpanelet tændes.
- Du behøver ikke at vente på, at maskinen varmer op til denne handling.
- Uden at filterholderen er monteret (eller er monteret, men uden kaffe), skal du placere en modtager under damprøret.
- Åbn dampknappen ved at dreje den mod uret.
- Tryk på kaffeknappen.
- Der kommer vand ud gennem damprøret. Vent, indtil der er kommet cirka en kopfuld ud.
- Sæt kaffeknappen tilbage i OFF-position (ved at trykke igen), og luk dampknappen med uret.
- Dette vil afslutte priming-operationen.

BEMÆRK: Når du pumper vand for første gang, kan du høre en lyd. Det er helt normalt, da apparatet udstøder luft, som var inde i det. Støjen forsvinder efter et par sekunder.

BRUG DET:

- Slut apparatet til lysnettet.
- Tænd for apparatet ved at bruge tænd/sluk-knappen.
- Knappens lys begynder at blinke.
- Vent, indtil lysene holder op med at blinke, det betyder, at produktet er opvarmet og klar til at lave kaffe.
- Placer 1 eller 2 kopper under filterholderen.
- Tryk på kaffeknappen.
- Kaffen vil begynde at løbe ud. Når du har fået den ønskede mængde espressokaffe, skal du trykke på kaffeknappen igen.
- Vent et par sekunder, og fjern kopperne med kaffe.
- Fjern filterholderen, og tøm kaffegrumslet ud af den.
- Rengør filterholderen med rindende vand, og tør den ordentligt.

ANBEFALINGER TIL AT TILBEREDE EN GOD ITALIENSK ESPRESSO

- Tryk kaffen i filteret let ned. Espressoens intensitet afhænger af, hvor meget kaffen er malet, mængden af kaffe i filteret og det tryk, der lægges på. Det tager kun et par sekunder, før kaffen kommer ud. Hvis det tager længere tid, betyder det, at kaffen er malet for fint, eller at den maledede kaffe er blevet presset for meget.

AT FÅ VARMT VAND

- Tænd for apparatet med tænd/sluk-knappen.
- Kontrolpanelet vil lyse op.
- Vent, indtil lyset på kaffeknappen også lyser, hvilket indikerer, at vandet har nået den rette temperatur.
- Placer en beholder under damprøret.
- Tryk på kaffeknappen for at aktivere pumpen.
- Åbn dampknappen ved at dreje den mod uret.
- Det varme vand begynder at strømme ud gennem damprøret.
- Når du har fået den ønskede mængde varmt vand, lukker du dampknappen ved at dreje den med uret.

OPNÅELSE AF DAMP

- Tænd for apparatet med tænd/sluk-knappen.
- Tryk på dampknappen.
- Vent, indtil dampknappens lys holder op med at blinke, hvilket indikerer, at damptemperaturen er nået.
- Placer en modtager under damprøret.
- Åbn dampknappen mod uret.
- Dampen vil begynde at komme ud.
- Når du har fået nok, lukker du dampknappen og fjerner beholderen.
- Tryk derefter dampknappen tilbage til slukket position.

STANDBY-FUNKTION:

- For at spare energi går apparatet på standby efter 40 minutter, hvis brugeren ikke bruger det.
- For at vende tilbage til normal drift skal du blot trykke på apparatets tænd/sluk-knap.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET:

- Sluk for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Fjern vandet fra vandtanken.
- Lad det køle af.
- Rengør apparatet.

TERMISK SIKKERHEDSBESKYTTELSE:

- Dette apparat har en sikkerhedsanordning, som beskytter apparatet mod overophedning.
- Hvis apparatet slukker af sig selv og ikke tænder igen, skal du tage stikket ud af stikkontakten og vente i ca. 15 minutter, før du tilslutter det igen. Hvis maskinen ikke starter igen, skal du søge autoriseret teknisk assistance.
-

RENGØRING

- Tag apparatet ud af stikkontakten, og lad det køle af, før du begynder at rengøre det.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi som f.eks. blegemiddel eller slibende produkter til at rengøre apparatet.
- Lad ikke vand eller andre væsker komme ind i ventilationsåbningerne for at undgå skader på apparatets indre dele.
- Følgende dele kan vaskes i en opvaskemaskine (med et blødt rengøringsprogram) eller i varmt sæbevand:
 - Kaffefilter
 - Måleske
 - Drypbakke til grill
 - Drypbakke
 - Vandbeholder
- Efter vask skal alle dele tørres, før de samles og opbevares.

SÅDAN HÅNDTERER DU KALKBELÆGNINGER:

- For at apparatet kan fungere korrekt, skal det holdes fri for kalk- eller magnesiumbelægninger, der skyldes brug af hårdt vand.
- For at undgå den slags problemer anbefaler vi at bruge vand med lav kalk- eller magnesiummineralisering.
- Men hvis det ikke er muligt at bruge den type vand, der anbefales ovenfor, bør du med jævne mellemrum fjerne kalken fra apparatet:
- Hver 6. uge, hvis vandet er "meget hårdt".
- Hver 12. uge, hvis vandet er "hårdt".
- Der skal bruges et særligt antikalkprodukt til denne type produkter.
- Hjemmelavede løsninger anbefales ikke til afkalkning af dette apparat, f.eks. brug af eddike.

NO

Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

ESPRESSO MASKIN
CE4421

BESKRIVELSE

- A. Kontrollpanel
- B. Oppvarmingsplate for kopper
- C. Lokk til vanntank
- D. Knott for damp/varmtvann
- E. Vanntank
- F. Dampør
- G. Dryppbrett
- H. Dryppbrettgitter
- I. Filterholder
- J. 1 kopp filter
- K. 2 kopper filter
- L. Måleskje / tamper

KONTROLLPANEL

- A1. 1 Cup-knapp
- A2. 2 kopper-knapp
- A3. På/av-knapp
- A4. Manuell funksjon
- A5. Dampknapp

BRUK OG STELL:

- Trekk ut apparatets tilførselsledning helt før hver bruk.
- Ikke bruk apparatet hvis deler eller tilbehør ikke er riktig montert eller er defekt.
- Ikke slå på apparatet uten vann.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-knappen ikke fungerer.
- Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.
- Respekter MAX- og MIN-nivåene.
- Koble apparatet fra strømmettet når det ikke er i bruk, og før du begynner å rengjøre det.
- Koble apparatet fra strømmettet før du fyller på vannbeholderen.
- Ikke oppbevar apparatet hvis det fortsatt er varmt.
- Bruk kun vann sammen med apparatet.
- La aldri apparatet være tilkoblet og uten tilsyn når det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.
- Ikke ta av filterholderen når det tilberedes kaffe, da den da er under trykk.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

FØR BRUK:

- Forsikre deg om at all emballasje er fjernet.
- Les nøye gjennom heftet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk.
- Før du bruker produktet for første gang, anbefaler vi at du bare kjører det med vann.
- Før du bruker produktet for første gang, må du rengjøre de delene som kommer i kontakt med kaffe og vann, på den måten som er beskrevet i avsnittet om rengjøring.

FYLLING MED VANN:

- Vannbeholderen må fylles før du slår på apparatet.
- Åpne lokket.
- Fyll vanntanken, og pass på MAX-nivået.
- Lukk lokket
- Sett tanken tilbake i huset, og sørg for at den sitter godt på plass.

- **MERK:** Det er ikke obligatorisk å fjerne vanntanken for å fylle den. Det anbefales likevel å koble apparatet fra strømmettet og sørge for at vanntanken er plassert riktig før påfylling.

FYLLING MED KAFFE:

- Fjern filterholderen.
- Sett inn det valgte kaffefilteret (1 eller 2 kopper) i filterholderen.
- Fyll det avtakbare filteret med malt kaffe (6-7 g per kopp som skal tilberedes).
- Vi anbefaler at du ikke bruker for grov eller for finmalt kaffe, da det kan påvirke maskinens funksjon.
- Hvis du ønsker å lage 1 kopp kaffe, bruker du filteret for 1 kopp og fyller øsen (1 skje).
- For 2 kopper kaffe bruker du den siste indikasjonen ved å bruke 2 koppers filteret og legge i 2 skjeer.
- Trykk deretter lett ned den malte kaffen med tamperen.
- Sett filterholderen tilbake i apparatet ved å sette den inn i huset og vri den mot klokken.

PRIMING AV KRETSEN

- TDen enkle betjeningen sikrer optimal dosering og må utføres:
 - Ved første gangs oppstart.
 - Når maskinen har vært ute av bruk i lang tid (1 eller 2 uker).
 - Etter at du har laget damp.

- Når tanken har gått tom for vann

- Fyll vanntanken og pass på å overholde MAX-nivået.
- Koble apparatet til strømmettet.
- Trykk på av/på-knappen. Kontrollpanelet vil slå seg på.
- Du trenger ikke å vente på at maskinen skal varmes opp for denne operasjonen.
- Uten at filterholderen er montert (eller er montert, men uten kaffe), plasserer du en mottaker under dampprøret.
- Åpne dampbryteren ved å vri den mot klokken.
- Trykk på kaffeknappen.
- Vannet kommer ut gjennom dampprøret. Vent til det har kommet ut ca. en kopp vann.
- Sett kaffeknappen tilbake til AV-stilling (ved å trykke på den igjen) og lukk dampknappen med klokken.
- Dette vil fullføre priming-operasjonen.

MERK: Når du pumper vann for første gang, kan du høre en lyd. Dette er helt normalt, ettersom apparatet pumper ut luft som har vært inne i det. Lyden vil forsvinne etter noen sekunder.

BRUK:

- Koble apparatet til strømmettet.
- Slå på apparatet ved å bruke på/av-knappen.
- Knappens lys vil begynne å blinke.
- Vent til lysene slutter å blinke, det indikerer at produktet er oppvarmet og klart til å lage kaffe.
- Plasser 1 eller 2 kopper under filterholderen.
- Trykk på kaffeknappen.
- Kaffen vil begynne å renne ut. Når du har fått ønsket mengde espressokaffe, trykker du på kaffeknappen igjen.
- Vent noen sekunder og fjern kaffekoppene.
- Fjern filterholderen og tøm kaffegruten fra den.
- Rengjør filterholderen med rennende vann og tørk den ordentlig.

ANBEFALINGER FOR Å TILBEREDE EN GOD ITALIENSK ESPRESSO

- Trykk lett ned kaffen i filteret. Intensiteten på espressoen avhenger av hvor mye kaffe som er malt, hvor mye kaffe som er i filteret og hvor mye du trykker. Det tar bare noen sekunder før kaffen kommer ut. Hvis det tar lengre tid, betyr det at kaffen er malt for fint, eller at den malte kaffen er presset for mye.

SKAFFE VARMT VANN

- Slå på apparatet med av/på-knappen.
- Kontrollpanelet tennes.
- Vent til kontrollampen på kaffeknappen også lyser, noe som indikerer at vannet har nådd riktig temperatur.
- Plasser en beholder under kaffeutløpet.
- Trykk på kaffeknappen for å aktivere pumpen.
- Åpne dampknappen ved å vri den mot klokken.
- Det varme vannet begynner å strømme ut gjennom dampprøret.
- Når du har oppnådd ønsket mengde varmt vann, lukker du dampknappen ved å vri den med klokken.

INNSAMLING AV DAMP

- Slå på apparatet ved hjelp av på/av-knappen.
- Trykk på dampknappen.
- Vent til lampen på dampknappen slutter å blinke for å indikere at damptemperaturen er nådd.
- Plasser en mottaker under dampprøret.
- Åpne dampknappen mot klokken.
- Dampen vil begynne å komme ut.
- Når du har nok, lukker du dampknappen og fjerner beholderen.
- Trykk deretter dampknappen tilbake til av-posisjon.

STANDBY-FUNKSJON:

- For å spare energi går apparatet over i standby-modus etter 40 minutter hvis brukeren ikke bruker det.
- For å gå tilbake til normal drift trykker du bare på av/på-knappen på apparatet.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET:

- Slå av apparatet ved hjelp av på/av-knappen.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Fjern vannet fra vanntanken.
- La den avkjøles.
- Rengjør apparatet.

TERMISK SIKKERHETSBEKYTTELSE:

- Apparatet er utstyrt med en sikkerhetsanordning som beskytter apparatet mot overoppheting.
- Hvis apparatet slår seg av og ikke slår seg på igjen, må du koble det fra strømmettet og vente i ca. 15 minutter før du kobler det til igjen. Hvis maskinen ikke starter igjen, må du kontakte autorisert teknisk assistanse.

RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømnettet og la det avkjøles før du begynner å rengjøre det.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut tilsatt noen dråper oppvaskmiddel, og tørk det deretter.
- Ikke bruk løsemidler, produkter med sur eller basisk pH-verdi, som blekemiddel, eller slipende produkter til rengjøring av apparatet.
- Ikke la vann eller andre væsker komme inn i ventilasjonsåpningene for å unngå skade på apparatets indre deler.
- Følgende deler kan vaskes i oppvaskmaskin (med et skånsomt rengjøringsprogram) eller i varmt såpevann:
 - Kaffefilter
 - Måleskje
 - Dryppbrett grill
 - Dryppbrett
 - Vannbeholder
- Etter vask må alle delene tørkes før montering og oppbevaring.

HVORDAN HÅNDTERE KALKAVLEIRINGER:

- For at apparatet skal fungere korrekt, må det holdes fritt for kalk- eller magnesiumavleiringer forårsaket av bruk av hardt vann.
- For å unngå denne typen problemer anbefaler vi å bruke vann med lav kalk- eller magnesiummineralisering.
- Hvis det ikke er mulig å bruke den typen vann som er anbefalt ovenfor, bør du imidlertid fjerne kalken fra apparatet med jevne mellomrom:
- Hver 6. uke hvis vannet er "svært hardt".
- Hver 12. uke hvis vannet er "hardt".
- Et spesifikt antikalkprodukt bør brukes på denne typen produkter.
- Hjemmelagde løsninger anbefales ikke til avkalking av dette apparatet, for eksempel bruk av eddik.

ESPRESSO KAFFEBRYGGARE
CE4421

BESKRIVNING

- A. Kontrollpanel
- B. Värmeplatta för koppar
- C. Lock till vattentank
- D. Ratt för ånga/varmvatten
- E. Vattentank
- F. Rör för ånga
- G. Droppbricka
- H. Droppbrickans grill
- I. Filterhållare
- J. 1 kopp filter
- K. Filter för 2 koppar
- L. Mätsked / tamper

KONTROLLPANEL

- A1. Knapp för 1 kopp
- A2. Knapp för 2 koppar
- A3. På/Av-knapp
- A4. Manuell funktion
- A5. Ångknapp

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

- Dra ut apparatens nätsladd helt och hållet före varje användning.
- Använd inte apparaten om delar eller tillbehör inte är korrekt monterade eller är defekta.
- Slå inte på apparaten utan vatten.
- Använd inte apparaten om på/av-knappen inte fungerar.
- Flytta inte apparaten när den är i bruk.
- Respektera MAX- och MIN-nivåerna.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du påbörjar någon rengöring.
- Koppla bort apparaten från elnätet innan du fyller på vattentanken.
- Förvara inte apparaten om den fortfarande är varm.
- Använd endast vatten tillsammans med apparaten.
- Lämna aldrig apparaten ansluten och oöversiktad när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Ta inte bort filterhållaren under kaffebryggningen eftersom den då är under tryck.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

FÖRE ANVÄNDNING:

- Se till att produktens förpackning har avlägsnats.
- Läs noga igenom häftet "Säkerhetsanvisningar och varningar" före första användningen
- Innan du använder produkten för första gången rekommenderar vi att du bara spolar den med vatten.
- Innan du använder produkten för första gången ska du rengöra de delar som kommer i kontakt med kaffe och vatten på det sätt som beskrivs i avsnittet om rengöring.

FYLLNING MED VATTEN:

- Vattentanken måste fyllas på innan apparaten sätts på.
- Öppna locket.
- Fyll på vattenbehållaren och se till att MAX-nivån hålls.
- Stäng locket
- Sätt tillbaka tanken i sitt hölje och se till att den sitter ordentligt fast.
- OBS: Det är inte nödvändigt att ta bort vattentanken för att fylla på den. Trots detta är det lämpligt att koppla bort enheten från elnätet och se till att vattentanken är korrekt placerad innan den fylls på.

FYLLNING MED KAFFE:

- Ta bort filterhållaren.
- Sätt i det valda malda kaffefiltret (1 eller 2 koppar) i filterhållaren.
- Fyll det löstagbara filtret med malet kaffe (6-7 g per kopp som ska tillredas).
- Vi rekommenderar att du inte använder för grovt eller för fint malet kaffe, eftersom det kan påverka maskinens funktion.
- Om du vill göra 1 kaffe använder du 1-koppsfiltret och fyller slevén (1 sked).
- För 2 koppar kaffe använder du den sista indikationen med 2 kopparns filter och lägger i 2 skedar.
- Tryck sedan lätt ner det malda kaffet med stampen.
- Byt ut filterhållaren i apparaten genom att sätta in enheten i dess hölje och vrida den moturs.

FÖRBEREDELSE AV KRETSEN

- Detta enkla handgrepp garanterar optimal dosering och måste utföras:
 - Vid första start.
 - När maskinen inte har använts under en längre tid (1 eller 2 veckor).

- Efter att du har gjort ånga.
- När vatten har tagit slut i tanken
- Fyll på vattentanken och se till att MAX-nivån hålls.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Tryck på On/Off-knappen. Kontrollpanelen tänds.
- Du behöver inte vänta på att maskinen ska värmas upp för denna åtgärd.
- Placera en mottagare under ångröret utan att filterhållaren är monterad (eller är monterad men utan kaffe).
- Öppna ångvredet genom att vrida det moturs.
- Tryck på kaffeknappen.
- Vatten kommer att rinna ut genom ångröret. Vänta tills ungefär en kopp full har runnit ut.
- Backa kaffeknappen till OFF-läge (genom att trycka igen) och stäng ångvredet medurs.
- Detta avslutar påfyllningen.

OBSERVERA: När du pumpar vatten för första gången kan du höra ett ljud. Detta är helt normalt, eftersom apparaten pressar ut luft som fanns inuti den. Ljudet försvinner efter några sekunder.

ANVÄND:

- Anslut apparaten till elnätet.
- Slå på apparaten med hjälp av på/av-knappen.
- Knappens lampor börjar blinka.
- Vänta tills lamporna slutar blinka, det indikerar att produkten är uppvärmd och redo att göra ditt kaffe.
- Placera 1 eller 2 koppar under filterhållaren.
- Tryck på kaffeknappen.
- Kaffet kommer att börja rinna ut. När du har fått önskad mängd espressokaffe trycker du på kaffeknappen igen.
- Vänta några sekunder och ta bort kaffekopparna.
- Ta bort filterhållaren och töm den på kaffesump.
- Rengör filterhållaren med rinnande vatten och torka den ordentligt.

REKOMMENDATIONER FÖR ATT TILLREDA EN GOD ITALIENSK ESPRESSO

- Pressa lätt ner kaffet i filtret. Espressons intensitet beror på hur mycket kaffe som har malts, mängden kaffe i filtret och hur hårt man trycker. Det tar bara några sekunder innan kaffet kommer ut. Om det tar längre tid betyder det att kaffet har malts för fint eller att det malda kaffet har pressats för hårt.

ERHÅLLA VARMVATTEN

- Slå på apparaten med på/av-knappen.
- Kontrollpanelen tänds.
- Vänta tills lampan på kaffeknappen också tänds, vilket indikerar att vattnet har nått rätt temperatur.
- Placera en behållare under ångpipen.
- Tryck på kaffeknappen för att sätta på pumpen.
- Öppna ångvredet genom att vrida det moturs.
- Det varma vattnet börjar strömma ut genom ångröret.
- När du har fått ut önskad mängd varmvatten stänger du ångvredet genom att vrida det medurs.

UTVINNING AV ÅNGA

- Sätt på apparaten med hjälp av på/av-knappen.
- Tryck på ångknappen.
- Vänta tills ångknappens lampa slutar blinka för att indikera att ångtemperaturen har uppnåtts.
- Placera en mottagare under ångröret.
- Öppna ångvredet moturs.
- Ånga kommer att börja strömma ut.
- När du har fått nog stänger du ångvredet och tar bort behållaren.
- Tryck sedan tillbaka ångknappen till det avstängda läget.

STANDBY-FUNKTION:

- För att spara energi övergår apparaten till standby efter 40 minuter om användaren inte använder den.
- För att återgå till normal drift trycker du bara på apparatens på/av-knapp.

NÄR DU ÄR KLAR MED ATT ANVÄNDA APPARATEN:

- Stäng av apparaten med hjälp av på/av-knappen.
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Häll ut vattnet ur vattentanken.
- Låt svalna.
- Rengör apparaten.

TERMISKT SÄKERHETSSKYDD:

- Apparaten är försedd med en säkerhetsanordning som skyddar apparaten mot överhettning.
- Om apparaten stängs av och inte slås på igen ska du koppla bort den från elnätet och vänta i cirka 15 minuter innan du ansluter den igen. Om maskinen inte startar igen, kontakta auktoriserad teknisk hjälp.

RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar någon rengöring.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel, eller slipande produkter för att rengöra apparaten.
- Låt inte vatten eller någon annan vätska komma in i luftventilerna för att undvika skador på apparatens inre delar.
- Följande delar kan diskas i diskmaskin (med ett mjukt rengöringsprogram) eller i varmt tvålatten:
 - Kaffefilter
 - Mätande sked
 - Droppbrickans grill
 - Droppbricka
 - Vattentank
- Efter tvätt ska alla delar torkas före montering och förvaring.

HUR MAN HANTERAR KALKSTENSBELÄGGNINGAR:

- För att apparaten ska fungera korrekt måste den hållas fri från kalk- eller magnesiumbeläggningar som orsakas av hårt vatten.
- För att förhindra denna typ av problem rekommenderar vi att du använder vatten med låg kalk- eller magnesiummineralisering.
- Men om det inte är möjligt att använda den typ av vatten som rekommenderas ovan, bör du regelbundet avlägsna kalkavlagringar från apparaten:
- Var 6:e vecka om vattnet är "mycket hårt".
- Var 12:e vecka om vattnet är "hårt".
- En särskild antikalkprodukt bör användas på denna typ av produkt.
- Hemmagjorda lösningar rekommenderas inte vid avkalkning av denna apparat, t.ex. användning av vinäger.

ESPRESSO KAHVINKEITIN
CE4421

KUVAUS

- A. Ohjauspaneeli
- B. Kupin lämmittelylevy
- C. Vesisäiliön kansi
- D. Höyryn/kuuman veden nuppi
- E. Vesisäiliö
- F. Höyryputki
- G. Tippalevy
- H. Tippalevyn ritilä
- I. Suodattimen pidike
- J. 1 kupin suodatin
- K. 2 kupin suodatin
- L. Mittalusikka / tamper

OHJAUSPANEELI

- A1. 1 kuppi-painike
- A2. 2 kuppia -painike
- A3. On/Off-painike
- A4. Manuaalinen toiminto
- A5. Höyrypainike

KÄYTTÖ JA HOITO:

- Vedä laitteen syöttöjohto kokonaan ulos ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä laitetta, jos osia tai lisävarusteita ei ole asennettu oikein tai ne ovat viallisia.
- Älä kytke laitetta päälle ilman vettä.
- Älä käytä laitetta, jos on/off-painike ei toimi.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Noudata MAX- ja MIN-tasoa.
- Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei käytetä, ja ennen puhdistustöitä.
- Irrota laite sähköverkosta ennen vesisäiliön täyttämistä.
- Älä säilytä laitetta, jos se on vielä kuuma.
- Käytä vain vettä laitteen kanssa.
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Älä poista suodattimen pidikettä, kun kahvia valmistetaan, sillä silloin se on paineen alaisena.

KÄYTTÖOHJEET

ENNEN KÄYTTÖÄ:

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvallisuusohjeita ja varoituksia" -kirjanen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Ennen ensimmäistä käyttökertaa suosittelemme, että tuote juoksetetaan vain vedellä.
- Puhdista ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa kahvin ja veden kanssa kosketuksiin joutuvat osat puhdistusta käsittelevässä osassa kuvatulla tavalla.

TÄYTTÖ VEDELLÄ:

- Vesisäiliö on täytettävä ennen laitteen käynnistämistä.
- Avaa kansi.
- Täytä vesisäiliö tarkkailemalla MAX-tasoa.
- Sulje kansi.
- Aseta säiliö takaisin koteloonsa ja varmista, että se on hyvin paikallaan.

- HUOMAUTUS: vesisäiliötä ei ole pakko irrottaa sen täyttämiseksi. Silti on suositeltavaa irrottaa laite sähköverkosta ja varmistaa, että vesisäiliö on oikeassa asennossa ennen täyttämistä.

TÄYTTÖ KAHVILLA:

- Irrota suodattimen pidike.
- Aseta valitsemasi jauhetun kahvin suodatin (1 tai 2 kuppia) suodattimen pidikkeeseen.
- Täytä irrotettava suodatin jauhetulla kahvilla (6-7 g valmistettavaa kuppia kohti).
- Emme suosittele käyttämään liian karkeaa tai liian hienoa jauhetta kahvia, sillä se voi vaikuttaa koneen toimintaan.
- Jos haluat valmistaa 1 kahvin, käytä 1 kupin suodatinta ja täytä kauha (1 lusikallinen).
- Jos haluat 2 kahvia, käytä viimeistä merkintää käyttäen 2 kupin suodatinta ja täytä 2 lusikallista.
- Paina seuraavaksi jauhettu kahvi kevyesti alas tamperilla.
- Aseta suodattimen pidike takaisin laitteeseen asettamalla kokoonpano koteloonsa ja kääntämällä sitä vastapäivään.

VIRTAPIIRIN KÄYNNISTÄMINEN

- Tämä yksinkertainen toimenpide takaa optimaalisen annostelun, ja se on suoritettava:
 - Ensimmäistä kertaa aloitettaessa.

- Kun kone on ollut pitkään poissa käytöstä (1 tai 2 viikkoa).
- Höyryn valmistuksen jälkeen.
- Kun säiliöstä on loppunut vesi
- Täytä vesisäiliö tarkkailemalla MAX-tasoa.
- Kytke laite sähköverkkoon.
- Paina On/Off-painiketta. Ohjauspaneeli syttyy.
- Tätä toimintoa varten sinun ei tarvitse odottaa koneen lämpenemistä.
- Aseta ilman suodatinpidikkeen asentamista (tai asennettuna, mutta ilman kahvia) vastaanottaja höyryputken alle.
- Avaa höyrynuppi kääntämällä vastapäivään.
- Paina kahvipainiketta.
- Vesi poistuu höyryputken kautta. Odota, kunnes noin yksi kupillinen on poistunut.
- Palauta kahvipainike OFF-asentoon (painamalla uudelleen) ja sulje höyrynuppi myötäpäivään.
- Tämä viimeistelee pohjustustoiminnon.

HUOMAUTUS: Kun pumppaat vettä ensimmäistä kertaa, saatat kuulla ääntä. Tämä on täysin normaalia, koska laite poistaa sen sisällä olleen ilman. Ääni häviää muutaman sekunnin kuluttua.

KÄYTTÄ:

- Kytke laite verkkovirtaan.
- Kytke laite päälle on/off-painikkeella.
- Painikkeen merkivalot alkavat vilkkua.
- Odota, kunnes valot lakkaavat vilkkumasta, se osoittaa, että tuote on lämmennyt ja valmis valmistamaan kahvia.
- Aseta 1 tai 2 kuppia suodatinpidikkeen alle.
- Paina kahvipainiketta.
- Kahvi alkaa poistua. Kun olet saanut haluamasi määrän espressokahvia, paina uudelleen kahvipainiketta.
- Odota muutama sekunti ja poista kahvikupit.
- Irrota suodattimen pidike ja tyhjennä jauhot siitä.
- Puhdista suodattimen pidike juoksevalle vedellä ja kuivaa se kunnolla.

SUOSITUKSET HYVÄN ITALIALAISEN ESPRESSON VALMISTAMISEKSI

- Paina kahvi kevyesti suodattimeen. Espresson voimakkuus riippuu siitä, kuinka paljon kahvia on jauhettu, suodattimessa olevan kahvin määrästä ja käytetystä paineesta. Kahvin pursottaminen kestää vain muutaman sekunnin. Jos se kestää kauemmin, se

tarkoittaa, että kahvi on jauhettu liian hienoksi tai että jauhettua kahvia on painettu liikaa.

KUUMAN VEDEN SAAMINEN

- Kytke laite päälle painamalla on/off-painiketta.
- Ohjauspaneeli syttyy.
- Odota, kunnes myös kahvipainikkeen merkivalo syttyy, mikä osoittaa, että vesi on saavuttanut oikean lämpötilan.
- Aseta vastaanotin höyryputken alle.
- Paina kahvipainiketta pumpun käyttämiseksi.
- Avaa höyrynuppi kääntämällä sitä vastapäivään.
- Kuumaa vettä alkaa valua höyryputken kautta.
- Kun olet saanut halutun määrän kuumaa vettä, sulje höyrynuppi kääntämällä sitä myötäpäivään.

HÖYRYN SAAMINEN

- Kytke laite päälle on/off-painikkeella.
- Paina höyrypainiketta.
- Odota, kunnes höyrypainikkeen merkivalo lakkaa vilkkumasta sen merkiksi, että höyryn lämpötila on saavutettu.
- Aseta vastaanottaja höyryputken alle.
- Avaa höyrynuppi vastapäivään.
- Höyry alkaa poistua.
- Kun höyryä on tarpeeksi, sulje höyrynuppi ja poista vastaanottaja.
- Paina sitten höyrynuppi takaisin off-asentoon.

STAND-BY-TOIMINTO:

- Energian säästämiseksi laite siirtyy valmiustilaan 40 minuutin kuluttua, jos käyttäjä ei käytä sitä.
- Palataksesi normaaliin toimintaan paina vain laitteen on/off-painiketta.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN:

- Sammuta laite on/off-painikkeella.
- Irrota laite sähköverkosta.
- Poista vesi vesisäiliöstä.
- Anna jäähtyä.
- Puhdista laite.

TURVALLINEN LÄMPÖSUOJA:

- Laitteessa on turvalaite, joka suojaaa laitetta ylikuumenemiselta.
- Jos laite kytkeytyy pois päältä eikä kytkeydy uudelleen päälle, irrota se verkkovirrasta ja odota noin 15 minuuttia

ennen kuin kytket sen uudelleen. Jos laite ei käynnisty uudelleen, ota yhteys valtuutettuun tekniseen apuun.

PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistustöitä.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se sitten.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai tuotteita, joiden pH-arvo on hapan tai emäksinen, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.
- Älä päästä vettä tai muuta nestettä tuuletusaukkoihin, jotta laitteen sisäosat eivät vaurioidu.
- Seuraavat osat voidaan pestä astianpesukoneessa (käyttäen pehmeää puhdistusohjelmaa) tai saippuointua kuumaa vettä:
 - Kahvinsuodattimet
 - Mittalusikka
 - Valutuskulhon ritilä
 - Tippaustarjotin
 - Vesisäiliö
- Kuivaa kaikki osat pesun jälkeen ennen kokoamista ja varastointia.

MITEN KÄSITELLÄ KALKKIKERTYMIÄ:

- Jotta laite toimisi moitteettomasti, siinä ei saa olla kovan veden käytöstä johtuvia kalkki- tai magnesiumkertymiä.
- Tällaisten ongelmien välttämiseksi suosittelemme käyttämään vettä, jossa on vähän kalkki- tai magnesiummineraaleja.
- Jos edellä suositellunlaisen veden käyttö ei kuitenkaan ole mahdollista, kalkkikivi on poistettava laitteesta määrääjain:
- 6 viikon välein, jos vesi on "erittäin kovaa".
- 12 viikon välein, jos vesi on "kovaa".
- Tällaiseen tuotteeseen on käytettävä erityistä kalkinestainetta.
- Tämän laitteen kalkinpoistossa ei suositella kotitekoisia ratkaisuja, kuten etikan käyttöä.

TK

Türkin (Orijinal talimatlardan çevrilmiştir)

**ESPRESSO KAHVE MAKİNESİ
CE4421**

AÇIKLAMA

- A. Kontrol paneli
- B. Bardak ısıtma plakası
- C. Su deposu kapağı
- D. Buhar / Sıcak su düğmesi
- E. Su deposu
- F. Buhar borusu
- G. Damlama tepsisi
- H. Damlama tepsisi ızgara
- I. Filtre tutucu
- J. 1 fincan filtre
- K. 2 su bardağı filtre
- L. Ölçü kaşığı / kurcalayıcı

KONTROL PANELİ

- A1. 1 Bardak düğmesi
- A2. 2 Bardak düğmesi
- A3. Açma/Kapama düğmesi
- A4. Manuel Fonksiyon
- A5. Buhar düğmesi

KULLANIM VE BAKIM:

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Parçalar veya aksesuarlar düzgün takılmamışsa veya arızalıysa cihazı kullanmayın.
- Cihazı su olmadan çalıştırmayın.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Kullanım sırasında cihazı hareket ettirmeyin.
- MAKES ve MIN seviyelerine uyun.
- Kullanmadığınız zamanlarda ve herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Su haznesini yeniden doldurmadan önce cihazın fişini prizden çekin.
- Cihaz hala sıcaksa saklamayın.
- Cihaz ile sadece su kullanın.
- Kullanılmadığında cihazı asla bağlı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.

- Do not remove the filter holder when coffee is being made as it is then under pressure.

KULLANIM TALIMATLARI

KULLANMADAN ÖNCE:

- Ürünün tüm ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik önerileri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyun
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, sadece su ile çalıştırmanızı öneririz.
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, kahve ve suyla temas edecek parçaları temizlik bölümünde açıklanan şekilde temizleyin.

SU İLE DOLDURMA:

- Cihazı açmadan önce su deposu doldurulmalıdır.
- Kapağı açın.
- MAX seviyesine dikkat ederek su deposunu doldurun.
- Kapağı kapatın
- Depoyu yuvasına yerleştirin ve iyice oturduğundan emin olun.
- NOT: doldurmak için su tankını çıkarmak zorunlu değildir. Yine de, doldurmadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesmeniz ve su deposunun doğru yerleştirildiğinden emin olmanız önerilir.

KAHVE İLE DOLDURUN:

- Filtre tutucuyu çıkarın.
- Seçilen öğütülmüş kahve filtresini (1 veya 2 fincan) filtre tutucusuna yerleştirin.
- Çıkarılabilir filtreyi öğütülmüş kahve ile doldurun (hazırlanacak fincan başına 6-7 g).
- Makinenin çalışmasını etkileyebileceğinden, çok kaba veya çok ince çekilmiş kahve kullanmamanızı öneririz.
- Eğer 1 kahve yapmak istiyorsanız, 1 fincan filtreyi kullanın ve kepçeyi doldurun (1 kaşık).
- 2 kahve için 2 fincan filtreyi kullanarak son göstergelyi uygulayın ve 2 kaşık koyun.
- Ardından, öğütülmüş kahveyi tamper ile hafifçe bastırın.
- Filtre tutucuyu yuvasına yerleştirerek ve saat yönünün tersine çevirerek cihaza yerleştirin.

DEVREYİ HAZIRLAMA

- Bu basit işlem optimum dağıtımı sağlar ve mutlaka gerçekleştirilmelidir:
 - İlk çalıştırmada.
 - Makine uzun süre kullanım dışı kaldığında (1 veya

2 hafta).

- Buhar yaptıktan sonra.
- Depodaki su bittiğinde

- MAX seviyesine dikkat ederek su deposunu doldurun.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Açma/Kapama düğmesine basın. Kontrol paneli yanacaktır.
- Bu işlem için makinenin ısınmasını beklemenize gerek yoktur.
- Filtre tutucuyu takmadan (veya takılmış ancak kahve olmadan) buhar borusunun altına bir alıcı yerleştirin.
- Buhar düğmesini saat yönünün tersine çevirerek açın.
- Kahve düğmesine basın.
- Su buhar borusundan çıkacaktır. Yaklaşık bir fincan dolusu çıkana kadar bekleyin.
- Kahve düğmesini KAPALI konuma geri getirin (tekrar basarak) ve buhar düğmesini saat yönünde kapatın.
- Bu, hazırlama işlemini tamamlayacaktır.

LÜTFEN DİKKAT: Suyu ilk kez pompalarken bir ses duyabilirsiniz. Bu tamamen normaldir, çünkü cihaz içindeki havayı dışarı atmaktadır. Gürültü birkaç saniye sonra kaybolacaktır.

KULLAN:

- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı açın.
- Düğme ışıkları yanıp sönmeye başlayacaktır.
- Işıkların yanıp sönmesi durana kadar bekleyin, bu ürünün ısındığını ve kahvenizi yapmaya hazır olduğunu gösterir.
- Filtre tutucunun altına 1 veya 2 fincan yerleştirin.
- Kahve düğmesine basın.
- Kahve çıkmaya başlayacaktır. İstedığınız miktarda espresso kahve elde ettiğinizde, kahve düğmesine tekrar basın.
- Birkaç saniye bekleyin ve kahve fincanlarını çıkarın.
- Filtre tutucuyu çıkarın ve içindeki telveyi boşaltın.
- Filtre tutucuyu akan su ile temizleyin ve düzgünce kurulaşın.

İYİ BİR İTALYAN ESPRESSOSU HAZIRLAMAK İÇİN ÖNERİLER

- Filtredeki kahveyi hafifçe bastırın. Espressonun yoğunluğu kahvenin ne kadar öğütüldüğüne, filtredeki kahve miktarına ve uygulanan basınç seviyesine bağlıdır. Kahvenin çıkması sadece birkaç saniye sürer. Daha

uzun sürerse, bu kahvenin çok ince öğütüldüğü veya öğütülmüş kahvenin çok fazla bastırıldığı anlamına gelir.

SICAK SU ELDE ETME

- Cihazı açma/kapama düğmesi ile açın.
- Kontrol paneli yanacaktır.
- Suyun doğru sıcaklığa ulaştığını gösteren kahve düğmesindeki ışık da yanana kadar bekleyin.
- Buhar borusunun altına bir kap yerleştirin.
- Pompayı çalıştırmak için kahve düğmesine basın.
- Buhar düğmesini saat yönünün tersine çevirerek açın.
- Sıcak su buhar borusundan dışarı akmaya başlar.
- İstedığınız miktarda sıcak su elde ettikten sonra, buhar düğmesini saat yönünde çevirerek kapatın.

BUHAR ELDE ETME

- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı açın.
- Buhar düğmesine basın.
- Buhar sıcaklığına ulaşıldığını gösteren buhar düğmesi ışığı yanıp sönmeyi bırakana kadar bekleyin.
- Buhar borusunun altına bir alıcı yerleştirin.
- Buhar düğmesini saat yönünün tersine açın.
- Buhar çıkmaya başlayacaktır.
- Yeterli olduğunda buhar düğmesini kapatın ve alıcıyı çıkarın.
- Ardından buhar düğmesini kapalı konuma geri getirin.

BEKLEME FONKSİYONU:

- Enerji tasarrufu sağlamak için, kullanıcı kullanmazsa cihaz 40 dakika sonra bekleme moduna geçer.
- Normal çalışmaya dönmek için cihazın açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir.

CIHAZI KULLANMAYI BITİRDİĞİNİZDE:

- Cihazı açma/kapama düğmesini kullanarak kapatın.
- Cihazın fişini elektrik şebekesinden çekin.
- Su haznesindeki suyu boşaltın.
- Soğumaya bırakın.
- Cihazı temizleyin.

GÜVENLİK TERMAL KORUYUCUSU:

- Cihazda, cihazı aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazı bulunmaktadır.
- Cihaz kendi kendine kapanır ve tekrar açılmazsa, elektrik bağlantısını kesin ve yeniden bağlamadan önce yaklaşık 15 dakika bekleyin. Makine tekrar çalışmazsa yetkili teknik yardım alın.

TEMİZLİK

- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.
- Ekipmanı birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulaşın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler veya çamaşır suyu gibi asit veya baz pH'lı ürünler ya da aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazın iç parçalarına zarar vermemek için hava deliklerine su veya başka bir sıvı girmesine izin vermeyin.
- Aşağıdaki parçalar bulaşık makinesinde (yumuşak temizleme programı kullanılarak) veya sabunlu sıcak suda yıkanabilir:
 - Kahve filtreleri
 - Ölçü kaşığı
 - Damlama tepsisi ızgara
 - Damlama tepsisi
 - Su deposu
- Yıkadıktan sonra, montaj ve depolamadan önce tüm parçaları kurutun.

KİREÇ KABUKLANMALARI İLE NASIL BAŞA ÇIKILIR:

- Cihazın doğru çalışması için sert su kullanımından kaynaklanan kireç veya magnezyum kabuklanmalarından arındırılmış olması gerekir.
- Bu tür bir sorunu önlemek için, kireç veya magnezyum mineralizasyonu düşük su kullanılması öneriyoruz.
- Ancak, yukarıda önerilen türde su kullanmak mümkün değilse, cihazdaki kireci periyodik olarak temizlemelisiniz:
- Su "çok sert" ise her 6 haftada bir.
- Su "sert" ise her 12 haftada bir.
- Bu tür ürünlerde özel bir kireç önleyici ürün kullanılmasıdır.
- Bu cihazın kireçten arındırılmasında sirke kullanımı gibi ev yapımı çözümler önerilmez.

كل ٣١ أسبوعًا إذا كان الماء "عسرًا".

يجب استخدام منتج محدد مضاد للترسبات الكلسية على هذا النوع من المنتجات.

لا ينصح باستخدام حلول منزلية الصنع في إزالة الترسبات الكلسية من هذا الجهاز، مثل استخدام الخل.

سيؤدي ذلك إلى إكمال عملية التحضير.

عندما تحصلين على ما يكفي، أغلقي مقبض البخار وأزيلي المُستقيل.
ثم اضغط مرة أخرى على زر البخار إلى وضعية الإيقاف.

وظيفة الاستعداد:

من أجل توفير الطاقة، ينتقل الجهاز إلى وضع الاستعداد بعد ٠٤ دقيقة إذا لم يستخدمه المستخدم.
للعودة إلى التشغيل العادي، ما عليك سوى الضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز.

مجرد الانتهاء من استخدام الجهاز:

أوقف تشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/إيقاف التشغيل.
افصلي الجهاز من التيار الكهربائي.
أزيلي الماء من خزان المياه.
اتركيه ليبرد.
نظفي الجهاز.

الواقى الحراري الآمن:

يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحمي الجهاز من الحرارة الزائدة.
إذا انطفأ الجهاز من تلقاء نفسه ولم يتم تشغيله مرة أخرى، افصله عن مصدر التيار الكهربائي، وانتظر لمدة ٥١ دقيقة تقريبًا قبل إعادة توصيله. إذا لم يعمل الجهاز مرة أخرى اطلب المساعدة الفنية المعتمدة.

التنظيف

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل الغسيل ثم جففها.
لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات الأس الهيدروجيني الحمضي أو القاعدي مثل المبيض أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
لا تدع الماء أو أي سائل آخر يدخل إلى فتحات التهوية لتجنب تلف الأجزاء الداخلية للجهاز.
يمكن غسل القطع التالية في غسالة الأطباق (باستخدام برنامج تنظيف ناعم) أو بالماء الساخن والصابون:
مرشحات القهوة
ملقعة القياس
شوابة صينية التنقيط
صينية التنقيط
خزان الماء
بعد الغسيل، جفف جميع الأجزاء قبل تجميعها وتخزينها.

كيفية التعامل مع الترسبات الكلسية:

لكي يعمل الجهاز بشكل صحيح يجب الحفاظ عليه خاليًا من الترسبات الكلسية أو قشور المغنيسيوم الناتجة عن استخدام الماء العسر.
لمنع حدوث هذا النوع من المشاكل، نوصي باستخدام مياه ذات نسبة قليلة من الجير أو المغنيسيوم.
ومع ذلك، إذا لم يكن من الممكن استخدام نوع الماء الموصى به أعلاه، يجب إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز بشكل دوري:
كل ٦ أسابيع إذا كانت المياه "عسرة جدًا".

يرجى ملاحظة: عند ضخ المياه للمرة الأولى، قد تسمع ضوضاء عند ضخ المياه للمرة الأولى. هذا أمر طبيعي تمامًا، حيث يقوم الجهاز بطرد الهواء الذي كان بداخله. ستختفي الضوضاء بعد بضع ثوانٍ.

الاستخدام:

قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/إيقاف التشغيل.
ستبدأ أضواء الزر بالوميض.
انتظري حتى تتوقف الأضواء عن الوميض، فهذا يشير إلى أن المنتج قد تم تسخينه وأصبح جاهزًا لتحضير القهوة.
ضع كوبًا أو كوبين تحت حامل الفلتر.
اضغط على زر القهوة.
ستبدأ القهوة بالخروج. عندما تحصل على الكمية المطلوبة من قهوة الإسبريسو، اضغط مرة أخرى على زر القهوة.
انتظر بضع ثوانٍ ثم أخرج أكواب القهوة.
انزع حامل الفلتر وأفرغ القهوة المطحونة منه.
نظف حامل الفلتر بالماء الجاري وجففه بشكل صحيح.

توصيات لإعداد قهوة إسبريسو إيطالية جيدة

اضغط برفق على القهوة في الفلتر. تعتمد كثافة الإسبريسو على كمية القهوة المطحونة وكمية القهوة في الفلتر ومستوى الضغط المطبق. لا يستغرق الأمر سوى بضع ثوانٍ حتى تخرج القهوة. إذا استغرق الأمر وقتًا أطول، فهذا يعني أن القهوة مطحونة بشكل ناعم جدًا أو أن القهوة المطحونة قد تم ضغطها أكثر من اللازم.

الحصول على الماء الساخن

قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/إيقاف التشغيل.
ستضيء لوحة التحكم.
انتظري حتى يضيء ضوء زر القهوة، الذي يشير إلى وصول الماء إلى درجة الحرارة الصحيحة.
ضع وعاءً تحت صنبور القهوة.
اضغط على زر البخار لتشغيل المضخة.
افتح زر البخار عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
يبدأ الماء الساخن بالتدفق من خرطوم البخار.
مجرد الحصول على الكمية المرغوبة من الماء الساخن، يُغلق مقبض البخار بتدويره في اتجاه عقارب الساعة

الحصول على البخار

قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/إيقاف التشغيل.
اضغطي على زر البخار.
انتظري حتى يتوقف ضوء زر البخار عن الوميض للإشارة إلى الوصول إلى درجة حرارة البخار.
ضعي متلقيًا تحت أنبوب البخار.
افتحي مقبض البخار بعكس اتجاه عقارب الساعة.
سيبدأ البخار بالخروج.

ماكينة تحضير قهوة الإسبريسو CE4421

الوصف

- A- لوحة تحكم
- B- لوحة تسخين الأكواب
- C- غطاء خزان المياه
- D- مقبض البخار / الماء الساخن
- D- خزان الماء
- F- أنبوب البخار
- G- صينية التنقيط
- H- شواية صينية التنقيط
- I- حامل الفلتر
- J- ١ كوب فلتر
- K- ٢ كوب فلتر
- L- ملعقة قياس/ملعقة قياس

لوحة التحكم

- 1A. زر كوب ١
- 2A. زر ٢ كوب
- 3A. زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- 4A. وظيفة يدوية
- 5A. زر البخار

الاستخدام والعناية:

- قم بتمديد سلك إمداد الجهاز بالكامل قبل كل استخدام.
- لا تستخدم الجهاز إذا لم تكن الأجزاء أو الملحقات غير مجهزة بشكل صحيح أو كانت معيبة.
- لا تقومي بتشغيل الجهاز بدون ماء.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان زر التشغيل/إيقاف التشغيل لا يعمل.
- لا تحركي الجهاز أثناء الاستخدام.
- احترم المستويات القصوى والدقيقة.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي في حالة عدم الاستخدام وقبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل إعادة ملء خزان المياه.
- لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.
- استخدمي الماء فقط مع الجهاز.
- لا تتركوا الجهاز موصولاً دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. هذا يوفر الطاقة ويطيل من عمر الجهاز.
- لا تقم بإزالة حامل الفلتر عند تحضير القهوة لأنها تكون تحت الضغط.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام:

تأكد من إزالة جميع عبوات المنتج.

يرجى قراءة كتيب "نصائح وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول قبل استخدام المنتج للمرة الأولى، نوصي بتشغيله بالماء فقط. قبل استخدام المنتج لأول مرة، نظف الأجزاء التي ستلامس مع القهوة والماء بالطريقة الموضحة في قسم التنظيف.

الملء بالماء:

- يجب ملء خزان المياه قبل تشغيل الجهاز.
- افتح الغطاء.
- املاً خزان المياه مع الحرص على مراعاة مستوى XAM.
- أغلق الغطاء
- استبدل الخزان في غلافه مع التأكد من تركيبه جيداً.
- ملاحظة: ليس من الضروري إزالة خزان المياه المملته. ومع ذلك، يُنصح بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي والتأكد من وضع خزان المياه بشكل صحيح قبل الملء

الملء بالقهوة:

- انزع حامل الفلتر.
- أدخل فلتر القهوة المطحونة المختار (١ أو ٢ كوب) في حامل الفلتر.
- املاً الفلتر القابل للإزالة بالقهوة المطحونة (٦-٧ غرام لكل كوب يتم تحضيره).
- نوصي بعدم استخدام البن المطحون الخام جداً أو الناعم جداً، فقد يؤثر ذلك على تشغيل الآلة.
- إذا كنت ترغب في تحضير فنجان واحد من القهوة، استخدم فلتر الكوب الواحد واملاً المخرفة (١ ملعقة).
- لتحضير فنجانين من القهوة، استخدم المصفاة ذات الكوبين وضع ملعقتين (٢ ملعقة).
- بعد ذلك، اضغطي برفق على القهوة المطحونة باستخدام المكبس.
- استبدل حامل الفلتر في الجهاز عن طريق إدخال التجميع في غلافه وتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.

تحضير الدائرة

- تضمن هذه العملية البسيطة التوزيع الأمثل ويجب تنفيذها:
- عند بدء التشغيل لأول مرة.
- عند توقف الماكينة عن الاستخدام لفترة طويلة (أسبوع أو أسبوعين).
- بعد صنع البخار.
- عندما ينفد الماء من الخزان
- املاً خزان المياه مع الحرص على مراعاة مستوى XAM.
- قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. ستعمل لوحة التحكم.
- ليس عليك الانتظار حتى يسخن الجهاز لهذه العملية.
- بدون تركيب حامل الفلتر (أو تركيبه ولكن بدون قهوة) وضوا متلقياً تحت أنبوب البخار.
- افتح مقبض البخار عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اضغط على زر القهوة.
- سيخرج الماء من خلال أنبوب البخار. انتظر حتى خروج كوب واحد تقريباً.
- أعد زر القهوة إلى وضع FFO (بالضغط مرة أخرى) وأغلق مقبض البخار في اتجاه عقارب الساعة.

solac

www.solac.com



FR
Cet appareil, ses
accessoires,
cordons et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr